

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

MAANDAG 14 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 187



Bagdad neemt overgelopen schoonzoon van Saddam wind uit de zeilen

Irak wil VN wapen-geheimen onthullen

NEW YORK - De leider van de speciale VN-commissie voor de ontwapening van Irak, Rolf Ekeus, vertrekt binnenkort naar Bagdad. Zijn voornemen komt na de belofte van de Iraakse autoriteiten om hem "belangrijke en nieuwe" informatie over hun bewapeningsprogramma te geven. Irak kwam met deze verrassende mededeling na de eveneens verrassende vlucht verleden week van twee dochters van Saddam Hussein met hun echtgenoten die allebei een belangrijke functie in het Irak onder president Saddam bekleed hebben en die als gevolg daarvan zeer goed zijn geïnformeerd. Een van deze schoonzonen heeft verklaard zich in te gaan zetten voor de val van de Iraakse dictator.

De datum van de reis staat nog niet vast. Maar Ekeus gaat ervan uit dat de Iraki's "enkele dagen nodig hebben" om hun gegevens te verzamelen. "Wij zullen binnenkort, vrijwel onmiddellijk, naar Bagdad gaan", zei hij maandagochtend voor de BBC-radio. Volgens de Zweedse diplomaat Ekeus betreft de door Irak beloofde informatie niet alleen het programma voor biologische wapens, maar ook het beleid voor raketten en nucleaire plannen. De Iraakse biologische wapens waren onlangs nog aanleiding tot een onderzoek door de Verenigde Naties in Bagdad. UNscom heeft tot op heden tevergeefs geprobeerd te achterhalen waar Irak een grote partij kweekstoffen voor bacteriën voor heeft gebruikt, die het in het verleden had besteld.

ACHTERGEHOUDEN

Irak gaf zondag toe dat het informatie over zijn bewapening heeft achtergehouden. Het legde de schuld daarvoor echter bij de vorige week naar Jordanie overgelopen generaal Hussein Kamel Hassan. De overloper, een schoonzoon van president Saddam Hussein en voormalig minister van Militaire industrialisatie, riep zaterdag in Amman op tot omverwerping van het regime in Bagdad.



■ *AMMAN - Schoonzoon Hussein Kamel Hassan van Saddam Hussein op weg naar het koninklijke paleis in Amman*

De Iraakse vice-premier Tareq Aziz, die de onderhandelingen met de VN over inspectie van de bewapening van zijn land leidt, heeft Ekeus uitgenodigd om "met spoed" naar Bagdad te komen. Waarnemers menen dat Irak met deze stap onthullingen van Hussein Kamel over Iraks bewapening voor wil zijn. Bagdad had tot dusver bij hoog en bij laag volgehouden dat het alle gegevens over zijn wapenprogramma aan de speciale VN-commissie voor de ontwapening (UNscom) had verstrekt.

Generaal Hussein Kamel gaf intussen zaterdag in Amman een persconferentie waarop hij opriep tot het omverwerpen van het Iraakse regime. Hij zei daartoe al "contact te hebben gelegd binnen het regime en buiten het land". De generaal, die zich erop beroemde dat hij onder meer de Iraakse elitetroepen, de Republikeinse garde had opgebouwd van een strijdmacht die een divisie omvatte tot een korps van 37 divisies, zei dat de omverwerping van het regime van zijn schoonvader zou moeten gebeuren met militaire middelen en met hulp van inlichtingendiensten. Hij deed een beroep op "de officieren van het Iraakse leger, de officieren van de Republikeinse garde, de officieren van de Speciale garde, de ambtenaren en de hele Iraakse maatschappij om zich voor te bereiden op een verandering die van Irak en moderne staat maakt, die zich op redelijke wijze verhoudt met de internationale gemeenschap".

Aziz al-Ayan, een in Londen wonend lid van de Uitvoerende raad van de verenigde Iraakse oppositie, het Iraakse nationale congres (INC), noemde de mededeling van Bagdad over het achterhouden van wapengegevens een "wanhopige poging om het regime te redden door Hussein Kamel de pas af te snijden, die de details kent van alle bewapeningsprogramma's".

Vonnis Chileense rechter over Pinochet-tijdperk

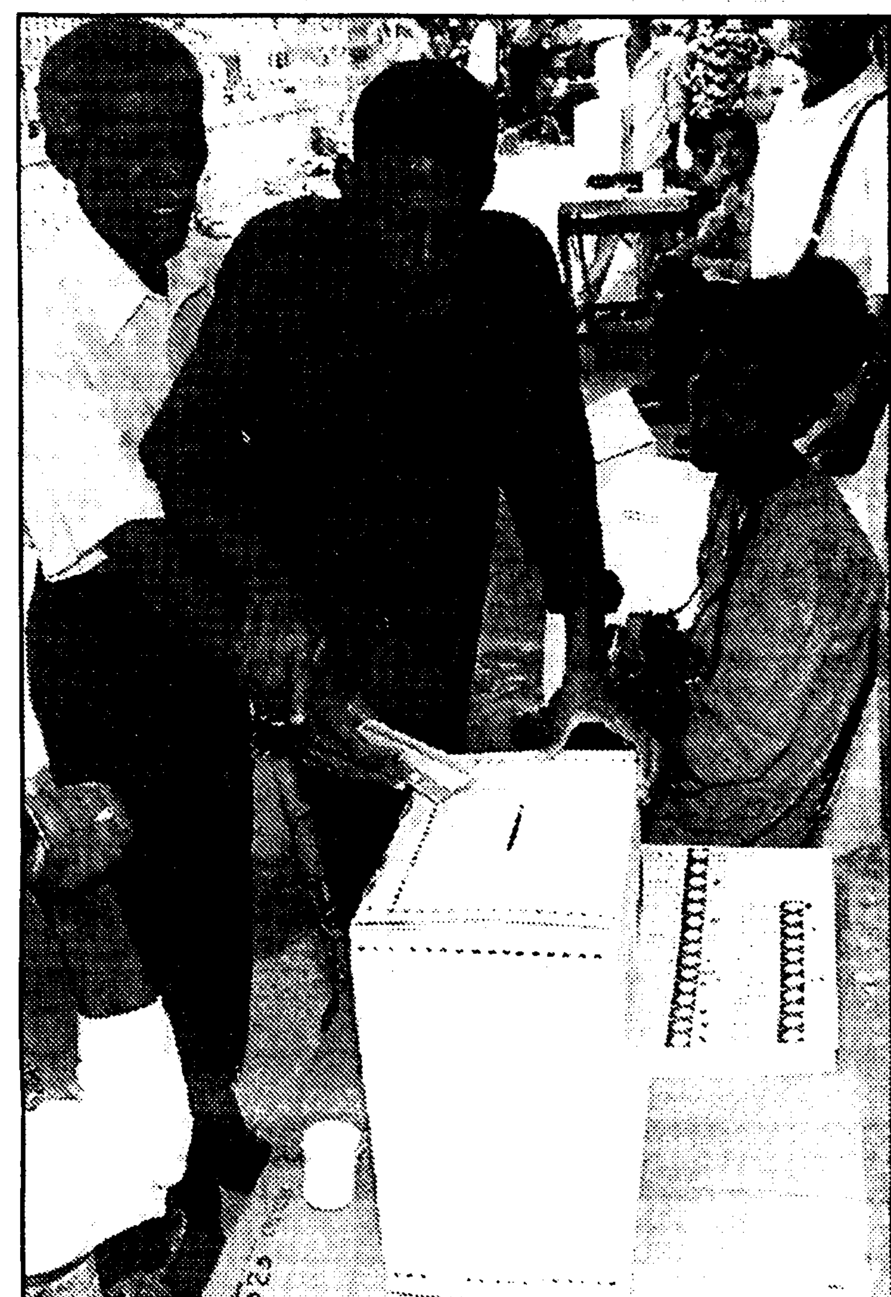
Smartegeld voor vakbondsman

SANTIAGO - Voor de eerste keer heeft een Chileense rechtbank de staat veroordeeld tot het betalen van smartegeld aan de familie van een slachtoffer van de militaire dictatuur onder generaal Augusto Pinochet.

De rechtbank wees de nabestaanden van vakbondsleider Fernandez Lopez bijna achthonderdduizend gulden schadevergoeding toe. Lopez stierf tijdens folteringen, nadat hij in 1984 was gearresteerd door de geheime politie van generaal Pinochet. Die regeerde het Zuidamerikaanse land van 1973 tot 1990.

De toenmalige machthebbers verklaarden dat Lopez was gestorven door een hartstilstand. Maar een onderzoek na het herstel van de democratie bracht de ware doodsoorzaak aan het licht.

Blinde stemt in Haïti



■ *CARREFOUR - Jongelui helpen een blinde bij het stemmen in een stembureau in de voorstad Carrefour van de Haïtiaanse hoofdstad Port-au-Prince. In 21 gemeenschappen moest er opnieuw gestemd worden in Haïti omdat zich op de oorspronkelijke verkiezingsdag veel onregelmatigheden hadden voorgedaan. Het gaat hierbij om de parlementsverkiezingen van 25 juni.*
(AFP-satellietfoto)

Triest lot zigeuners onder Nazi's erkend

WARSCHAU - Op het terrein van het voormalige nazi-concentratiekamp Auschwitz-Birkenau komt een 'Europees centrum voor het onderzoek naar en de documentatie van de massamoord op de zigeuners'.

Dat heeft Boguslaw Leskowicz, een bestuurslid van de vereniging van Poolse zigeuners, zondag in Krakow meegedeeld. Momenteel wordt geld ingezameld voor het centrum. Ten tijde van het Hitlerfascisme werden in Auschwitz circa 23.000 zigeuners vermoord. Het nieuwe centrum wil nauwe wetenschappelijke contacten onderhouden met het Holocaust-museum in Washington, het Yad Vashem-instituut in Jeruzalem en het documentatiecentrum van Simon Wiesenthal in Wenen. In Polen wonen tegenwoordig nog circa 21.000 zigneuners.

VN en Rusland voorstander internationale Joegoslavië-top

Bosnië wil Gorazde niet ruilen

SARAJEVO/ZAGREB - De Bosnische president Izetbegovic wil niets weten van een overdracht van de Oostbosnische moslimenclave Gorazde aan de Serviërs. Hij wees zondagavond elk voorstel in die richting van de hand.

De ruil van Gorazde tegen gebied rond de Bosnische hoofdstad Sarajevo is mogelijk een onderdeel van een nieuw Amerikaans vredesplan, aldus Amerikaanse kranten. De voorstellen moeten een einde maken aan de inmiddels veertig maanden durende oorlog in het verscheurde Balkanland. Sarajevo lijkt met zijn standpunt dit plan meteen de grond in te willen boren.

De Kroatische krant Vecernji List schreef maandag dat Izetbegovic met de Amerikaanse vice-president Al Gore heeft gebeld over het voorstel. De president zou tegen de Amerikaan hebben gezegd dat Bosnië geen afstand zal doen van Gorazde, "ook al moeten we er nog vijftien jaar om vechten". Gorazde is de enige overgebleven moslimenclave in oost-Bosnië na de val van Srebrenica en Zepa vorige maand.

Zondag voerde de Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, in Sotsji aan de Zwarte Zee overleg met de Veiligheidsadviseur van de Amerikaanse president Clinton, Anthony Lake. Na afloop van de ontmoeting zei Kozyrev dat Rusland en de Verenigde Staten (VS) streven naar een politieke oplossing voor de crisis in voormalig Joegoslavië via een internationale topconferentie.

OP EEN LIJN

Volgens Kozyrev zijn de Verenigde Staten (VS) en Rusland meer op een lijn gekomen in het overleg over de toekomst van ex-Joegoslavië. Eventuele meningsverschillen tussen beide landen kunnen, wat Kozyrev betreft, in de internationale contactgroep (Verenigde Staten, Rusland, Groot-Brittannie, Frankrijk en Duitsland) uit de weg worden geruimd. Hij doelde erop dat Rusland de opheffing van de sancties tegen Klein-Joegoslavië voorstaat, terwijl de Verenigde Staten (VS) daar nog niet van willen weten. De gedachten van de Amerikanen gaan eerder uit naar een opheffing van het wapenembargo tegen Bosnië.

Kozyrev pleitte voor een topontmoeting van de contactgroep met drie partijen in voormalig Joegoslavië: De regeringen van Klein-Joegoslavië (Servie en Montenegro), Kroatië en Bosnië. Afgelopen week probeerde de Russische president Jeltsin Bosnië buiten het overleg te houden door alleen de presidenten van Servië en Kroatië naar Moskou uit te nodigen.

Sail '95: trekt 4,5 miljoen mensen

AMSTERDAM - Met een saluutschot van de VOC-replica Batavia werd maandagochtend het vertrek ingeluid van de windjammers en klippers die de afgelopen dagen hebben deelgenomen aan Sail '95 in Amsterdam.

De bij de manifestatie betrokken instellingen als de Stichting Sail, politie en vervoersbedrijven blikken tevreden terug op het evenement. Directeur B. Heppener van de stichting Sail verwacht dat het uiteindelijke aantal toeschouwers op 4,5 miljoen komt. Onder hen was koningin Beatrix. Haar zoon Willem Alexander speelde bij het admiraal- zeilen zaterdag een leidende rol. De Saildirecteur verwacht uit de kosten te zijn.

Na moord op Noorse toerist ultimatum van Kashmir-separatisten

India: Geen ruil voor gegijzelden

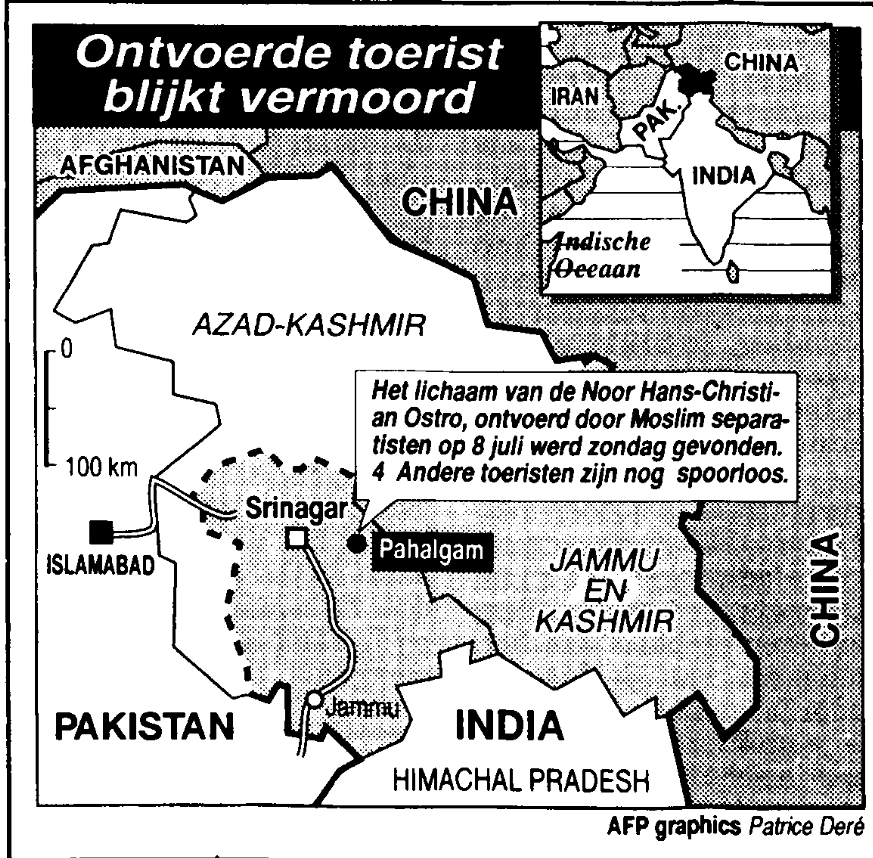
NEW DELHI - De regering van India is niet bereid gedetineerde onafhankelijkheidsstrijders uit de deelstaat Kashmir vrij te laten in ruil voor vier ontvoerde westerse toeristen. Dat is maandag in de hoofdstad New Delhi meegedeeld.

"Er kan geen sprake van zijn dat enige activist wordt vrijgelaten in ruil voor de buitenlandse toeristen die door activisten in de Kashmir-vallei worden gegijzeld", aldus minister van Binnenlandse veiligheid Rajesh Pilot volgens de Press Trust of India.

De onafhankelijkheidsstrijders van Al-Faran, die begin juli vijf toeristen ontvoerden, eisen de vrijlating van vijftien guerrillastrijders die in Indiase gevangenissen zitten. Zondag werd het lijk van de door zijn ontvoerders vermoorde Noor Hans Christian Ostroe gevonden. Al-Faran heeft gedreigd de resterende vier toeristen ook te doden als hun eisen niet uiterlijk dinsdag zijn ingewilligd.

India had de vrijlating van de vijftien guerrillastrijders al eerder van de hand gewezen. Waarnemers hadden echter verwacht dat daarin door druk van westerse landen mogelijk verandering zou komen.

De Indiase minister van Binnenlandse veiligheid beschuldigde Pakistan ervan de gijzelaars indirect te steunen. Een militante Kashmir-leider in Pakistan veroordeelde de moord op de



Noorse toerist zondag. Hij verklaarde dat deze zaak de vrijheidsstrijd van Kashmir geen goed doet.

De Noorse minister van Buitenlandse zaken heeft zijn afschuw uitgesproken over de dood van de 27-jarige Hans Christian Ostroe. Hij zei van India te verwachten dat het de moordenaars zal berechten. De Indiase politie heeft zondag het onthoofde lichaam gevonden van een westerse toerist die door moslim-extremisten in Kashmir was gegijzeld. Vier andere westerlingen zijn nog gegijzeld. Volgens het persbureau UNI lag er bij Ostro's lichaam een briefje, waarin Al-Faran zei de Noor te hebben gedood, omdat de autoriteiten weigerden gevangen militanten vrij te laten in ruil voor de gijzelaars.

Moskou stelt Tsjetsjenen ultimatum

MOSKOU - De Russische premier Tsjernomyrdin maakte maandag bekend dat Rusland de opstandige regio Tsjetsjenië een ultimatum heeft gesteld.

Moskou eist dat de opstandelingen instemmen met een onlangs bereikt militair akkoord.

Doden bij vergaan Indonesische boot

JAKARTA - Zeker zes, maar mogelijk dertien opvarenden zijn omgekomen bij een ongeluk met een boot voor de kust van het Indonesische vakantie-eiland Bali. De boot had 35 passagiers aan boord, vijf meer dan de voorgeschreven capaciteit. Het vaartuig zonk vijf kilometer voor Padangbai.

Regering: onafhankelijkheidsreferendum gaat door

Felix passeert morgen Bermuda

HAMILTON - Ondanks de dreiging van een van de zwaarste orkanen van de laatste twee jaar, kunnen de bewoners van de Britse eilandengroep Bermuda zich dinsdag in een referendum uitspreken over hun onafhankelijkheid.

De autoriteiten van de Britse kolonie, de oudste met een vorm van zelfbestuur, besloten zondag om de volksraadpleging door te laten gaan. Volgens sommige schattingen passeert de tropische storm Felix de Bermudas op tachtig kilometer. Maar het Amerikaanse Nationale centrum voor orkanen waarschuwt dat het parcours van deze gevaarlijke wervelwind onvoorspelbaar is.

De bijna zestigduizend inwoners van de archipel lijken de voorkeur aan een verblijf onder de Britse kroon te geven. Volgens de jongste opiniepeilingen is 65 tot 68 procent van de kiesgerechtigden tegen de onafhankelijkheid.

AFTREDEN

Premier John Swan, de leider van de Verenigde Bermuda partij, is fervent voorstander van een eigen weg. De zwarte bewindsman dreigde met aftreden, mochten de Bermudanen de status quo willen handhaven.

De bevolking bestaat voor drievijfde uit afstammelingen van Afrikaanse slaven. Minder dan eenvierde van de Bermudanen is jonger dan vijftien jaar.

Bermuda beschikt sinds 1968 over een grote mate van autonomie, waardoor de kolonie moet betalen voor de diensten van het moederland. De archipel ligt duizend kilometer voor de kust van de Verenigde Staten in de Atlantische Oceaan. Het gaat om 138 eilanden, die bij elkaar 53,3 vierkante kilometer omvatten. Slechts een twintigtal eilanden is bewoond. De hoofdstad Hamilton (tweeduizend inwoners) ligt op het grootste, Great Bermuda.

Financieel is er voor Bermuda geen wolkje aan de lucht. Het inkomen per hoofd van de bevolking behoort tot de hoogste in de wereld. De World Bank noemt de archipel steeds in het rijtje van de vijf rijkste plaatsen ter wereld.

Bende trekt moordend rond in Uraba, Colombia

In nachtclub 18 doden

BOGOTA - Zwaargewapende mannen hebben het afgelopen weekeinde in het noordwesten van Colombia in de omgeving van Uraba bij verschillende incidenten zeker 38 mensen doodgeschoten. Dat heeft de politie van het Zuidamerikaanse land zondag meegedeeld.

In de nacht van zaterdag op zondag drong een gewapende bende een nachtclub binnen in het stadje Chigorodo. Zij opende het vuur op de drukke dansvloer en schoot zeker achttien mensen dood. De politie, die het voorval onderzoekt, zegt nog geen arrestaties te hebben verricht. Niemand heeft de verantwoordelijkheid voor de aanslag opgeëist. Een priester zei op de radio dat er tevoren aanwijzingen waren voor de ophanden zijnde slachtpartij.

In het dorp Apartado werden twaalf mensen die in een kroeg zaten te discussiëren, doodgeschoten door vijf onbekenden met automatische wapens. Bij soortgelijke incidenten in Apartado, Carepa en Turbo werden dit weekeinde zeker vijftien andere mensen doodgeschoten.

Uraba is de belangrijkste Colombiaanse exporthaven voor bananen. Er wordt bovendien illegaal in wapens, drugs en andere smokkelwaar gehandeld. In de regio wordt al jarenlang gevochten tussen marxistische guerrillastrijders en rechtse paramilitaire groepen.

Voorzitster RK Schoolbestuur:

"Antillianisering moet niet ten koste van kwaliteit onderwijs"

WILLEMSTAD — Het Rooms Katholiek Schoolbestuur is geen voorstander van een lager toelatingsniveau voor studenten aan de Akademia Pedagogiko Korsòu. "Antillianisering moet niet ten koste gaan van de kwaliteit van het onderwijs, ondanks het onrustbarende tekort aan onderwijskrachten in het basisonderwijs.

Het bestuur is het er niet mee eens dat MAVO-afgestudeerden met een verlengde kleuterleidsters-opleiding later in het basisonderwijs instromen. Zoals bekend, werkt APK aan een programma om dit te realiseren. "Het beroep van onderwijzer is een Hogere Beroeps Opleiding (HBO). De basisschoolopleiding van studenten aan een pedagogische academie moet toch minstens HAVO zijn."

Uit de woorden van mevrouw Mensing valt op te maken dat applicatiecursussen, gericht op de eerste en tweede klassen basisscholen op den duur geen oplossing bieden. En niet in alleen door de kennis van het Nederlands van MAVO-afgestudeerden die nogal te wensen overlaat, maar ook vanwege het gemis van andere vaardigheden.

Toen het tekort zich na de piekjaren (eind zestig) begon te manifesteren, hebben de educatieve partners geprobeerd hier iets aan te doen. Er was een studiedag in voorbereiding, maar het werk van de commissie stagneerde vanwege verschillen van mening over de betaling van de commissieleden.

EVALUATIE APK

Praktisch alle gepensioneerde leerkrachten waarop het CRKS een beroep heeft gedaan, zijn komen opdagen. Omdat het bestuur geput heeft uit invalkrachten ontstaat nu het probleem dat er nauwelijks vervangers zijn bij ziekte. Het structurele tekort zal geleidelijk aan op een andere manier moeten worden opgelost. Het schoolbestuur kijkt dan ook met spanning uit naar de resultaten van de evaluatie van de Akademia Pedagogiko zoals aangekondigd door de minister van Onderwijs en Cultuur, Marta Dijkhoff.

Het blijkt moeilijk om op dit moment te zeggen wát er moet gebeuren om het tekort terug te dringen. Om te beginnen moet men eerst wachten op de herstructurering van de taal in het onderwijs, meent de voorzitster. Werving uit Nederland kan tijdelijk verlichting brengen, maar ook met de werving moét men voorzichtig zijn: Voor het basisonderwijs is het noodzakelijk dat de onderwijzer naast beheersing van het Nederlands ook Papiaments kan praten.

De laatste jaren heeft Nederland op bescheiden schaal hier op ingespeeld en heeft een klein aantal PA-studenten uit Nederland op Curaçao stage gelopen. "Als ze dan hier voor de klas komen staan, zijn ze al gewend aan het onderwijs op Curaçao."

Bekend feit is dat de negatieve publicaties het imago van de leerkracht geen goed hebben gedaan. Hierdoor is het beroep minder aantrekkelijk geworden bij de lokale scholieren. De twee grote stakingen van onderwijspersoneel in de jaren 1990 en 1991 voor meer geld heeft bij vele (ouders) een nare smaak achtergelaten.

Onderwijzers worden constant afgeschilderd als mensen die op een gemakkelijke manier hun geld verdienen. Hier is duidelijk sprake van stigmatisering. Jonckheer-Mensing: "Natuurlijk is dit niet waar, je hebt veel hardwerkende mensen in het onderwijs die 's middags na school nog bezig zijn."

Het CRKS-bestuur denkt dat het niveau van het onderwijs gebaat is bij *upgrading* van de leerkracht. Via flexibele programma's wil het schoolbestuur participatie van alle onderwijskrachten. Pogingen van het bestuur om deze naschoolse activiteiten te realiseren zijn echter grotendeels mislukt, omdat deze veelal op verzet van de onderwijsvakbond Sitek stuitten. Er loopt nu een procedure bij de rechtbank die aanhangig werd gemaakt door het Rooms Katholiek Schoolbestuur.

Kerk van Montaña 95 jaar



■ *WILLEMSTAD — Vicaris Osepa leidde zondag de pontificale mis ter ere van het feit dat de kerk van Montaña reeds 95 jaar dienst doet als dusdanig. De pontificale mis vormde het afsluitende hoogtepunt van een hele week feest vieren rond het Dominicusparochiefeest.*

Ook Kerstkaarten over preventie

Anti-drugsprogramma op alle eilanden

WILLEMSTAD — Het UNDCP (UN Drugs Control Program) preventieproject gaat de komende maanden intensieve aandacht vragen voor de drugsproblematiek. Dit zal voornamelijk via informatie van data-banken gebeuren. Men legt de laatste hand aan een literatuurlijst. Dit jaar laat de organisatie ook Kerstkaarten drukken met boodschappen over drugspreventie, aldus coördinator Siegfried Victorina.

De activiteiten die nog dit jaar van start gaan, houden onder meer in het verzorgen van een serie radio en tv-programma's op alle eilanden. Er zal veelvuldig gebruikt worden gemaakt van de electronische media. Daarnaast zal middels de nieuwsbrieven die maandelijks verschijnen, relevante informatie gegeven worden over de preventie en bestrijding van drugs in hun land. Binnenkort wordt een wedstrijd uitgeschreven voor het kiezen van een naam voor de nieuwsbrief.

In verband met training van personeel en andere belangstellenden, wordt periodiek zorggedragen voor de produktie én distributie van voorlichtingsfilmpjes, van elk twintig minuten. Het is de bedoeling om dit materiaal voor educatieve doeleinden te gebruiken. De coördinatoren dringen dan ook aan op presentatie op scholen. Er komen tevens aanbevelingen ter reductie van het drugs(mis)gebruik.

Gepland staan bij voorbeeld jaarlijkse twee dagen durende workshops waarop de resultaten worden geëvalueerd. Vooral het verstrekken van gegevens via computernetwerken neemt een belangrijke plaats in bij het project. Door in de ingebruikneming van vergevorderde computer-systemen denkt Victorina de gegevens op tijd te kunnen aanvullen en waar nodig, te wijzigen.

In het project zijn de informatie-programma's overigens tot in detail uitgewerkt. Er zullen samenvattingen van publicaties over drugsmisbruik en drugsbestrijding gemaakt worden die onder meer naar de media worden gestuurd.

Amber naar Denemarken voor sprookjes-workshop

WILLEMSTAD —Amber Bergman gaat Curaçao vertegenwoordigen in Denemarken. In het land waar Hans Christiaan Andersen geboren is wordt een internationale sprookjes-workshop gehouden, dankzij een jubileum van de KLM.

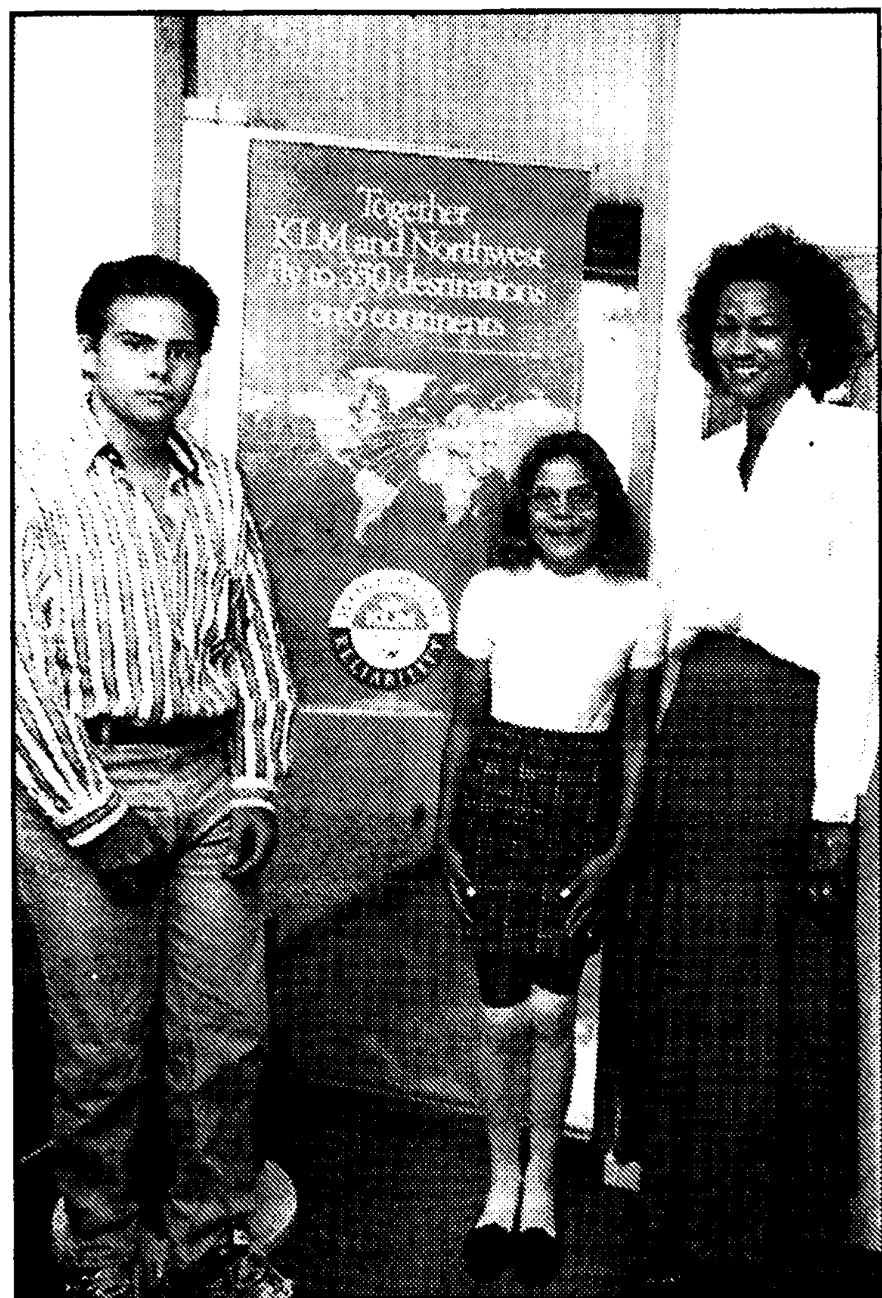
Afgelopen zaterdag is de 11-jarige Amber Bergman naar Kopenhagen vertrokken. Ze heeft zich daar in de loop van zondag gevoegd bij leeftijdgenoten uit Japan, Nigeria, de Verenigde Staten, Zweden en het gastland.

De Koninklijke Luchtvaart Maatschappij hield vorig jaar een 'Bridging the World'-actie in het kader van zijn 75-jarig bestaan. Toen kreeg de Japanse onderwijzer Miyazaki van de International School of Curaçao, de school waar Amber op zit, het idee om enkele kinderen uit alle windstreken in de Deense hoofdstad samen een sprookje te laten schrijven als signaal voor de jeugd van de eenentwintigste eeuw over hoe alle verschillen opzij te schuiven en te werken aan een betere, leefbaardere wereld.

Deze suggestie viel in goede aarde bij de KLM, waarop de luchtvaartmaatschappij besloot om dit één van de ideeën te laten zijn die zouden worden uitgevoerd om het jubileum op een gepaste wijze te vieren. Er werd op aanwijzingen van KLM-Denemarken in enkele landen gezocht naar jeugdige kandidaten die zich goed kunnen uitdrukken in het Engels om met elkaar inhoud te geven aan de opdracht.

Amber Bergman kreeg zondagavond samen met haar leeftijdgenoten een welkomstdiner voorgeschoteld. Vandaag, maandag, staan er twee gewichtige punten op de agenda: de schrijvertjes gaan, onder leiding van een Deens auteur, aan de slag en ze gaan op bezoek bij de Deense minister van Buitenlandse Zaken.

Woensdag brengt de groep een bezoek aan Odense, de geboorteplaats van Hans Christiaan Andersen (1805-1875), de Deense schrijver die vooral door zijn sprookjes wereldberoemd is geworden. De groep zal daar een kijkje nemen in zijn geboortehuis dat veranderd is in een geliefd museum. Donderdag haalt de groep enkele vluchtelingen-kinderen op om samen de dag door te brengen in Legoland, een kinderoord in Billund. Die avond vliegen de jonge schrijvers terug naar Kopenhagen, alwaar de sprookjes-workshop vrijdag wordt afgerond.



■ *Amber Bergman (midden) reist niet alleen. Broer Manu (links) mocht van de KLM mee als chaperon. De Bergmans namen afgelopen vrijdag de tickets in ontvangst van Lydia Li-Fo-Sjoe, passenger sales manager van de maatschappij.*

Naakte bestuurder door de politie aangehouden

WILLEMSTAD — De politie heeft zaterdagavond een man aangehouden in de mondi te Savaan, die verdacht wordt van joyriding. De man was slechts gekleed in een hemd en duidelijk onder de invloed van drugs.

De man had enkele dagen geleden een luxewagen gestolen en was daarin enige keren gesignaleerd, de laatste keer op de Seroe Loraweg. Een politiepatrouille zag zaterdagavond de wagen in de buurt van Savaan. De agenten gaven de bestuurder opdracht te stoppen, maar de man gaf vol gas. Door de hoge snelheid verloor hij echter de macht over het stuur en de wagen vloog de mondi in. De auto raakte hierbij zwaar beschadigd.

De bestuurder, die ongedeerd was gebleven, wist uit de wagen te klauteren en rende de mondi in. De agenten zetten de achtervolging in en wisten de man even later aan te houden.

Frappant was dat de verdachte slechts geleed was in een hemd. Hij had geen broek en geen ondergoed aan. Daarnaast maakte de man een erg vermoeide indruk en haalde verkrampt adem. De agenten lieten onmiddellijk een ambulance aanrukken.

Bij aankomst in het ziekenhuis bleek de man er slecht aan toe te zijn. Vermoed wordt dat hij vergiftigde drugs heeft ingenomen. In de wagen werd een pakje met base gevonden. Het slachtoffer is opgenomen op de intensive care-afdeling.

CFW wil duidelijkheid voor Bohama-personeel

WILLEMSTAD — Voor de Curacaose Federatie van Werknemers (CFW) wordt de situatie rondom Bohama nv steeds onduidelijker. CFW-voorzitter Boy Spencer klaagt erover dat het vakbondsbestuur bijna geen informatie krijgt van de curator in het Bohama faillissement, mr. Anton Theeboom.

De werknemers, in vaste dienst bij Bohama, hebben geen regelmatige werkopdrachten, omdat de meeste van de bouwprojecten nog niet werden opgestart. Het personeel meldt zich iedere dag op het werk, omdat ze wel uitbetaald krijgt. Volgens Spencer is de situatie niet acuut, omdat ze tenminste hun loon krijgen. "Maar op den duur worden de werknemers ongeduldig, niet omdat het werk gesmeerd loopt."

"Op de vraag waarom maar een paar bouwwerkzaamheden zijn hervat, kan niemand het exacte antwoord geven", zegt hij. De voorzitter is van mening dat onderaannemers (koppelbazen) zich op grond van andere werkovereenkomsten bij Bohama moeten melden. Voor de arbeiders die hun loon via koppelbazen moeten ontvangen, is advocaat Eustatius een manier aan het zoeken zoeken voor vordering van deze gelden.

Volgens hem is er wel degelijk sprake van een mondelinge werkovereenkomst tussen deze arbeiders en de uitvoerders van Bohama en die kunnen wel degelijk aansprakelijk worden gesteld, zo verklaarde Eustatius vorige week.

Toepassen internationale regel:

Waarde van goudvoorraad neemt met 116,8 miljoen gulden toe

WILLEMSTAD — De goudvoorraad van de Nederlandse Antillen is in juni in waarde gestegen van 67,5 miljoen gulden naar 184,3 miljoen gulden. Dit is het resultaat van een wijziging in de waardering van het goud en de vorderingen op het goudfonds per 31 december. Zo blijkt uit de verkorte balans van de Centrale Bank voor de maand juni.

Centrale Banken hebben met het Internationale Monetaire Fonds afgesproken dat zij in het vervolg het goud zullen waarderen op basis van het gemiddelde van de laagste goudprijs van de afgelopen drie jaar. Hierdoor is er een beter inzicht in de werkelijke waarde van de hoeveelheden goud die landen in voorraad houden. Door de laagst gemiddelde prijs aan te houden, worden al te grote fluctuaties in de waarde vermeden.

Eind vorig jaar heeft de Centrale Bank volgens die regeling de Antilliaanse goudvoorraad geherwaardeerd. Andere Centrale Banken die de goudprijs herwaardeerden zijn de Federal Reserve, het IMF, de Bank of England, de Deutsche Bank, de Nederlandse Bank en de Bank van Aruba.

Als resultaat van de wijziging van de goudwaarde, steeg de post 'kapitaal en reserves' op de verkorte balans eveneens met 116,8 miljoen gulden.

Tot voor kort handhaafden diverse banken de historische aanschafprijs van US$ 38.00 per Troy Ounce. De Antilliaanse Bank herwaardeerde in 1971 de goudvoorraad al naar US$ 42.00 per Troy Ounce. De waarde van de goudvoorraad wordt nu berekend naar US$ 239.00 per Troy Ounce.

DEVIEZEN

De officiële deviezenvoorraad is in juni met 1,9 miljoen afgenomen naar 354 miljoen gulden. Dit is voornamelijk het resultaat van de netto-aankoop van deviezen door de commerciële banken bij de Bank enerzijds en overmakingen door de PdVSA aan de Isla-raffinaderij en de repatriëring van gelden door institutionele beleggers anderzijds.

De schuld van 24,6 miljoen die de centrale overheid eind mei op de rekening 'tijdelijk kasvoorschot Land' had staan, is hetzelfde gebleven. Dit komt doordat de storting door de Landsradio (in het kader van haar exploitatieoverschot) nagenoeg even groot was als het toaal aan lopende verplichtingen. Onder die verplichtingen ondermeer de verrekening van onderlinge vorderingen met het eilandgebied Curaçao die van deze rekening betaald werden.

Inbreker op heterdaad betrapt in supermarket

WILLEMSTAD — Een dief is zondag in de vroege ochtenduren op heterdaad betrapt tijdens een inbraak in een Chinese supermarket.

Omstreeks half drie in de ochtend kreeg de politie een tip, dat er zich een dief bevond in de supermarket, die gelegen is op de hoek van de Seru Loraweg en de Sta. Rosaweg. Een politiepatrouille begaf zich onmiddellijk naar de supermarket waar de dief werd aangehouden.

De supermarket is reeds talloze malen het doelwit geweest van dieven, die zich via het dak toegang verschaffen tot het pand. De Chinese eigenaar is de situatie zo zat, dat hij op het ogenblik bezig is een betonnen plafond te storten. Politierazzia's ter plaatse hebben indertijd weinig verlichting gebracht. Enkele drugshandelaren werden opgepakt, maar de inbraken zetten zich gewoon voort.



Illegale vrouw vlucht met baby uit Kraamkliniek

WILLEMSTAD — De Jamaicaanse Dolores Lindsey bracht zaterdagmiddag omstreeks drie uur een zoon ter wereld. Negen uren later klom de Jamaicaanse via het raam naar buiten en verdween spoorloos.

De 23-jarige Jamaicaanse meldde zich omstreeks twee uur 's middags met zware weeën aan bij de Kraamkliniek. Een uur later bracht ze een gezonde baby (vijf pond zwaar) ter wereld.

De Kraamkliniek, wijst geworden door slechte ervaringen met illegaal op het eiland verblijvende vrouwen in het verleden, stelde een volgens een klein onderzoek in naar de achtergrond van de vrouw. Daaruit bleek dat de vrouw reeds vier maanden illegaal op Curaçao verbleef. De woonplaats die de vrouw had opgegeven (Bonam) bleek verder vals te zijn.

De Jamaicaanse verklaarde dat zij door de spoed waarmee zij haar huis verlaten had, geen geld had meegenomen om de rekeningen te betalen. Zij zou echter voor zorgen dat de volgende dag enkele vriendinnen het geld zouden brengen. Tegen middernacht bracht de verpleegster de pas geboren baby voor borstvoeding naar de moeder. Toen de verpleegster de kamer verliet, klauterde de vrouw via het raam naar buiten en verdween in de nacht. De politie werd na de ontdekking ingeschakeld, maar een onderzoek in de omgeving leverde niets op.

Schuld aan diverse instanties meer dan 1,7 miljoen

Aerovista n.v. raakt wellicht exploitatie restaurant kwijt

WILLEMSTAD — Het luchthavenrestaurant Aerovista nv zit zo zwaar in de schulden, dat het bedrijf waarschijnlijk zijn concessie om de catering op de luchthaven te verzorgen kwijtraakt. Alleen al aan premies, loonbelasting en aan verhuurder Curinta nv is het bedrijf zo'n 1,7 à 1,8 miljoen gulden verschuldigd. Ook banken die indertijd de verbouwing van het restaurant van de oude Hato nv tot 'Aerovista' financierden zouden nog geld moeten ontvangen.

Hoeveel de banken moeten krijgen is niet duidelijk, maar ook hier zou het om aanzienlijke bedragen gaan. De Landsontvanger zou overwegen binnenkort beslag te leggen in verband moet niet-afgedragen AOV-premies à 100 duizend gulden. Enige maanden geleden was de Landsontvanger dit al van plan, maar toen de directeur van Aerovista nv toezegde met zijn boeken te komen, werd een regeling getroffen. Volgens een zegsman werd die afspraak niet nagekomen en staat de Landsontvanger op het punt nu alsnog beslag te leggen.

De Eilandsontvanger zou al beslag hebben gelegd, wegens het niet afdragen van loonbelasting over de afgelopen jaren. Het zou gaan om ongeveer 400 duizend gulden. Wegens onbereikbaarheid van de Eilandsontvanger kon dit vanmorgen niet officieel worden bevestigd.

De nv zou de afgelopen jaren alleen de cessantia min of meer regelmatig hebben betaald, aldus een werknemer van de SVB. Luchthavenbedrijf Curinta vordert zo'n 1,3 miljoen gulden. Ongeveer 700 duizend gulden betreffen achterstallige huurpenningen, water- en electrarekeningen en schoonmaakkosten. Het restant heeft te maken met de verbouwing. Voor de achterstallige huurpenningen (het bedrijf betaalde jarenlang niet) werd een jaar geleden een regeling getroffen, maar na enkele betalingen stopten deze weer. Ondertussen lopen de VIP-room en de snackbars als een trein. Alleen het restaurantgedeelte zou minder goed draaien.

Toen Aerovista de exploitatie van Hato nv overnam (dat toentertijd een overheids-nv was, die overigens nog steeds niet is geliquideerd), moest er een forse verbouwing worden gepleegd. Dit zou gebeuren op kosten van Curinta nv, maar onder voorwaarde dat alle 'luxe'-toevoegingen (meerkosten) door Aerovista betaald zouden worden. In totaal kostte de verbouwing zo'n 3 miljoen gulden. Van dat bedrag is volgens Curinta 400 duizend gulden aan 'meerkosten' aan te merken en moet dus door Aerovista worden betaald. De hoogte van dit bedrag wordt door Aerovista betwist, maar ondanks herhaalde verzoeken van Curinta-zijde aan de stuurgoep (de commissie die al jaren bezig is de al jaren bestaande problemen tussen de huurder en verhuurder 'op te lossen') komt het niet tot een definitieve regeling.

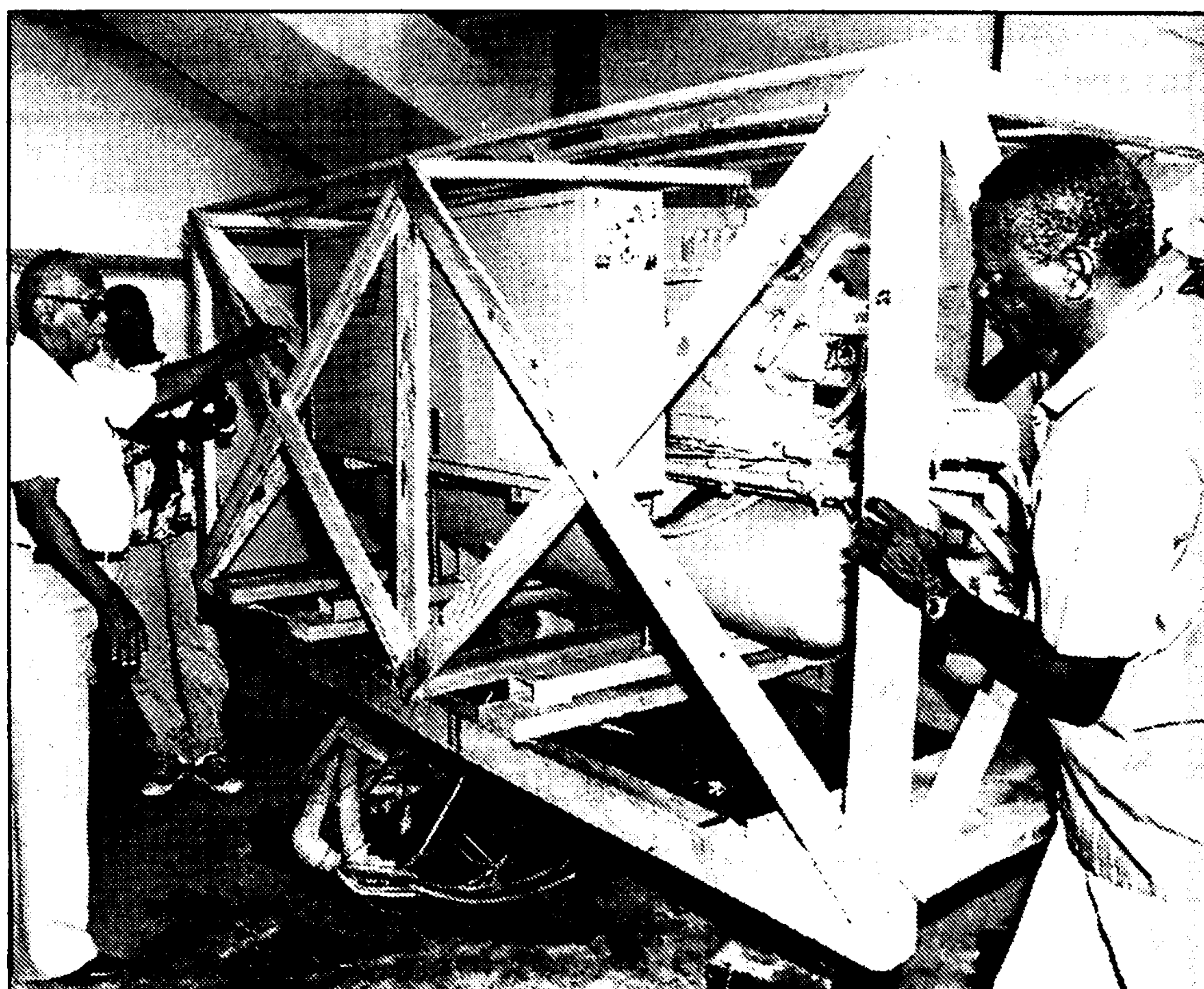
De problemen met Aerovista zijn niet nieuw. Al in december '94 meldde de Amigoe, dat het bedrijf in de schulden zat. Het verschil is alleen, dat de schulden zijn toegenomen. Toenmalig Curinta-gedeputeerde Mendes de Gouveia, in de eilandsraad hevig aangevallen door met name oppositiepartij de MAN, 'zocht naar een oplossing van de problemen'. De inmiddels nieuw aangetreden MAN-gedeputeerde Benny Demei bevestigde vorige week dat hij inmiddels met de Curinta- en de Aerovista-directie heeft gesproken, maar wilde inhoudelijk niet reageren. Hij zei slechts "dat voor half september bekeken wordt hoe deze zaak financieel en juridisch aan te pakken." Het is volgens Demei 'een gevoelige materie', gezien het feit dat er ook personeel bij betrokken is waarvoor een oplossing moet worden gezocht.

Een van de juridische punten is de concessie aan Aerovista nv. Bekeken wordt of deze kan worden ingetrokken, dan wel aan Aerovista nv de huur kan worden opgezegd. Dit hangt weer af van een aan te trekken exploitant, want de ruimtes moeten wel in bedrijf blijven. Onderhandelingen met het Van der Valk-concern over het doen van een offerte zouden al gaande zijn, al willen Curinta noch Van der Valk dit bevestigen. Er komt waarschijnlijk wel een openbare aanbesteding. Curinta-directeur Biemond wil bovenstaande bevestigen nog ontkennen. "Geen commentaar", is zijn reactie.

Volgens Aerovista-directeur Galmeyer heeft hij inderdaad een financieel probleem. Hij zou niet slechts 1 miljoen, maar in totaal 3 miljoen gulden hebben geïnvesteerd, "sinds de opening in 1988 heeft het altijd met verlies gedraaid, maar we hebben uitstel gevraagd en we werken eraan." Galmeyer zou van plan zijn nog deze week naar genoemde instanties te gaan.

Hoe hoog zijn schuld is, weet hij niet precies. Hij verwijst daarvoor naar zijn accountant Ivan de Wind (die tevens in de 'stuurgroep' zit), die volgende week de zaak weer gaat oppakken. Een van de mogelijkheden, bevestigt Galmeyer, is de verkoop aan een derde partij. Volgens hem 'hebben verschillende personen al interesse getoond, maar namen noem ik liever niet'. Het is "een laatste optie. Als het zover moet komen doen we dat en dan betalen we daarna natuurlijk de schulden. Iedereen moet immers zijn schulden betalen."

Airco voor schouwburg



■ *WILLEMSTAD — Vandaag is begonnen met de installatie van de nieuwe airco voor Sentro Pro Arte. Verwacht wordt dat de installatiewerkzaamheden drie weken in beslag zullen nemen. Indien alles naar plan verloopt, zal de schouwburg rond 20 september de deuren voor het publiek weer kunnen openen.*

De onderhoudswerkzaamheden aan stoelen, wanden, airco in de hal, schilderwerk en verlichting zullen in fase worden uitgevoerd. Volgens directeur Yankey zal het publiek hiervan geen of in ieder geval zo weinig mogelijk hinder ondervinden.

Man neergeschoten bij bushalte te Marchena

WILLEMSTAD — Een bewaker werd zaterdagavond omstreeks tien uur bij een bushalte te Marchena neergeschoten. Zijn toestand is stabiel. De verdachte wist te vluchten.

De bewaker was zaterdagavond op het verkeerde moment op de verkeerde plaats. De 46-jarige man liep naar de bushalte waar drie mannen in een heftige discussie verwikkeld waren. De woordenwisseling was doorspekt met scheldwoorden. De bewaker keek toe hoe de mannen verbaal tekeer gingen.

Op een gegeven moment trok één van de ruziemakers een vuurwapen, waarop de andere twee mannen wegrenden. De verdachte loste een schot, miste zijn doel, maar raakte de bewaker in zijn rug. Een VKC-patrouille, die net langsreed, greep onmiddellijk in, maar de drie verdachten wisten weg te rennen.

Het slachtoffer werd met een ambulance vervoerd naar het ziekenhuis. Hij verkeert niet in levensgevaar. Hij wist een verklaring af te leggen aan de recherche, die op zoek is naar de verdachten.

Bunkerschip Curoil in brand gevlogen

WILLEMSTAD — De haven van Willemstad is in de vroege ochtenduren aan een grote ramp ontsnapt. Brand brak uit op het bunkerschip Sonny van Curoil, dat aan de Prins Hendrikwerf lag. Geruime tijd was de kans op explosiegevaar reëel aanwezig. Door goed werk van de brandweer, sleepboten-personeel en politie kon een ramp voorkomen worden.

Omstreeks middernacht kwam bij de brandweer de melding binnen dat de tanker Sonny in brand stond. De Sonny is een bunkerschip, dat door Curoil gebruikt wordt om schepen op volle zee van brandstof te voorzien. De kapitein meldde dat er brand was uitgebroken in de machinekamer en het kombuis. In eerste instantie probeerde de aanwezige bemanningsleden (zeven man sterk), zelf de brand te blussen. Toen zij echter het onmogelijke van de situatie inzagen schakelden zij de brandweer in.

Er werd direct groot alarm geslagen. De politie zette de omgeving af en sloot alle toegangswegen af. De brandweer rukte met vijf wagens en een materieelwagen uit, twee sleepboten werden ingezet om de brand vanaf het water te blussen en ambulances waren aanwezig om indien nodig hulp te bieden.

Volgens Edmiro Anita, hoofd preventie van de brandweer, was de situatie ernstig. "Het gevaar voor explosies was groot. Het schip beschikte over zeven tanks, waarvan twee gevuld waren met respectievelijk marine fuel en zware olie. De andere vijf tanks waren leeg, maar niet gasvrij. Deze tanks leverden een groter gevaar op. Het ontploffingsgevaar is namelijk groter als de tanks leeg zijn, dan als zij gevuld zijn."

Zowel te land als te water werd met man en macht gewerkt om de brand te blussen. Toen de situatie het toeliet begaven enkele brandweerlieden zich aan dek om de brand beter te bestrijden. Na anderhalf uur kon het sein brand meester gegeven worden. De brandweer was echter tot vanmorgen half zes nog bezig met nablussingswerkzaamheden.

De oorzaak van de brand is nog onbekend. Wel is de schade uitermate groot. Het verblijf van de bemanningsleden is praktisch uitgebrand en ook de machinekamer heeft grote schade geleden. Hoeveel de schade precies bedraagt kon vanmorgen niet achterhaald worden.

TDS verklaart de oorlog aan piraterij tv-signaal

WILLEMSTAD — Television Distribution Systems (TDS) heeft de oorlog verklaard aan de piraterij van haar signaal. Vooral de pay per view-evenementen hebben zwaar te lijden onder de toenemende piraterij. Was het enige tijd geleden nog vrij normaal dat 1200 abonnees zich inschreven voor deze speciale uitzendingen, nu mag TDS blij zijn als 150 abonnees zich aanmelden. Dat verklaarde TDS-directeur Roderick Pietersz gisteren tijdens een persconferentie.

In 1991 introduceerde TDS het pay per view-systeem, waarbij abonnees tegen betaling internationale boksgala's, shows en worstelevenementen konden zien. "In de eerste helft van 1992 werd een alarmerende trend zichtbaar toen het aantal inschrijvingen voor pay per view evenementen drastisch daalde. Gemiddeld schreven zich toen ongeveer 400 abonnees per evenement in, vergeleken met 1200 het jaar ervoor. Een schrikbarende vermindering", aldus Pietersz.

Dit was het gevolg van enkele scrupuleuze zakenlieden, die tegen betaling een chip aanboden, die in de decoder geplaatst werd. Hiermee kon illegaal het signaal van TDS worden opgevangen. Het voordeel voor de abonnee was dat hij geen maandelijkse contriubtie hoefde af te dragen. Eén van de zakenlieden werd door TDS voor de rechter gedaagd en het abonnee-televisiekanaal won de rechtszaak.

Er zijn volgens Pietersz echter duidelijk aanwijzingen dat er nog geen einde is gekomen aan de piraterij. De TDS-directeur verklaarde gisteren dat er nog zeker twee zakenlieden zijn, die illegale decoders te koop aanbieden.

In 1992 besloot TDS drastische maatregelen te nemen. In verband met de uitzending van de Olympische Spelen van Barcelona werden maatregelen genomen, waarbij het niet mogelijk was om met illegale decoders de TDS-signalen op te vangen. De actie was een groot succes. Meer dan duizend nieuwe abonnees schreven zich in en een gedeelte van de inkomsten (15.000 gulden) werd door TDS gestort in het fonds van de Curaçaose Sport Federatie.

Pietersz: "In september 1993 bij de pay per view uitzending van een boksgala met Julio Cesar Chavez deden zich weer problemen voor. Slechts 380 abonnees schreven zich in, terwijl TDS op dat moment meer dan 8.500 abonnees had. Het was duidelijk dat enkele piraten weer illegaal bezig waren."

De situatie is schrijnend. Gemiddeld schrijven zich 150 abonnees in per pay per view evenement. Dit jaar werden 14 evenementen via het ppv-kanaal uitgezonden en in totaal meldden zich ongeveer 700 abonnees aan. Pietersz is van mening dat ongeveer 1500 woningen, cafés, clubgebouwen en restaurants op illegale manier het TDS-signaal opvangen. De TDS-directeur verklaarde op korte termijn de namen van alle personen te publiceren, die illegaal het signaal ontvangen.

Niet alleen de piraterij brengt TDS schade toe. Het komt steeds vaker voor dat decoders gestolen worden. Dit jaar werden er 55 uit woningen ontvreemd, hetgeen neerkomt op een gemiddelde van 7 per maand.

Ook werknemers van TDS hebben zich schuldig gemaakt aan diefstal. Vorig jaar werden twee werknemers aangehouden en ook dit jaar werden twee werknemers, waaronder een bewaker, betrapt op diefstal van decoders uit het TDS-magazijn.

Man overleden na frontale botsing

WILLEMSTAD — De 23-jarige Dominicaan Juan Nunez is vanochtend overleden aan de zware verwondingen, die hij had opgelopen bij een verkeersongeluk op de Gosieweg. Nunez is de 17de verkeersdode van het jaar.

Het ongeluk vond omstreeks kwart over één plaats ter hoogte van perceel 152. Nunez reed met hoge snelheid in de richting van Bonam toen hij om onverklaarbare reden de andere weghelft opreed. Hij botste vervolgens frontaal tegen een auto, die in tegenovergestelde richting kwam aanrijden.

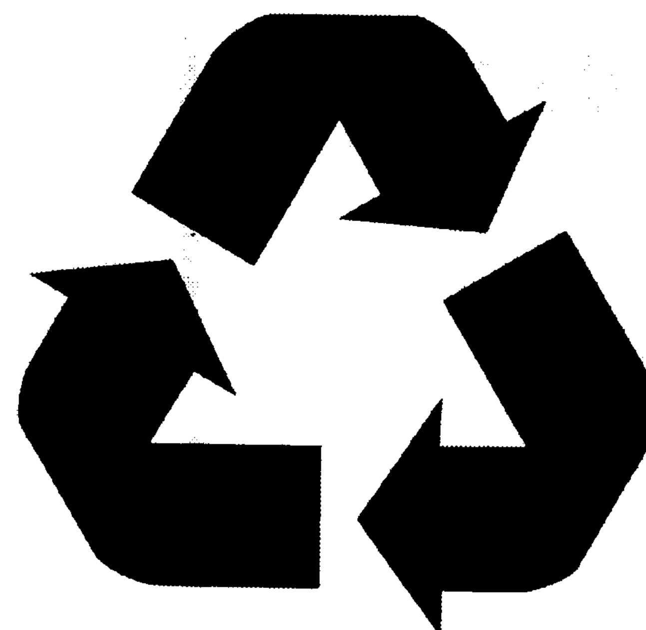
Nunez raakte bekneld in de wagen en moest door het rescueteam, dat in recordtijd aanwezig was, uit de wagen bevrijd worden. Hij werd in zorgwekkende toestand naar het ziekenhuis vervoerd waar hij drie kwartier later overleed.

De mede-inzittende van Nunez en drie personen uit de andere wagen raakten ook gewond. Zij verkeren niet in levensgevaar. Nunez is de 17de verkeersdode van het jaar. Vorig jaar eiste het Curaçaose verkeer 22 doden.

Kleuterschool St.Jozef nog dicht

WILLEMSTAD — Van de drie scholen van het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur die vorige week niet tegelijk met de andere scholen de poorten konden openen, zijn er vandaag weer twee open gegaan. Zolang de werkzaamheden aan de St. Jozef Kleuterschool niet zijn afgerond, blijft deze school dicht.

Vanaf 14 augustus kunnen de leerlingen van zowel de Heilige Familieschool als van de Jean d'Arc Kleuterschool weer naar school. In de lokalen van de Jozefschool ontbreekt het nog aan wasbakken. De school gaat pas open nadat deze zijn aangebracht. Wanneer dat zal zijn, is niet bekend.



Conclusie op regionaal congres:
Sociale- en commerciële taken Credit Unions in balans brengen

WILLEMSTAD—De afgelopen week stond in het teken van het congres van de Spaar- en Kredietverenigingen in de regio. Een respectabel aantal adviezen kwam op het congres naar voren, dat aan het eind uitmondde in een tiental resoluties. De resoluties zijn alle gebaseerd op een beter functioneren van de Credit Unions.

Er moet gewaakt worden voor het evenwicht tussen sociale en commerciële taken. Dit houdt onder meer in dat de adminstratieve en organisatorische procedures in de Credit Unions versterkt moeten worden.

Het gastland Curaçao (en Fekoskan) waar het congres van de Caribbean Confederation werd gehouden, werd door de deelnemers in het zonnetje gezet. Het overkoepelend orgaan Federashon di Spar i Kredito Korsou -werd de hemel ingeprezen vanwege de goede en geordende organisatie, al waren er hier en daar wel geluiden te horen over de veel te grootse opzet. Meer dan 570 mensen uit meer dan vijftien landen in de regio woonden de hele week de lezingen en workshops in het ITC (International Trade Centre) bij. Het volgende jaar wordt dit congres op de Kaaiman eilanden gehouden.

De toespraken van Mario Evertsz over strategisch management en van Caryl Monte over financiële administratie waren de centrale punten waarover de workshops gingen.

Hoewel de problemen van de Caribische Credit Unions veel overeenkomsten met elkaar vertoonden, waren er toch verschillen in de problemen. De meeste verenigingen hebben te kampen met de slechte debiteuren. Daardoor zullen er plannen moeten komen om dit het hoofd te bieden. Op Curaçao valt dat mee. Als een cliënt drie maanden achter elkaar in gebreke blijft, wordt hij meteen aangeschreven.

In uiterst geval maken de 28 Credit Unions op Curaçao ook gebruik van incassobureaus. Door de toespraak van Evertsz werd de deelnemers vooral duidelijk gemaakt dat de unions, ondanks hun sociale taak in de gemeenschap ook als een soort bank moeten gaan functioneren: *business is business*..

De historie van Spaar- en Kredieten is al eeuwenoud. In het oude Engeland ontstonden verenigingen (gilden) ter dekking van de kosten.

Ieder land heeft zijn specifieke behoeften. Zo is de participatiegraad voor Curacao 15%, maar voor Grenada 80%. Dat betekent dat de behoefte daar groter is, hoewel Curaçao zeker niet mag klagen met meer dan 15.000 leden. Inmiddels hebben vijf grote Spaar- en Kredietverenigingen de krachten gebundeld ten gunste van de leden. De bedoeling is om middels coöperaties gezamenlijke inkopen te doen, zoals het recentelijke initiatief met de reisvereniging Daltino Tours en het inkopen van auto-onderdelen. Binnen de lokale unions circuleert meer dan 71 miljoen gulden.

Op het congres we[...] eens duidelijk dat [...] meer kleine zelfsta[...] Credit Unions op[...] Iedereen kan meedo[...] de werklozen. Die ko[...] met twee borgen aan[...] De drempel in die [...] voor het oprichte[...] Credit Unions is d[...] lager dan op Curaç[...] worden door de C[...] Bank nogal strenge[...] gesteld waaraan een [...] Union moet voldoen.

De regels geven [...] een bestuur de 'to[...] kritiek' moet door[...] dat de leden een [...] wandel van onbes[...] gedrag moeten hebb[...] kwartaal moet het [...] een verslag over de [...] en winstbalans indi[...] aan het eind van het j[...] jaarrekening.

Minister Dijkhoff:
'Onderwijs moet ander[...]

WILLEMSTAD — De eisen die aan mensen gesteld worden om goed in de maatschappij te kunnen functioneren en deel te kunnen nemen aan de ontwikkelingen in de wereld liggen veel hoger dan een generatie geleden. Het Antilliaanse onderwijssysteem heeft in het verleden weliswaar goed gefunctioneerd en uitstekende krachten opgeleverd, maar de hedendaagse resultaten in het onderwijs geven alle reden tot grote bezorgdheid.

Woorden van deze strekking sprak de Antilliaanse minister van Onderwijs, Marta Dijkhoff, tijdens haar nationale toespraak aan de vooravond van het schooljaar. Verder zei ze dat er reeds jaren commentaar wordt geleverd op het onderwijs. "Als land investeren wij relatief [illegible] geld en energie in ons onderwijs. En één ding is zeker: het huidige rendement is over het algemeen niet aanvaardbaar."

"Iedereen die bij het onderwijs betrokken is, is er van overtuigd dat het anders kan en dat het beter moet. Maar vanwege verschillende redenen is het ons tot nu toe niet gelukt het onderwijssysteem aan te passen [...] vereisten van onze g[...] schap en die van de w[...]

De minister is n[...] het onderwijs heeft [...] lueerd tot enkele co[...] gekomen die de ui[...] punten vormen voor [...] beleid:

- het onderwijs moet m[...] betere aandacht be[...] aan de algemene en [...] vorming van de jeugd;
- het moet worden ve[...] dat leerlingen te vl[...] vallen zonder een goed[...] te hebben meegekreg[...] zich verder te ontwik[...]
- we moeten er zeker v[...] dat de kinderen me[...] beter voorbereid zijn o[...] volgen van secundair o[...] wijs;
- we moeten onze ki[...] garanderen dat ze zo[...] te veel problemen ver[...] nen studeren in het [...] land, hetzij Nederla[...] Verenigde Staten va[...] rika of in de Caribisch[...]

Deze maand za[...] minister een plan p[...] teren voor structurele v[...] deringen binnen het o[...] wijssysteem. Met de p[...] tatie van dit plan op[...] een nationale discuss[...] verschillende fundam[...] aspecten van het ond[...]

Expositie vrouw en werk

WILLEMSTAD — [...] buurtcentrum Santa [...] is er vanaf 11 t[...] augustus een exposit[...] teld vrouw en werk, [...] su trabou. Op de tento[...] ling zijn allerlei wer[...] en over vrouwen ter [...] meeste van deze ku[...] nige vrouwen ver[...] hiermee hun brood.

De tentoonstelling [...] zondag 13 augustu[...] 10.00 tot 22.00 uur. D[...] week zijn de opening[...] van 9.00 tot 22.0[...] Iedereen is van [...] welkom aan de Se[...] Bario Santa Maria, Se[...] tunaweg no. 5.

Verdienstelijk theater op festival 'Konsenshi Istóriko'

= door Henry Habibe =

WILLEMSTAD - Het Genootschap 'Promoshon Konsenshi Istóriko' organiseerde op 11 en 12 augustus het Tweede Festival van het historisch theater. Men heeft hiermee willen herdenken de tweehonderdste verjaardag van de slavenopstand op Curaçao van 1795. Doelstelling van de happening was bijdragen tot meer kennis van de eigen geschiedenis en meer bewustwording van de betekenis van deze geschiedenis. Dit geschiedde aan de hand van één van de beste media hiertoe: het theater.

De opvoeringen waren niet onverdienstelijk. Voor wat het strikt theatrale gebeuren betreft brachten de 'Amigunan den Teatro' en de 'Grupo Kaska di Pinda' op vrijdagavond de twee gezichten van de Shell respectievelijk de slavenopstand te Porto Marí. In het eerste bespreken vier acteurs (werknemers bij de Shell) de goede en minder goede kanten van het multinationale olieconcern. Er wordt eerst met lof gesproken over de Shell. Als het uur van de waarheid echter slaat en de automatisering voor het concern een vereiste wordt, worden de werknemers gewoon ontslagen. Daar ontkomt niemand aan. De één na de ander krijgen de vier hun ontslag. Een hopeloze toestand: wie moet het gezin dan onderhouden?

In het tweede toneelstuk werd het min of meer afgezaagde thema van de slavenopstand uitgebeeld. Er werd echter een relatie gelegd met de hedendaagse socio-economische onderdrukking. De historische betekenis van Tula werd daarbij weer onderstreept. Op de tweede avond volgden de opvoeringen van 'Grupo Thalia' en 'Organisashon Kasko'. Met het stuk 'Katibu di Shon', gebaseerd op de in 1988 verschenen novelle van Carel de Haseth, werd wat meer diepgang aan het theatergebeuren gegeven. Hierin werden de slaaf Luis en Shon Welmu om de beurt aan het woord gelaten. In totaal zes monologen, waarin beiden telkens weer over hun jeugd en daden spreken. De slaaf is gevangen en bevindt zich in een donker cachot, aan handen en voeten geketend. Hij heeft de slaven aangespoord tot de opstand en wacht nu op zijn terechtstelling.

Shon Welmu onderzoekt, nadat hij over de ware toedracht van de opstand vernomen had, zijn geweten. Hij denkt aan het feit dat hij vroeger, als jongen, bevriend was met deze slaaf. Ze hadden zelfs hetzelfde meisje, de slavin Anita, tot vriendin. Deze werd door beiden verkracht. Eerst door Shon Welmu, later door Luis, de slaaf. Nu denken ze, zowel de slaaf als de meester, aan de gruwelijkheden van de opstand. De slaaf schaamt zich enigszins voor zijn daden, maar beseft dat het toch niet anders had moeten zijn. De meester besluit de opgesloten slaaf op te zoeken. Ze praten over vroeger, maar ook over het heden. Het deed hem goed. Het lijkt alsof hij een broeder heeft gedood. Hij zal voortaan de gevolgen moeten dragen van zijn daden. Het stuk had vanwege de strekking ook 'Konsenshi di Shon' (Geweten van de Meester) kunnen heten.

De rol van de slaaf werd door Boy Koeyers en die van Shon Welmu door Werner Palm vertolkt. De regie was in handen van Jeroen Heuvel. Dit stuk vergde van beide acteurs meer inspanning en vakmanschap dan in de overige. Koeyers had het aan het einde niet gemakkelijk, voor wat het geheugenwerk betreft. Shon Welmu sprak soms té snel wanneer hij juist 'bedaard' moest zijn. Men zou hier de vraag kunnen stellen, het gaat immers om een enscenering, of de twee personages aan het eind niet even 'samengebracht' hadden kunnen worden. Dit zou natuurlijk een extra klus geweest zijn. Maar wellicht de moeite waard, aangezien zo'n 'ontmoeting' een emotionele (dus ook dramatische!) lading aan het geheel zou hebben gegeven. Niet alleen de eentonigheid van de monologen had even doorbroken kunnen worden, het stuk zou wellicht ook een extra humane dimensie hebben meegekregen. Het was in ieder geval het proberen waard!

De 'Organisashon Kasko' (Gilbert Sparren) voerde een meer humoristisch stuk op. Men kreeg een zeer intolerante Shon te zien, die de slaven niet alleen op gruwelijke wijze mishandelde, maar die niet af kon blijven van de slavinnen. Ironisch is dat zijn vrouw hem een zwarte baby schenkt. Zij heeft een slaaf gedwongen met haar te slapen, toen haar man afwezig was. Als de Shon wraak genomen heeft (de slaaf wordt door hem neergeschoten en hij valt in een grote bak met kokend water) wordt hij door zijn vrouw ook in het kokende water geduwd. De slaven roepen dan luid: 'Libertat, libertat! Trato igual!'. De acteurs hadden het in dit stuk bij lange na niet zo moeilijk als die van 'Katibu di Shon'.

De muzikaal kulturele entourage droeg ook bij tot de prettige sfeer in Isla Verde. Joyceline Cornelia heeft een fors klinkende stem. De teksten over het 30 mei gebeuren werden zo plastisch mogelijk gezongen. Ze combineerde zang met drama. Ze zong voortreffelijk. Maar op een zeker moment viel iets uit de toon. Een bepaalde tekst werd begeleid op een erg sombere Amerikaanse blues melodie. Té uitheems, als het om dertig mei 1969 gaat! Haar presentatie nam trouwens té veel tijd in beslag.

Karl Voigt is een talentvolle dichter die zijn poëzie op een gevoelige wijze voordraagt. Alleen, maar ook samen met Roland Colastica, gaf hij het begin van de tweede avond een zeer artistieke tint. Richard Doest begeleidde hen op de achtergrond met gepast slagwerk. Na de pauze van de tweede avond brak er een ritmisch onweer los door het optreden van 'Grupo Issoco'. Zeer opwindende muziek. Men had deze groep graag wat langer willen aanhoren.

Het was opvallend dat Isla Verde een tamelijk groot publiek aantrok, indien men beseft dat het ditmaal om TONEEL opvoeringen ging. Meestal wordt daarvoor het Centro Pro Arte uitgekozen. De tribunes in Isla Verde waren niet bomvol, maar men zag veel bekende gezichten. Vooral op de tweede avond. De echte toneelliefhebbers hebben óók de weg naar Isla Verde weten te vinden. Jammer dat de geluidsinstallatie soms wat te wensen overliet. Ook miste men op het programma de naam van de regisseurs en acteurs. Het gaf een amateuristisch tintje aan het geheel. Maar de organisatoren kunnen met grote voldoening terugblikken op een zeer geslaagd theater festival.



■ *Met het verbreken van een ketting leidden bewoners van Knip de herdenking in van de slavenopstand.*

Expositie over historie van landhuis Knip geopend

WILLEMSTAD — Met het verbreken van een ketting hebben bewoners van het gebied rond Landhuis Knip zondagmorgen een tentoonstelling geopend van de geschiedenis van de vroegere plantage. Met de symbolische handeling werd een reeks culturele activiteiten op het landhuis ingeleid ter herdenking van de slavenopstand die hier 200 jaar geleden begon.

De tentoonstelling geeft met foto's en artefacten, die op de plantage gevonden zijn, een beeld van de geschiedenis die terug gaat tot de indianen. De samensteller, de historicus en archeoloog dr Jay Haviser, heeft de bewoners ingeschakeld om de meer recente geschiedenis te achterhalen. Eind dit jaar denkt hij het onderzoek af te ronden.

Een bewoner van Knip, de heer Eisden, bood een kist aan met het archief van de *seter* (coöperatieve begrafenisvereniging) Santa Theresia. De kist was voorzien van drie sleutels zodat de aanwezigheid van drie bestuursleden nodig was om hem te openen. De kist gaat naar het Centraal Historisch Archief.

Zondagmorgen werd ook de herdruk ten doop gehouden van het boek *Sklabitut i Rebellion 1795* van Charles do Rego. De doop onder leiding van Gibi Bacilio geschiedde met *awa di huramentu*, een mengsel van rum, wit poeder en schraapsel van een koehoorn waarmee Tula en zijn mannen de opstand op 17 augustus 1795 inleidden. Het boek komt volgende week op de markt in een oplage van 2000.

De stroom bezoekers die naar Knip kwam, kon 's middags nog kennis maken met onder meer een demonstratie van Afrikaanse trommels en uitleg over het bouw van een *kas di maishi*.

James Capriles toont weg naar succes

De vroegere Amerikaanse president Theodore Roosevelt heeft eens gezegd dat er twee soorten van succes zijn. "Een soort is die waarbij de mens ongelooflijk begaafd en bekwaam is. Deze soort is echter zeldzaam, omdat er weinig van zulke mensen zijn. De andere soort van succes is die waarbij de mens een normale begaafdheid bezit. Maar hij zet door en doet wat anderen kunnen en toch niet doen."

Bovenstaande zou het credo kunnen zijn van het nieuwe oeuvre van uitvinder en filosoof James G. Capriles in zijn 'Succes Dynamica & Psychocybernetica'. Volgens de schrijver moet men leren succesvol te handelen. Dit begint met het zich realiseren dat succes in het werk, in sociale verhoudingen, in de maatschappij in het algemeen, een wet van weerspiegeling is. "Men moet over zichzelf leren denken als een succesvol mens. Alles wat de mens presteert of niet presteert is namelijk het directe gevolg van de eigen gedachten."

Capriles meent dat een ieder de facto alle eigenschappen in huis heeft om succes te hebben, maar dat dit geheel en al afhangt van de intensiteit om dit te bewerkstelligen. Hiervoor is discipline nodig. Het werk dient volledig gereorganiseerd te worden, de mentaliteit omgebogen.

Capriles zegt in zijn 'Succes Dynamica' dat er een groot verschil bestaat tussen een dromer en iemand die luchtkastelen bouwt. De eerste maakt gebruik van zijn wilskracht om zijn visie te realiseren; de ander heeft ook zijn visie op de toekomst, maar doet er niets aan. De dromer begint met zichzelf af te vragen: 'Hoe begin ik.' Hij richt zich naar zijn doel en neemt de eerste stap. Hij gaat ook stap voor stap vooruit.

Hij is vastberaden en volkomen overtuigd van zijn plan de campagne en laat zich door niets en niemand afleiden. Zo iemand is niet van zijn voorgenomen plan af te brengen. Hij is niet bang voor een eventuele mislukking. Want zei Charles Kettering, de geniale ingenieur van General Motors niet eens: "Wij zijn te bang geworden voor mislukking; maar dat geeft juist de nodige ervaring voor succes."

James G. Capriles is persoonlijk van mening dat een verandering van de mentaliteit in de Nederlandse Antillen zeer urgent aan de orde is. "En dan bedoel ik van de top tot de bodem. Het leefklimaat op onze eilanden dient verbeterd te worden, de yu di Korsou is te zelfingenomen bezig met zich zelf, nota bene een Korsou dat op geen enkele atlas ter wereld voorkomt. Dus geen isolationisme en hobbyisme. Nee, wilskracht en zelfontplooiing zijn de sleutelwoorden in dit verband."

'Succes Dynamica' is in ieder geval een handzaam werkje geworden. Het is een aanrader voor een ieder die zichzelf stapsgewijs nader wil leren kennen. En dit geschiedt door zelf-analyse, waarbij verleden, heden en toekomst via vragenlijsten en waarderingstabellen onder de loep worden genomen.

Het boek is verkrijgbaar bij de Curaçaose boekhandels.

h.v.

Galarraga adviseert minister

WILLEMSTAD—Mr Fernando Galarraga zal minister Harold Henriquez tijdens de resterende kabinetsperiode als adviseur belast met diverse fiscale projecten bijstaan. Gelijk bij zijn aantreden heeft minister Henriquez Galarraga benaderd om hem als adviseur bij te staan. De positie van fiscaal adviseur van de minister van Financiën is beschikbaar gekomen, omdat de adviseur van de toenmalige minister van Financiën deze is gevolgd naar het eilandgebied Curaçao.

Mr Fernando Galarraga is fiscaal jurist, gepensioneerd hoofd-inspecteur der Belastingen. Galarraga heeft jarenlange ervaring zowel bij het Eilandsontvangerskantoor als bij de Inspectie der Belastingen bij welke laatste dienst hij vanaf 1980 tot en met 1986 als waarnemend hoofd heeft gefungeerd waarna hij van april 1986 tot september 1988 op verzoek van de toenmalige minister van Financiën de dépendance van de Inspectie der Belastingen op Sint Maarten heeft omgezet in een volwaardige Inspectie der Belastingen.

September 1986 keerde Galarraga terug naar Curaçao als hoofd van de Inspectie der Belastingen Curaçao. Onder zijn leiding werd de automatisering van de administratie inkomsten- en winstbelasting volbracht. Augustus 1991 ging Galarraga met pensioen.





"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."

Ps. 23:1,2,3

Cu tristeza pena, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:

Sr. Felepito Tromp

na edad di 77 aña

Na nomber di su:

esposa:	Candita Tromp-Gomez
jiunan:	Junior y Annelien Tromp-Diaz y yiu Gina y Victor Geerman y yiu Milton Tromp
nietonan:	Canilia y Anrick
ruman:	Sra. Vda. Regina Jacobs y famia
suegra:	Sra. Vda. Meme Gomez y famia

swa y cuñanan, sobrino, sobrinanan, primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 15 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. Felepito Tromp lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa F.E.P.O. of Cas pa Hubentud lo ta altamente aprecia. Lo tin un caha desponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: **Adriaan Lacle Boulevard 11**
for di 7'or pa 9'or di anochi

OVERLIJDEN



Met grote verslagenheid heeft Stichting Katholiek Onderwijs Aruba kennisgenomen van het overlijden van de heer

FELIPE B. TROMP,

oud -voorzitter van de Stichting.

Op zeer voorbeeldige en deskundige wijze en met grote inspanning heeft de Heer Tromp zich steeds ingezet voor het onderwijs in het algemeen; in het bijzonder zijn wij hem zeer erkentelijk voor de jaren gedurende welke hij als voorzitter van S.K.O.A. voor de belangen van het r.k.- onderwijs in Aruba wist op te komen. Wij zullen hem in grote dankbaarheid blijven gedenken.

Aan zijn echtgenote, Mevr. Tromp-Gomez, kinderen, kleinkinderen, aangetrouwde- en verdere familieleden bieden wij onze innige deelneming aan en wensen hen veel sterkte toe om dit grote verlies te kunnen dragen.

Moge de Heer Felipe B. Tromp in vrede rusten.

Bestuur S.K.O.A.



"Wie Zijn lijden deelt, zal ook deelgenoot zijn in Zijn glorie".

Bestuur en Medewerkers van de Stichting Centro pa Desaroyo di Aruba (Cede Aruba) hebben met droefheid kennis genomen van het overlijden van hun oud-Voorzitter, de

Felipe B. Tromp

De heer Tromp was vanaf het begin een stuwende kracht achter het werk van Cede Aruba. Zijn grote kennis van de Arubaanse samenleving stelde hij in deze ten dienste van het sociale- en educatieve veld op ons eiland.

Wij bewaren goede herinneringen aan hem.

Wij wensen zijn echtgenote en kinderen veel sterkte toe het verdriet om zijn heengaan te dragen.



Gobierno di Aruba ta anuncia e tristo noticia di fayecimento di

Señor Felipe B. Tromp

Gobernador di Aruba di 1986 - 1992.

Siendo e prome Gobernador di Pais Aruba, Seño **Felipe Tromp** a duna su aporte na desaroyo di nos Pais.

Cu **Felipe B. Tromp** sosega na paz.

Yarzagaray van Fundacion CAS:

[illegible]

ORANJESTAD—De consumentenbond [illegible] heeft [illegible] geopend [illegible] naar de pers op de [illegible] ging van de [illegible] die de verzekeringsmaatschappijen ING-Fatum en Ennia [illegible] onlangs doorvoerden. [illegible] Fundacion CAS [illegible] Croes [illegible] Zaken [illegible] het [illegible] pijen per brief weten gebruik te zullen maken van de bevoegdheid die de Prijzenverordening hem geeft om de verhoogde premie ongedaan te maken.

Op 10 augustus berichtte de *Amigoe* dat minister Robertico Croes dreigt met een prijsmaatregel tegen de twee genoemde verzekeringsmaatschappijen omdat zij de premies voor catastofe verhoogden. De verzekeraars meldden dat de verhoging ingevoerd werd nadat de herverzekeraars in het buitenland de prijzen opschroefden in verband met het toenemend aantal catastrofes in de regio. Directeur Ivo Metzelaar van de ING-Fatum is naar zeggen al een jaar in onderhandeling met de minister en benadrukt bovendien dat het een vrije markt is.

Het vrije markt-principe werd in een op 11 augustus verschenen reactie in deze krant bevestigd door een andere bij de [illegible] Association Aruba (IAA) aangesloten verzekeringsmaatschappij, die de prijs niet verhoogd heeft. Zolang de consument het vrijer het kiezen heeft, [illegible] de hand, zo [illegible] de maatschappij. De woordvoerder voerde bovendien het argument aan dat niet de prijzen [illegible] hoeven te worden, maar dat de minister van Economische zaken eerst maar eens zijn eigen gemaakte kosten moest controleren.

De consumentenbond begint haar schrijven met een uiteenzetting over het [illegible] koning'. [illegible] Engelse econoom Adam Smith willen zeggen dat [illegible] wat geproduceerd wordt in het belang van de consument moet zijn. Dit gezegde heeft op ons kleine eiland aan waarde ingeboet", zo staat in het persbericht te lezen. Hoewel de consument [illegible] vrijheid heeft om [illegible] niet van een produkt of dienst gebruik te maken, zijn er basisbehoeften waar iedereen voor moet betalen.

De prijs die voor deze basisdiensten of -produkten betaald moet worden, mag niet tegen het belang van de consument indruisen. Fundacion CAS noemt als basisbehoeften onder andere water, electriciteit, telefoon en gas. Maar ook in geval van ziekte is een persoon 'verplicht' om zich te laten behandelen en om medicijnen te kopen.

"De consument heeft niet alleen bepaalde behoeften om te kunnen overleven in de samenleving van vandaag, maar moet zich ook kunnen beschermen tegen gevaar", aldus de bond. De klant is vrij om zich tegen gevaren als brand, een ongeluk of diefstal te verzekeren. Sommige verzekeringen zijn echter verplicht. Een autobezitter is bijvoorbeeld verplicht zijn auto te verzekeren en een ander persoon is gedwongen een levensverzekering af te sluiten in geval van een lening of hypotheek.

"[illegible] voor deze eerste levensbehoeften worden dan ook altijd verzorgd door professeurs en specialisten", zo staat in het persbericht te lezen. Daarom bestaat er de Prijzenverordening, die voorkomt dat de prijs voor produkten of diensten het algemeen belang in gevaar brengt. De minister van Economische Zaken, in dit geval Robertico Croes, kan dan zelf een prijs voorschrijven en opleggen.

Volgens Fundacion CAS is deze wet al verscheidene malen geschonden. Zo werd in 1992 de autoverzekering met twintig procent verhoogd [illegible] van de consumentenbond en gesprekken met verzekeraars en de regering. Daarom vindt de bond de reactie van minister Robertico Croes in het geval van de verhoogde calamiteiten-premies geheel op zijn plaats.

Overigens heeft de bond het niet [illegible] over de calamiteiten-premies. Dit wordt derhalve door deze [illegible] aangenomen, omdat deze kwestie al herhaalde malen in de publiciteit is geweest.



BEKENDMAKING

Met diep leedwezen maakt het Kabinet van de Gouverneur van Aruba bekend het overlijden van de heer

FELIPE BENITO TROMP

In leven oud-Gouverneur van Aruba (1986 - 1992).

De Gouverneur, de Direkteur en het personeel van het Kabinet geven uiting van hun gevoelens van innige deelneming aan de echtgenote, de kinderen en overige familieleden.

Nederlands rapport geeft geen antwoorden

Commissie-Lopez onderzoekt Arubaanse Veiligheidsdienst

ORANJESTAD — Het rapport over het functioneren van de Arubaanse Veiligheidsdienst, geschreven door een Nederlandse expert, geeft geen of onvoldoende antwoord op de vele vragen en twijfels die de regering heeft over de Veiligheidsdienst. Mede daarom vindt het kabinet het nodig dat een speciale commissie, onder leiding van Hubert (Shon) Lopez, zich buigt over het functioneren van de dienst. Over drie maanden brengt de commissie verslag uit.

Rond de Veiligheidsdienst is veel te doen geweest. Al vrij snel na het aantreden van het kabinet-Eman zegde premier Henny Eman zijn vertrouwen in de directeur van de Veiligheidsdienst op en stuurde Martinus Ras met 'verplichte vakantie' naar huis. Een tweetal Nederlandse experts, waarschijnlijk van de Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD), kwamen naar Aruba om de zaak te onderzoeken.

Er zou een rapport opgesteld worden en meer dan eens belooft de minister-president het verslag openbaar te maken. Nu blijkt dat het rapport er al sinds april 1995 ligt. De inhoud ervan is echter niet naar tevredenheid van de ministerraad. In een ongedateerd communiqué meldt de voorlichtingsdienst van de regering dat 'het rapport geen antwoord geeft op de diverse vragen die er bestonden over het functioneren van deze dienst en momenteel zelfs voor meer vragen heeft gezorgd'.

De regering heeft daarom afgelopen vrijdag een speciale commissie in het leven geroepen. Deze commissie bestaat uit de volgende personen: Ernst Mohamed, Florencio Wernet, Henrico Emerencia, René Sommer en wordt voorgezeten door Hubert (Shon) Lopez. In een korte reactie zegt Lopez dat deze opdracht 'heel belangrijk, maar vooral ook heel verantwoordelijk is'.


■ ...SHON LOPEZ...

Zoals gesteld, staat de Veiligheidsdienst al enige tijd onder vuur. Directeur Ras zit nog altijd thuis en probeerde vorige week middels een kort geding een flinke studieopdracht in Miami te verkrijgen. Volgens hem waren daar afspraken met de regering over gemaakt in ruil voor zijn 'vrijwillig' vertrek. De rechter stelde Ras in het ongelijk.

De premier heeft in het verleden laten doorschemeren dat er ernstig getwijfeld mag worden aan de betrouwbaarheid van Ras. Maar in een vertrouwelijke brief van KabNA-minister Joris Voorhoeve aan oppositieleider Nelson Oduber, verklaarde de Nederlandse bewindsman letterlijk 'niet aan de integriteit van Martinus Ras te twijfelen'.

De commissie-Lopez is nu op basis van een Ministeriële Beschikking van 11 augustus aan de slag gegaan. Belangrijk is dat de commissie bij haar onderzoek over 'alle beschikbare documenten, zonder uitzondering' kan beschikken. De commissieleden zullen allerlei gesprekken voeren met relevante personen. Er wordt over drie maanden gerapporteerd aan de ministerraad met een analyse van de situatie en aanbevelingen voor verbeteringen.

Laatste vakantiedagen



■ORANJESTAD — *Veel mensen genieten nog even van de laatste vakantiedagen, voordat zij op woensdag 16 augustus weer aan de slag gaan. Traditioneel nemen veel personen in juli en/of augustus een paar weken vrij omdat dan hun schoolgaande kinderen grote vakantie hebben. Sommigen gaan naar het buitenland - Amigoe schreef op 2 augustus: 'Aruba reist meer dan ooit' -maar er zijn ook velen die lekker op hun eigen eiland blijven. En niet onterecht; er komen niet voor niets duizenden Amerikanen en Europeanen naar Aruba om er te genieten van onder meer de prachtige stranden. Vakantie in eigen land is bepaald geen straf, getuige deze foto genomen op stil stukje Eagle Beach.*



■ORANJESTAD — *Minister Watty Vos van Justitie is afgelopen zaterdag samen met enkele adviseurs voor een werkbezoek naar Nederland vertrokken. In Den Haag spreekt Vos onder met de ministers Joris Voorhoeve van KabNA en Defensie, Hans Dijkstal van Binnenlandse Zaken en Winnie Sorgdrager van Justitie. De Arubaanse bewindsman keert op 22 augustus terug.*

Reorganisatie politiekorps

Minister Watty Vos voor werkbezoek in Nederland

ORANJESTAD — In een perscommuniqué laat de voorlichtingsdienst van de ministerraad weten dat minister Watty Vos van Justitie zaterdagmiddag voor een werkbezoek van tien dagen naar Nederland is vertrokken. Hij wordt daarbij begeleid door commissaris van politie Lucas Rasmijn, inspecteur van politie Stanley Zaandam en Vos' adviseur Helen van der Wal.

De bewindsman en zijn delegatie zullen in Nederland onder meer overleg voeren met minister Joris Voorhoeve van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) en minister Hans Dijkstal van Binnenlandse Zaken. In Nederland valt politie onder Binnenlandse Zaken en over politiezaken zal minister Vos spreken, want op het KabNA in Den Haag zijn er ook besprekingen over cursussen en opleidingen voor het Korps Politie Aruba (KPA).

Over trainingen van politiefunctionarissen spreekt Vos ook met zijn collega-minister Winnie Sorgdrager van Justitie. En in verband met de herstructurering van de recherche op Aruba, bezoekt men het formatie instituut voor Nederlandse rechercheurs voor advies en de opzet van een trainingsplan en -programma.

In Driebergen vergadert de Arubaanse delegatie met generaal De Wijs en zijn staf van Korps Landelijke Politie Diensten (KPLD) over organisatie en over de vereisten voor een nieuw politie-hoofdkantoor op Aruba. In Hilversum komt in gesprek met Veilig Verkeer Nederland (VVN) het verkeer aan bod. Dit past in het beleid van minister Vos om er alles aan te doen het verkeer op Aruba veiliger te maken.

Vos zelf keert op 22 augustus terug naar Aruba. De drie overigen - Rasmijn, Zaandam en Van der Wal -komen pas op 26 augustus terug.

Vergadering moet uitsluitsel geven

Vakbonden moeten keuze maken over indexering

ORANJESTAD — Dinsdag 15 augustus vindt voor de ambtenaren een vergadering plaats waarop een keuze moeten maken òf voor het indexeringsvoorstel van de vakbonden (uitbetaling in 1995) òf voor dat van de regering (uitbetaling per 1 januari 1996). De vergadering is voor de shopstewards, vertegenwoordigers van alle overheidsdepartementen en militanten. De vergadering begint om 17.00 uur in Sociedad Bolivariana.

Gregorio Wolff, voorzitter van de ambtenarenvakbond SEPA, maakt dit gisteren bekend. Hij meldde ook dat het vakbondenvoorstel van SEPA en STA afkomstig is. Volgens Wolff staan de vakbonden van casino-controleurs (SCCA) en van Setar werknemers (STT) achter dit voorstel. "Simar en de anderen staan al klaar om het regeringsvoorstel te tekenen en 1995 laten vallen", zei hij.

Voor de 12 jaren die de ambtenaren verstoken bleven van indexering, willen SEPA en STA voor het jaar 1995 een indexering van 4,5 procent. In 1996 5 procent plus indexering over dat jaar; in 1997 6 procent plus indexering; in 1998 5 procent plus indexering; in 1999 5 procent plus indexering; terwijl in het jaar 2000 de indexering weer normaal zou moeten verlopen.

Wolff zei, dat de regering met haar voorstel per 1 januari 1996 3 procent plus indexering wil betalen; in 1997 5 procent plus indexering; in 1988 5 procent plus indexering en in 1999 eveneens 5 procent plus indexering. Volgens zijn berekeningen is er wel geld aanwezig om de indexering in 1995 al uit te betalen.

Volgens Wolff heeft de regering zelf gezegd dat 'in het kader van het bezuinigingsprogramma, door de lumpsum-regeling, zelfs de indexering betaalt kan worden'. Omdat er ruim vijfhonderd werknemers met lumpsum zijn gegaan, betekent dat een besparing voor de regering van 45 duizend florin per jaar per werknemer of een totaal 23 miljoen florin.

Aan deposito's bij de Centrale Bank heeft de regerig een bedrag van 45 miljoen florin, in de overheidskas is er een bedrag van 6 miluoen florin, van de regeling met Citco/Beta heeft de regering 24 miljoen florin gekregen. In totaal heeft de regering 88 miljoen gekregen. Als hiervan slechts 17 miljoen florin afgaat als lumpsumuitgaven, dan moet de regering op dit moment 71 miljoen florin hebben.

De indexering over 1995 komt volgens berekening van Gregorio Wolff neer op een bedrag van 8 miljoen florin. Wanneer dit bedrag van de 71 miljoen florin af gaat, laat het nog een grote ruimte over. De ambtenaren krijgen vandaag alle documenten en cijfers in handen om dinsdag de juiste beslissing te kunnen nemen, aldus de SEPA-voorzitter.

Onderzoek naar time share-slachtoffers

ORANJESTAD — Officier van Justitie J.E. Hartjes vertrok, vergezeld van een rechercheur, naar New York. Volgens de waarnemend persofficier B.J. Lie-A-Kwie houdt de dienstreis verband met enige onderzoekingen in het buitenland. Het ochtendblad Bon Dia Aruba meldde vanmorgen dat Hartjes meer informatie gaat inwinnen bij enige slachtoffers van Time Share in Paradise Beach Villas. Het wordt niet uitgesloten dat hij in verband hiermee ook nog andere landen bezoekt.

De problemen ontstonden destijds toen de directie van Paradise Beach Villas niet aan haar verplichtingen kon voldoen en failliet werd verklaard. Dit ontketende in een felle protest-campagne van gedupeerden uit de Verenigde Staten, Engeland, België en Nederland. De dagbladen waaronder *Amigoe* werden toentertijd overstroomd met protest-brieven.

Dankzij een in vierentwintig uur tijd afgegeven garantie van de regering Oduber, konden de aandeelhouders, onder leiding van mevrouw Lee Digiovanni, de nv Bougainville Development oprichtten en het project op de veiling kopen. De afgelopen maanden konden slechts 48 suites gebruikt worden. Nu verkeert Bougainville Developement nv in financiële moeilijkheden. Daarom is opnieuw de hulp van de huidige regering ingeroepen. Deze heeft de zaak in onderzoek.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 15 augustus 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

A. het tot 5 mei 2022 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok 0 kavel nummer 47 van het verkavelingsplan "MAHOEMA', ter grootte van 1.280m², nader omschreven in meetbrief nummer 110 van 24 mei 1957 , met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **F.D. Rooseveltweg 411.**

B. een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, ter grootte van 1.050m², kadastraal bekend als Afdeling Vijf Sectie IS nummer 366, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Oranjebaaiweg 40.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tell: 613199 - 613655



S.B.N. van Staverenweg

Has vacancies for

[redacted]

For an appointment please call
André Leenheer
Tel. 603135 / 371600



STICHTING INTERMEDIAIR BEDRIJFSBEHEER
p/a: Roodeweg 1 - Curaçao N.A. - tel/fax: 687193

maakt hierbij bekend een herhaling van de oriëntatie-cursus: Voorschriften op het gebied van de aanbesteding en de uitvoering van werken (UAV, UAR, ABB).

De cursus is bestemd voor medewerkers van ingenieurs en architekten-bureaus, aannemers, projektontwikkelaars en overheids-diensten die direct of indirekt te maken hebben met deze materie.

Naast de UAV, UAR en ABB worden ook behandeld:
- de Regeling van de verhouding tussen opdrachtgever en adviserend ingenieur (RVOI)
- de Architekten Regeling Ned. Ant. (ARNA)
- de Standaard Algemene Administratieve Bepalingen (SAAB)
- de Bouw-en Woning Verordening 1935"
- een inleiding tot het "Bouwrecht van de Nederlandse Antillen.

Begindatum: 11 september 1995
Plaats: UNA

Voor meer informatie en inschrijving kunt u bellen 687193, na 14.00 uur.



Curacao Institute for Social and Economic Studies (CURISES) van de Sociaal Economische Faculteit van de UNA organiseert een cyclus colleges:

MILIEU-ACCOUNTING

In deze cursus wordt aandacht besteed aan het brede spectrum van verslaggevings- en managementproblemen die verbonden zijn met het milieuprobleem. Bij de externe informatieverschaffing staan het externe financiele verslag en het milieusverslag centraal. Bij de beheersingstechnieken het milieuzorgsysteem en management accountingtechnieken vanuit milieuperspectief. De cursus wordt gepresenteerd op vijf avonden en is modulair opgebouwd.

22 augustus: Het institutionele kader
23 augustus: Risico, doelmatigheid en informatie
24 augustus: Externe financiele informatie-verschaffing
30 augustus: Milieuverslaggeving en milieuzorg
31 augustus: Milieumanagementtechnieken.

Doelgroep: Managers, registeraccountants en belangstellenden op bedrijfseconomisch/kundig gebied, alsook juristen met affiniteit op milieu- en informatieverstrekkingsgebied.

Docent: **Dr. Mr. H.J. Bremmers**
Hij is bedrijfseconoom en jurist en is verbonden aan de **Erasmus Universiteit Rotterdam** en de **Landbouw Universiteit Wageningen.**
Hij is onlangs gepromoveerd op het onderwerp "Milieuschade en financieel verslag" aan de juridische faculteit van de Erasmus Universiteit Rotterdam.

Tijd: 18.00 - 21.00 uur

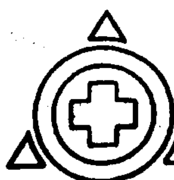
Lokaal: K-2 UNA

Toegangsprijs: NAf. 550,-

Aanmeldingen: Balie-UNA met overlegging Van stortingsbewijs MCB-bank t.n.v. Stichting CURISES rek. nr. 11894401 met vermelding "Milieu-accounting".

Contactpersoon: mw C. Adoptie, tel. 694190; fax 694129.





fysiopracticum piper

start wederom met 6-weekse cursus:

"MEER DAN DIEET ALLEEN"

dagelijks intensieve bewegingstherapie gecombineerd met dieet begeleiding.
Aanvang:
woensdag 16 augustus 17.15 u.
Voor inschrijving en info:
dinsdag 15 augustus 17.15 u.

Franck van Eijndhoven, dietiste
Tom Piper, fysiotherapeut

Nadere inlichtingen:
Fysiopracticum Piper
Schouwburgweg 7 - tel. 370123 en 374143.

POCAHONTAS - BATMAN - THE RIDDLER - CASPER - LION KING - SIMBA

T-Shirts ORIGINAL !!!! Unisex - Maat 2 t m 14

Verder:

Rugtassen	Mappen
Haaraccessoires	Stickerbooks
Trommels	Posters
Canteens	Greeting Cards

+ nieuwe zending 100% Cotton T-Shirts
Bij aankoop van fl. 50,- of meer een POCAHONTAS-ketting Kado!
OP = OP !!!

Family Fashion **Open: 9.00 - 12.30 / 2.30 - 6.00 pm tel.: 366448**
Van Kinsberglaan 18 (nst Brokx) Rio Canario





Due to expansion of our vacation ownership department we are looking for:

SALES CONSULTANTS

For our Vacation Ownership Sales Department

- Applicants must speak English, Dutch and Spanish, German is welcome
- Must work flexible hours (also on weekends)
- Must be enthousiastic
- Outgoing personality
- Like talking to people
- Must have knowledge of Sales
- Two days off a week
- Highest paid commission / plus incentives

Please inquire in person anyday between 10.00 a.m. to 12.00 p.m. or 2.00 p.m. to 4.00 p.m. at the Front Desk. Ask for Mr. Irving Isenia.

>>> PLEASE BRING ALONG A PHOTO <<<





Due to expansion of our vacation ownership department we are looking for:

MARKETING REPRESENTATIVES

For our Vacation Ownership Marketing dept.

- Applicants must speak English, Dutch and Spanish, German is welcome
- like talking to people
- Outgoing personality
- Must have some knowledge of island of Curaçao
- Basic salary plus commission / incentives

Please inquire in person on Wednesday August 2nd 1995 or Thursday August 3rd 1995 between 10.00 a.m. to 12.00 p.m. or 2.00 p.m. to 4.00 p.m. at The Front Desk. Ask for Mr. Irving Isenia

>>> PLEASE BRING ALONG A PHOTO <<<

Rescata REAL ESTATE NV

Wij zoeken huizen en bedrijven te koop in alle prijsklassen.
Tel. 693744 Fax. 689477

WIND & WAVES APARTMENTS
TEL. 618285/FAX: 618246

Te huur: mooie, grote, nieuwe APPARTEMENTEN, 2 slaapkamers met ingebouwde kasten, een badkamer, living, eethoek, keuken/kitchnette met stoof en ijskast, Lamellen, voor en achter porch, 2 airco's, beveiliging/alarm systeem, prive tuin, voorziening voor TDS, prive parkeerplaats met remote controle, planten, gedeeltelijk gemeubileerd. Centraal te Bellisimaweg # 18
Toni Kunchi/Van Engelen. NAf. 1.500,- per maand.
VEILIG - VEILIG - VEILIG - VEILIG - VEILIG - VEILIG - VEILIG
Voor informatie tel.: 618285 van maandag t/m vrijdag 8.00 uur t/m 16.00.
Zaterdag 10.00 uur t/m 18.00 uur.

*****

AUTOSPORT — De ... kaan Al Unser jr. ... Lexington de Indy... gewonnen. De auto... legde in zijn Merced... ronden af in een ... minuten en vier se... De Canadees Paul T... digde als tweede op ... dan twee seconden. ... Villeneuve, die kom... zoen overstapt naar ... mule I, werd derde. H... ield de leiding in h... meen klassement.

*****

SETEL N.V. het lokale telekommunikatiebedrijf, dat verantwoordelijk is voor de telekommunikatie-infrastruktuur, faciliteiten en diensten, heeft in de portefeuille Sociale Zaken, plaatsingsmogelijkheid voor een:

CHEF PERSONEEL EN LONEN

Doel van de funktie:

De afdeling Personeel en Lonen draagt zorg voor de ontwikkeling, organisatie en het onderhoud van het geautomatiseerde personeelsadministratie, -registratie en salarissysteem.

Funktie-eisen:

- HBO-opleiding (SPD-II of gelijkwaardig);
- minimaal 3 jaren werkervaring in een soortgelijke funktie;
- bekendheid met gautomatiseerde personeelsadministratie en registratiesystemen (o.m. P-view);
- kennis van het sociale verzekeringsstelsel;
- kennis van het nieuwe belastingstelsel;
- kennis en ervaring met diverse stijlen van leiding geven;
- goede mondelinge- en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in de drie officiele talen;
- rijbewijs B.

Nadere informatie omtrent deze funktie kan ingewonnen worden bij de heer S.R. Lourens, chef Personeel en Organisatie.

Uw sollicitatiebrief, vergezeld van een curriculum vitea, dient binnen zeven (7) dagen na het verschijnen van deze advertentie gericht te zijn aan:

Setel N.V.
T.a.v. de heer S.R. Lourens
Chef Personeel en Organisatie
F.D. Rooseveltweg 337, Curacao.



Servisio di Telekomunik...

Weer een innovatie...
Curoil Softwash.





Maak uw leven een beetje makkelijker met een ultra modern systeem om uw auto te wassen en deze een prachtige glans te geven.

QUICK WASH	wast en droogt uw auto één keer	Fl. 7,50
SOFT WASH	wast twee keer met een foaming shampoo	Fl. 10,--
HOT WAX	Wast met een bijenwax die de kleur van uw auto beschermt en deze een prachtige glans geeft	Fl. 15,--

Open van maandag t/m zaterdag van 08:00 uur tot 18:00 uur bij CUROIL MUIZENBERG 2000

5e WERELDKAMPIOENSCHAP ATLETHIEK

De medailles

	GOUD	ZILVER	BRONS	TOTAAL
Verenigde Staten	12	2	5	19
Wit Rusland	2	3	2	7
Italie	2	2	2	6
Duitsland	2	2	2	6
Cuba	2	2		4
Kenya	2	1	3	6
Canada	2	1	1	4
Portugal	2	1	1	4
Oekraine	2		1	3
Algerije	2			2
Jamaica	1	4	2	7
Rusland	1	4	7	12
Groot Brittannie	1	3	1	5
Bulgarije	1	1	1	3
Finland	1	1	1	3
Bahamas	1	1		2
Spanje	1	1		2
Ethiopie	1	1		2
Frankrijk	1		2	3
Denemarken	1			1
Ierland	1			1
Tsjechische Rep.	1			1
Syrie	1			1
Tadzjikistan	1			1
Marokko		3	1	4
Roemenie		2		2
Australie		1	1	2
Burundi		1	1	2
Bermudas		1		1
China		1		1
Kazachstan		1		1
Mexico		1		1
Namibia		1		1
Suriname		1		1
Zambia		1		1
Hongarije			2	2
Polen			2	2
Saudi Arabie			1	1
Brazilie			1	1
Dominica			1	1
Nigeria			1	1
Noorwegen			1	1
Trinidad en Tobago			1	1

Dubbel succes voor Cuba

Goud voor Quirot op 800 meter

GOTEBORG — Ana Fidelia Quirot liep geen wereldrecord en haar belangrijkste concurrente (Mutola) was gediskwalificeerd. Toch was haar overwinning tijdens de WK atletiek in Göteborg misschien wel de mooiste van allemaal. Ruim twee jaar nadat ze bijna fataal verbrandde, was ze de beste op de 800 meter, het grootste succes uit haar lange loopbaan. Ze sloeg de gerimpelde huid van haar verbrande handen voor de ongelovige ogen.

"Ana is een voorbeeld voor ons allemaal", zei Letitia Vriesde, die tweede werd. "Ze heeft bewezen nooit het einde te zien, altijd te blijven vechten." Een paar weken geleden verwachtte Quirot eigenlijk niet mee te doen, maar ze liep dermate indrukwekkend in Monte Carlo dat ze van gedachten veranderde. "Dit is de mooiste zege van mijn leven", zei de 32-jarige atlete, die door Cubaanse boycots twee Olympische Spelen miste en in haar herstel goeddeels toeschreef aan de uitstekende medici van het communistische eiland. "Door het ongeluk ben ik een betere atlete geworden."

Cuba haalde twee keer goud in het afsluitende weekeinde. De andere hoofdprijs was voorspelbaar, die van Ivan Pedroso bij het verspringen. De aanloop was interessanter dan de wedstrijd zelf. De commotie rond de toekenning van de 8,96 meter van Pedroso in Sestrière als wereldrecord liep als een rood draadje door het toernooi. De windmeting zou zijn belemmerd door een man, waardoor de 8,95 van Powell mogelijk gewoon wereldrecord blijft. Pas in december valt de beslissing over de geldigheid van Pedroso's sprong.

Over de hooglandbaan van Sestrière zei Powell: "Van die prestaties moet je eigenlijk een centimeter of dertig aftrekken, door de hoge ligging en de wind. Maar Ivan is in staat ook op een laaglandbaan over de negen meter te springen, daarvan ben ik overtuigd. Laat hem dat maar doen, dan is alle commotie voorbij."

Voel jij je wereldrecordhouder Mike?, was de vraag aan de Amerikaan. "Ja natuurlijk." En voel jij je ook wereldrecordhouder Pedro? Pedroso stotterde en Powell gaf hem schouderklopjes. Zeg het nou maar. "Ik kan daarop geen antwoord geven", zei Pedroso, die zei extra getergd te zijn geweest door het gedoe rond het record.

Pedroso was oppermachtig, met 8,70 in zijn tweede sprong. Een knappe prestatie, gezien de dwarrelende wind. Spectaculair was de laatste sprong van de Jamaicaan Beckford (8,30), waarmee hij Powell met een centimeter van de tweede plaats verdreef. Powell en Pedroso hemelden elkaar op, noemden hun techniek bijna dezelfde. Powell, die lange tijd geblesseerd was, richt zich op de spelen van Atlanta. "Alleen is Pedro's afzet beter." ondanks de taalbarrière betitelen de twee elkaar als vrienden. Powell: "Ik hoef maar in de ogen te kijken van Pedro en ik voel dat we dezelfde gedachten koesteren."

De Amerikanen hadden nog een andere Johnson in de aanbieding dan Michael: Allen, die zijn eerste goud haalde op de 110 horden. No second chances, stond op een t-shirt dat hij van zijn moeder had gekregen. Zijn eerste finale moest hij daarom maar meteen winnen, vond hij. Hij versloeg onder andere Roger Kingdom, naar wie hij gebiologeerd keek toen die de Olympische wedstrijd van Los Angeles won in 1984. "Toen al wilde ik zijn als hij", aldus Johnson. Kingdom: "Allen lijkt op mij qua beleving van de sport. Hij heeft altijd willen leren. Op een goede dag stoot hij je dan van het podium, zo is het leven."

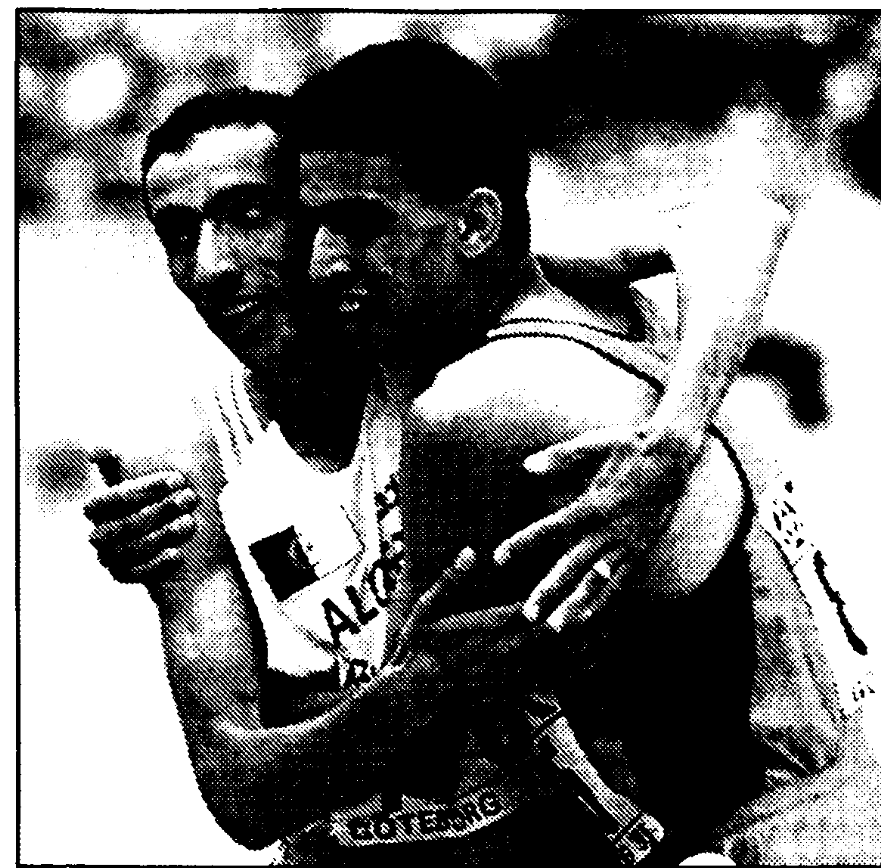
Opvallend was de rol van de arabische landen, met over het hele toernooi gezien medailles voor Algerije, Marokko, Syrië en Saudi-Arabië. Algerije won de 1500 meter bij de mannen en vrouwen: Boulmerka en Morceli. Aardig was goud bij het hoogspringen voor Stefka Kostadinova uit Bulgarije (2,01).

Net als Quirot wist Kostadinova tot kort geleden niet of ze zou meedoen. Maar de reden was heel anders dan bij Quirot. Waar de Cubaanse haar kind verloor door een ontploffing in haar woning, bracht de Bulgaarse een gezonde baby ter wereld. "Voor de eerste keer was ik volledig ontspannen bij een groot toernooi, omdat ik een complete outsider was."

Uitslagen:

800 m vrouwen, finale: 1. Quirot (Cub) 1.56,11; 2. Vriesde (Sur) 1.56,68 (NR); 3. Holmes (GBr) 1. 56,95 (NR); 4. Djate (Fra) 1.57,04 (NR); 5. Rainey (VSt) 1.58,20; 6. Van Langen (Ned) 1.58,98; 7. Goerina (Rus) 1.59,16; 8. Grigorjeva (Rus) 2.05,55.

■ *GOTEBORG - De Algerijn Nouredinne Morceli (links) wordt hier gefeliciteerd door de Marokkaan Hicham el Guerrouy na het behalen van het goud op de 1500 meter tijdens de wk atletiek in Zweden. Morceli won de finale in een tijd van 3 minuten en 33.73 seconden voor El Guerrouy en Venuste Niyongabo uit Burundi.*



WK atletiek

Ivan Pedroso wint verspringen

GOTEBORG — De Cubaan Ivan Pedroso is zaterdag in Göteborg wereldkampioen verspringen geworden. De Jamaicaan James Beckford veroverde het zilver. De Amerikaan Mike Powell, houder van het officiële wereldrecord (8,95) kreeg de bronzen medaille.

Per september op Sirena:

Aqua-jogging en hydro-fit

WILLEMSTAD — Op het zwem- en recreatiecomplex Sirena van de zwemvereniging Sithoc gaan binnenkort nieuwe zwemlessen van start onder begeleiding van instructeur Steve Niles samen met de nieuwe kracht Geraldine Martis.

Geraldine haalde begin vorig jaar haar diploma als zwemonderwijzeres. Vervolgens deed ze cursussen aqua-jogging, aquarobics, baby- en peuterzwemmen en hydro-fit (voor 30+) en fifty-fit (voor 50+).

Sirena haakt in op deze nieuwste ontwikkeling op het gebied van fitness en aerobics in het water op muziek door per 1 september met de nieuwe cursussen van start te gaan. Het voordeel van fitness/jogging in het water is minder belasting voor spieren, heupen, enkels en knieën, wat weer de kans op blessures verkleint.

Van te voren zullen een aantal demonstratielessen gegeven worden waarvoor men zich kan inschrijven.

Ook het baby- en peuterzwemmen vormt een nieuw programma bij Sirena, speciaal voor de leeftijd van 3 maanden tot 3 jaar. De kinderen worden in dit programma watervrij gemaakt, leren drijven en gaan kopje onder. Daarna kunnen ze naar de 'kweekvijver' waar ze de basistechnieken van het zwemmen leren, zodat daarna vrij eenvoudig diploma A kan worden gehaald.

Sirena biedt daarnaast de gewone zwemtraining voor de jeugd met een A- of B-diploma. Voor volwassenen bestaat het conditietrainingsprogramma en verder is er het baanzwemmen. Die laatste mogelijkheid is nieuw: Zonder schema wat baantjes trekken tijdens de uren dat hiervoor banen beschikbaar zijn.

Ook nieuw zijn de programma's snorkelen en reddend zwemmen.

PSV houdt eindelijk de nul

LIVORNO — PSV heeft zaterdag in Livorno eindelijk in een internationale wedstrijd de nul gehouden. Aangezien de verzwakte aanval evenmin tot scoren kwam, eindigde de oefenwedstrijd tegen Inter Milan in 0-0. De Italianen wonnen de strafschoppenserie met 4-2.

De defensie van PSV, met aanwinst Wim Jonk als nieuwe libero, vertoonde in voorgaande wedstrijden tegen buitenlandse clubs de nodige gaten. In vier wedstrijden kregen de Brabanders maar liefst tien treffers om de oren. Coach Dick Advocaat wilde daarom tegen Inter Milan hoe dan ook geen doelpunten incasseren. De spelers voldeden aan zijn opdracht zonder al teveel problemen.

Pas na de rust kreeg het duel enige glans. PSV dwong dankzij de impulsen van middenvelder Cocu, die in de eerste helft nog een eenzame spits was, de nodige kansen af. Doelpunten bleven echter uit. In de slotfase tikte verdediger Numan de bal nog net langs de verkeerde kant van de paal. Aan de andere zijde verrichtte doelman Waterreus enkele goede reddingen. Een keer kreeg de keeper hulp van de paal en lat.

PSV miste in Italië het geblesseerde trio Ronaldo, Nilis en Vink. De medische staf van de Eindhovense club hoopt dat Ronaldo en Nilis voor de eerste competitiewedstrijd tegen Fortuna (vrijdag) net op tijd zijn hersteld.

Surinaamse wint zilver op 800 meter



■ *GOTHENBURG - De Cubaanse Ana Quirot (links) heeft bij de wk atletiek in Zweden zondag de gouden medaille veroverd op de 800 meter. De Surinaamse Lethitia Vriesde werd tweede en derde werd de Britse Kelly Holmes.*

WK atletiek

Geklungel in estafette breekt favorieten op

GOTEBORG — De wissel Drummond-McCall mislukte volledig. Weg viervoudig wereldkampioen Verenigde Staten. Trouabal viel. Jammer voor outsider Frankrijk. Cuba werd gediskwalificeerd, Groot-Brittannië kon niet zonder de geblesseerde Christie en Nigeria schreef zich niet eens in door een overdaad aan gekwetsten.

De 4 x 100-meter estafette viel van de ene sensatie in de andere, met het falen van de Amerikanen als opvallendste feit. De nieuwe kampioen was voorspelbaar: Canada, met de nummers een en twee van de individuele 100 meter, Bailey en Surin. De winnende tijd, 38,31, lag bijna een seconde boven het wereldrecord. Australië was opeens tweede.

"Het interesseert mij helemaal niets wie in de finale zitten", reageerde Bailey op vragen over de devaluatie door het ontbreken van Amerikanen. "Onze sterkte is conservatief lopen. Zonder al te veel risico's de stok rond krijgen. We steunen elkaar daarbij en vertrouwen erop, dat ieder zijn individuele werk goed doet."

De Amerikaanse ploeg was voor de gelegenheid samengesteld: Greene, Drummond, McCall en Marsh. Burrell was geblesseerd, net als Mitchell en Lewis. Drummond stoof richting McCall, maar deed dat toch vrij onhandig. Hij is linkshandig, het was moeilijk het stokje in de loop mee te geven aan de rechtshandige debutant. "Dit is atletiek", zei Drummond, die twee jaar geleden in Stuttgart opviel door zijn ongelooflijk maffe gedrag. Hij stuiterde toen als een soort gummibal over de baan. Zijn praatjes was hij niet verloren: "Als ik niet ingehouden had, was ik keihard op hem gebotst. Ik wist gewoon niet dat ik zo hard ging. Ik vloog gewoon. Maar de enige manier om USA te verslaan, is als wij onzelf verslaan." Hetgeen gebeurde.

Winst Feyenoord dankzij Gullit

ROTTERDAM — Puur door de aanvalslust van Ruud Gullit heeft Feyenoord de testwedstrijd tegen Chelsea gewonnen: 1-0. Witschge deed Trustfull door de Londense defensie snijden toen de Nederlandse libero voor een keer naar voren was gestormd om een beslissing te forceren.

Peacock liftte de bal rakelings over de lat uit Gullit's voorzet en er niet net onder. In dat geval zou de oud-international wellicht de briljante architect van de Engelse triomf zijn geweest. Op het moment dat Trustfull Hitchcock met een schuiver verschalkte, sjokte Gullit nog ter hoogte van het middenveld terug.

De vooraf met een levenslange vrijkaart voor Feyenoord toch vrijblijde oud-international spande zich in de serieuze oefenwedstrijd voor 34.200 toeschouwers niet bijster in. Hij verkeerde hoofdzakelijk in de achterste lijn, keerde met armen en voeten vrije trappen van Ronald Koeman in verschillende muren. De ene keer dat hij echt dreigend aanviel, lag de door hem geleide defensie gelijk open. Fataal.

Voor- en nadien liep Feyenoord zich te pletter in het hart van Chelsea's achterste lijn. Van Hanegem dicteerde voor het nieuwe seizoen het systeem 4-4-2, nogal on-Nederlands en ook zeker niet het systeem waarmee Ajax Europa verpletterde. De Rotterdamse coach gelooft er heilig in, zeker als zijn spitsen Taument en Vidmar fit zijn. Zaterdagavond had hij er het eerste uur Larsson en Blinker lopen. Ook miste hij nog Iwan, die voor interlandverplichtingen in Polen verbleef.

Met Koeman als centrale post liep de opbouw bij Feyenoord goed en aantrekkelijk, maar was het vervolg kansloos in een smalle trechter. Larsson scoorde voor rust alleen een keer met gestrekt been voorwaarts. Uilenberg keurde dit doelpunt terecht af. De scheidsrechter voelde de sfeer in De Kuip overigens goed aan door een paar keer op de voor Koeman's vrije trappen gunstige plek voor een 'overtreding' te fluiten. Chelsea wist hoe om te gaan kanonskogels van 'sneeuwvlokje', telkens sprong een speler naar voren voor de onderschepping. Steeds met succes. Koeman knalde vijf keer, waarvan maar een keer op doel, tegen de borst van Hitchcock.

Chelsea kreeg bij counters betere kansen. Hughes schoot over, Peacock zag De Goey zich heel lang maken en opnieuw Peacock tikte in de 70e minuut over na een rush en een voorzet van Gullit. Meteen daarna viel de beslissing met het overzicht van Witschge en de ontluikende klasse van Trustfull. Feyenoord's dressman lijkt enorm opgeleefd nu hij is verlost van zijn verdedigende plichten. Het kon geen toeval zijn dat de uitblinker ook de matchwinner was.

Kanu succesvol voor Nigeria

LAGOS — Nwanko Kanu had zaterdag met twee treffers een belangrijk aandeel in de zege van het Olympisch team van Nigeria op Egypte, 3-2. De länge spits van Ajax scoorde in de 34e en 67e minuut. Het derde doelpunt van Nigeria kwam op naam van Kingsley Obikulu. De verdediger die volgend seizoen bij Go Ahead Eagles onder contract staat. In Lagos keken 40.000 toeschouwers naar het duel.

SUBT superieur over Centro Hubenil Mahuma

WILLEMSTAD — Ook de derde wedstrijd van de FFK-competitie heeft gisteren een goed publiek getrokken van ruim zevenhonderd toeschouwers. Een extra-attractie voor de voetballiefhebbers was dat zij drie wedstrijden kregen te zien voor dezelfde prijs. De hoofdschotel van het programma was het eerste divisie treffen tussen SUBT en Centro Hubenil Mahuma. De blauwgele formatie van Vredenberg toonde zijn superioriteit met een overtuigende 3-0 overwinning.

Het elftal dat SUBT in het veld bracht, bleek technisch goed getraind en bovendien goed gemotiveerd te zijn. Met een goede coördinatie in alle linies en tempovol, maar niet door haast gedreven spel, dicteerde SUBT de strijd. Met uitzondering misschien van de laatste vijf minuten toen de concentratie er duidelijk uit was. Mahuma kreeg in de korte spanne tijds de beste kansen van de gehele wedstrijd. De score bleef echter aan hun kant onaangetast. Terecht eigenlijk, want de 3-0 score is de beste weergave van wat zich op het terrein heeft afgespeeld.

SUBT registreerde daarmee bijna hetzelfde resultaat als in zijn eerste confrontatie vorig seizoen tegen het Mahuma-elftal. Er werd toen ook fors uitgehaald met 4-0. Mahuma's tweede seizoen in de hoogste afdeling is dus niet zo succesvol begonnen. In geen enkel opzicht toonde de Mahuma-ploeg zich gisteren opgewassen tegen SUBT. Desorganisatie op het middenveld was hier de voornaamste oorzaak van. Met als gevolg dat hun offensieve acties sporadisch waren en bovendien weinig kans van slagen hadden.

De goed gevoede voorlinie van SUBT was daarentegen constant in de aanval. In de dertiende minuut gaf Dudley Inesia zijn team met een keihard schot de leiding. Ondanks het overwicht van SUBT werd pas in de tweede helft weer gescoord. Het tweede doelpunt viel echter meteen na de hervatting. Lisandro Thomasa brak op rechts door en gaf keeper Ivan Hansen met een hard en goed gericht schot. In de 68ste minuut bekroonde Shurrendy Francinet een uitstekende combinatie met Gerson Rifaela af met de derde treffer.

In de tweede divisie speelden Centro Barber en De Koning doelpuntloos gelijk. De wedstrijd van de derde divisie leverde daarentegen een monsterzege van 5-1 op voor Estudiantes. Tegenstander van Estudiantes was Deportivo Porta Blancu.

De competitie wordt woensdag voortgezet met de volgende wedstrijden: Hubentut Westpunt-Sharo Stars en SITHOC-Victory Boys. Victory Boys won zoals bekend zijn eerste wedstrijd met 1-0 van Jong Holland terwijl SITHOC in de laatste minuut zijn voorsprong op UNDEBA kwijt raakte en genoegen moest nemen met een gelijkspel.

NOTITIES UIT PARAMARIBO

Door Max Ooft



Suriname heeft een spannende week doorgemaakt met vele verschillende gebeurtenissen die het onderwerp van gesprek vormden. Het begon met het **uitbreken van een leeuwin** uit de dierentuin. *Queenie*, die een van de leeuwen is die in de Paramaribo Zoo zijn geboren, zag tijdens voedertijd kans uit haar hok te ontsnappen. Ze doodde een paard, dat vastgebonden langs de weg stond en verdween vervolgens in het bos achter de dierentuin. Het lukte de gealarmeerde politie en militairen niet de leeuwin een verdovend schot te geven.

Pas zondagavond, na ruim twee dagen op stap te zijn geweest, verscheen *Queenie* weer bij de dierentuin, hongerig en agressief. Ze doodde een hond en probeerde ook een tapir in de tuin aan te vallen, maar werd tijdig weggejaagd. Vanwege haar agressief gedrag was de politie genoodzaakt met scherp te schieten en de leeuwin werd gedood.

Door dit voorval met de leeuwin is de dierenuin weer in de belangstelling gekomen. Ook de zoo heeft namelijk ernstig te lijden onder de slechte economische situatie. Er wordt enorm gestolen in de tuin, inclusief de dieren, en de weinige dieren die er nog zijn, worden slecht verzorgd en krijgen precies het minimale te eten. Het ligt in de bedoeling bedrijven te benaderen voor 'adoptie' van de dieren. In het verleden werd dit gedaan door scholen, maar deze activiteit verwaterde.

***

De volgende *talk of the town* was de feestvergadering van de **politieke partij Pendawalima**, zondag jongstleden. Partijvoorzitter Salam Somohardjo, die naar Nederland was gevlucht na de decembergebeurtenissen in Suriname, is vorig jaar teruggekeerd en heeft sindsdien een intensieve mobilisatiecampagne gevoerd. Kennelijk met succes, want bij de viering van het twintigjarige bestaan van de partij waren er, vrij verrassend, enkele duizenden mensen op de been gebracht, vanuit alle districten.

In de dagbladen werd zelfs gesproken van 'politieke aardverschuivingen'. Somohardjo zegt verzekerd te zijn van minstens tien van de 51 zetels bij de komende verkiezingen, en denkt bewezen te hebben dat zijn partij veel groter is dan de andere 'Javaanse' partij, namelijk de KTPI die in de Frontcoalitie zit. De Pendawalima zegt zelfstandig de verkiezingen in te zullen gaan en ook een presidentskandidaat te zullen voordragen.

***

Een droevig bericht dat ook enige beroering teweeg bracht, was dat van het plotseling **overlijden** van Gloria Leurs, 47. Leurs, antropologe, was heel bekend in vooral culturele en museumkringen in Suriname. Ze werkte op het directoraat Cultuur, was lid van de Organisatie voor Gerechtigheid en Vrede en van het mensenrechtenbureau Moiwana '86. Ze zat geruime tijd in de museumstichting en verzorgde ook kunstlessen aan de Kunstacademie in Paramaribo. Ze overleed aan complicaties van een longontsteking.

***

Een ander overlijdensgeval, echter gewelddadig, haalde grote koppen in de kranten van Suriname. Cornelis Maaisie, een berucht crimineel, werd **dood aangetroffen** op de airstrip van Pokigron, een boslandcreools dorp ten zuidwesten van Paramaribo. Naast hem lag het lijk van ene Orlando Peroti. Maaisie ontsnapte in 1993 uit de gevangenis en maakte sindsdien het district Brokopondo onvelig.

Vorig jaar was hij een van de leiders van de groep die de Afobakka-stuwdam had bezet en eiste dat de regering moest aftreden en verder pleegde hij met de regelmaat van de klok overvallen op voertuigen in het gebied. Waarom en door wie het tweetal is neergeschoten, is nog onduidelijk. Het gaat vermoedelijk om een wraakactie.

***

De brand in het winkelcentrum van Paramaribo zorgde voor nog meer sensatie in de afgelopen week. Nachtclub Volvo aan de Jodenbreestraat brandde dinsdagavond af. De brandweer, actief met onlangs verkregen nieuw materiaal, kon de naastgelegen panden behoeden, maar de club ging verloren. Er hebben zich geen persoonlijke ongelukken voorgedaan. Naar de oorzaak van de brand die op de bovenverdieping ontstond, wordt nog onderzoek verricht.

***

De minister van Justitie, mr Soeshiel Girjasing, heeft besloten dat voortaan ook **getrouwde vrouwen** en vrouwen met kinderen toegelaten zullen worden tot de opleiding voor politie-agent. Voordien werden deze vrouwen uitgesloten vanwege de belasting en de gevaren die de opleiding en dit beroep met zich meebrengen. Maar aangezien deze bepaling als discriminatoir werd ondervonden, is deze begin augustus eruit geschrapt.

***

Door de formele unificatie van de wisselkoers vorig jaar, die tevens een officiële devaluatie van de Surinaame gulden inhield (voorheen nog gekoppeld aan de dollar op het niveau van 1:1,78), is per capita het inkomen ook drastisch veranderd (verminderd). De desbetreffende studie door de Wereldbank werd onlangs afgerond. Door het huidige, geringe per capita inkomen, komt Suriname nu wel in aanmerking voor **hulpprogramma's** van de UNDP, en werd onder andere 1,2 miljoen dollar ter beschikking gesteld aan Suriname voor de financiering van ontwikkelingsprojcten. Aldus meldde het ministerie van Planning en Ontwikkelingssamenwerking afgelopen week.

***

Ook de Europese Unie heeft een flink bedrag beschikbaar gesteld voor Suriname, namelijk 1,5 miljoen dollar, en wel ten behoeve van de **ontwikkeling van het eco-toerisme**. Naast herstel van bestaande oorden, zullen er nieuwe worden aangelegd en trainingen verzorgd worden voor mensen met interesse in deze sector met de nadruk op de lokale bevolking. Het project maakt deel uit van de Lome-III en -IV doelstellingen.

***

De Indonesische maatschappij **Musa is ontevreden** over de behandeling die het bedrijf krijgt van de Surinaamse overheid. En de contacten die het bedrijf heeft met ex-bevelhebber Bouterse, zijn slechts voor 'kleine zaken'. Volgens directeur Irawan Imoek, die parlementariërs uitnodigde voor een oriëntatie op de bedrijfsterreinen in het district Para (de activiteiten zijn verplaatst vanuit west-Suriname vanwege de geringe exploitatie-opbrengsten), wordt hij van het kastje naar de muur gestuurd en komen regeringsautoriteiten telkens met andere voorwaarden en vragen, in plaats van de concept-overeenkomst voor een concessie van meer dan één miljoen hectare aan de Assemblee voor te leggen.

Hij zegt een politieke strijd te zullen voeren om toch te kunnen investeren in Suriname. Overigens zijn de contacten die hij met Desi Bouterse heeft, minimaal en gaat het niet om grote zakenbelangen, zoals de indruk schijnt te zijn. Imoek zegt dat Bouterse de tussenpersoon is die hout laat kappen door de lokale indiaanse bevolking om het aan hem te leveren.

***

Dan nog de **korte berichtjes**, tenslotte: met het oog op de grote vakantie werd een goed bezochte tourbeurs gehouden waar nationale touroperators de gelegenheid hadden het publiek te informeren over vakantiemogelijkheden in vooral eigen land; het recreatieoord Cola Kreek wordt gerenoveerd door de METS (Movement for Ecotourism in Suriname) en is inmiddels heropend; de in aanbouw zijnde nieuwe vertrekhal van de internationale luchthaven van Suriname heeft het hoogste punt bereikt, hetgeen gevierd werd met een plengoffer; de Lutherse kerk heeft twee predikanten van Surinaamse origine erbij (tot voor kort waren het vrijwel uitsluitend buitenlandse predikanten, namelijk Pearl Gerding en Steve Stewart).

De regering van Suriname heeft besloten dat het terrein naast Hotel Torarica moet worden toegewezen aan dit hotel om er een vijfsterren 'Royal Torarica' op te bouwen (de Maleisische houtkapmaatschappij Berjaya had er ook een aanvraag voor ingediend) en een groep Surinaamse ondernemers, die in juli deelnam aan een Caricom-training, heeft als uitvloeisel van de training een Caricom-handelsbureau (*Caricom Transfer*) opgezet binnen de universiteit teneinde de handelsbetrekkingen met andere Caricomlanden te stimuleren en te vergemakkelijken.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
ATLETIEK
(Comcabon)
18.00 uur gelegenheid tot inschrijving;
18.30 uur start 5-km loop bij Akkermans Auto Supply waar ook de finish is.

TV-11 (kanaal 11)

MAANDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Asi; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

Bonaireaanse delegatie naar toeristische beurs Brazilië

KRALENDIJK — Een delegatie van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) en de Bonaire Hotel and Tourism Assosiation (Bonhata) zal in de Braziliaanse hoofdstad de toeristische beurs van de Assossiacio Brazileira de Agencias Viagemes (ABAV) bijwonen die van 14 tot 18 septemher wordt gehouden. Eind september zal een tweede delegatie uit Bonaire een bezoek brengen aan Sao Paulo en Rio de Janeiro. Dan zullen enkele duiktentoonstellingen bezocht worden.

De beide bezoeken aan Brazilië kunnen beschouwd worden als de eerste stap in een programma om geselecteerde markten van Brazilië aan te boren. Het is de bedoeling dat de meeste aandacht besteed zal worden aan duikliefhebbers. Daarna zal er in het algemeen aandacht besteed worden aan de niet duikende toerist.

Overigens wordt door de TCB niet voor de eerste maal geëxploreerd op de Braziliaanse markt. Die is potentieel heel sterk maar de Nederlandse Antillen in het algemeen en Bonaire in het bijzonder hebben daar eigenlijk nooit van geprofiteerd. Een van de voornaamste redenen was de gebrekkige luchtverbinding die er bestaat tussen de potentiële markt van het enorme land en Bonaire.

De eerste delegatie naar Brazilië vanuit Bonaire vertrok op 6 juli 1992. Het was een eerste kennismakingstrip van TCB-directeur Ronnie Pieters en de toenmalige manager van Sunset Resorts, Leo Mayer. De reis werd gesponsord de ALM en Varig. Het initiatief tot deze reis werd genomen door de vice-consul voor Koninkrijkszaken drs Stella Herrera. Zij is een Bonaireaanse en dochter van oud-waaarnemend gezaghebber Shon Julio Herrera.

Hoewel het bezoek van Pieters en Mayer erg nuttig was erkende de TCB-directeur dat Bonaire nog veel huiswerk te maken had alvorens er 'grote groepen toeristen op Bonaire verwacht konden worden'. Bovendien bleek de gemiddelde reislustige reiziger uit Brazilië zeker niet alleen in Bonaire geïnteresseerd. Dat zou minstens in samenhang moeten zijn met Curaçao of Aruba.

In augustus '92 nam Bonaire met een stand deel aan het 20ste congres van de ABAV in Rio de Janeiro. Bonaire werd toen vertegenwoordigd door de TCB, Sunset Beach, Habitat, Harbour Village, Bonhata, Sun & Sand en Lac Bay. Hoewel Bonaire op die beurs een onderdeel vormde van de Dutch Caribbean die samen over vier van de 390 stands beschikte, bleek volgens de toenmalige delegatie Bonaire's ster te schitteren.

Zeker door het aantrekkelijke pakket wat met name Sunset Resorts en Hahitat aanboden. Inderdaad leefde het Braziliaanse toerisme wat op toen eind mei vorig jaar de eerste charter vijftig Braziliaanse toeristen naar Bonaire bracht. Maar het smalle stroompje droogde ook weer spoedig op.

De laatste contacten met Brazilië stammen van 29 juni toen de Antilliaanse consul-generaal voor het Koninkrijk in Sao Paolo, Fermin Mito Coronel bij zijn bezoek aan Bonaire liet doorschemeren dat er nog steeds grote potentiële mogelijkheden voor het toerisme van Bonaire in Brazilië liggen. Van zijn aanwezigheid in de Antillen en op Bonaire maakte Coronel gebruik om met TCB-directeur Ronnie Pieters en het bestuur van de Bonhata te spreken. Ook bracht Coronel een bezoek aan de reisafdeling van de Kamer van Koophandel (KvK) op Bonaire.

In alle gesprekken die Coronel voerde legde hij de nadruk op de belangen die er in Brazilië liggen voor de Antilliaanse en met name de Bonaireaanse toeristenindustrie. Ook wees Coronel op de potentiële koopkracht die er in Brazilië bestaat. Volgens de consul-generaal stijgt in Brazilië de belangstelling voor reizen naar het buitenland. De groep die hij voor ogen heeft, is kapitaalkrachtig en er op uit om inkopen te doen.

Ondanks de beloftevolle woorden van Coronel de plannen van de TCB en de reislust van de KvK zal het toerisme uit Brazilië opnieuw gedoemd zijn te mislukken als niet eerst gezorgd wordt voor een aanvaardbare luchtverbinding met het Zuidamerikaanse land.

Weer Nederlands nieuws

KRALENDIJK—Depopulaire nieuwsuitzendingen in het Nederlands werden enige tijd geleden gestaakt op Voz di Bonaire. Vanaf 21 augustus is dat programma echter weer te beluisteren op het lokale radiostation op de bekende tijden: kwart voor zeven, kwart voor één en kwart voor zeven 's avonds.

De aanbieding van het programma zal iets gewijzigd zijn. Niet een maar twee nieuwslezers zullen de luisteraars op de hoogte houden van het nieuws. Bovendien zal er ook een actualiteitenrubriek zijn waar ook alle activiteiten op Bonaire bekend gemaakt worden. Overigens geen kwestie van vrije nieuwsgaring maar van het doorgeven van ingekomen mededelingen.

Het nieuws in het Nederlands van Voz di Bonaire staat in duidelijke tegenstelling tot het nieuws van de onlangs met proefuitzendingen gestarte Bon FM die slechts nieuws verzorgd in de landstaal en in het Engels.

Het derde radiostation Ritmo FM heeft – af en toe – ook nieuwsuitzendingen, maar die vinden uitsluitend plaats in het Papiaments.

Bendes nemen straat over in Grozny



■ *GROZNY - In de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny is het een dagelijks straatbeeld geworden: de mannen die op motorfietsen en het geweer in de aanslag vol branie door de stad rijden. In de nachtelijke uren doen zich dan de schermutselingen voor tussen het Tsjetsjeense verzet en de Russische 'bezetters'.*
(AFP-satellietfoto)

ABN Amro hoopt te scoren met speciale Ajax-rekeningen

AMSTERDAM - ABN Amro, Nederlands grootste bank en Ajaxsponsor, heeft een nieuw commercieel geintje bedacht: De Ajax-rekening. Een betaalrekening die helemaal in het teken staat van de Amsterdamse voetbalpoeg. De eerste Ajax-rekening is, hoe kan het ook anders, geopend door Ajax-voorzitter Michael van Praag.

De rekening heeft alles wat een gewone betaalrekening heeft, uitgevoerd in Ajaxstijl. De gelukkige bezitter krijgt onder meer een Ajax-Europas, een Ajax-rekeningmap en Ajax credit card. Helemaal gratis is het niet: De Europas kost drie tientjes en de creditkaart f 75. Iedereen die een rekening opent en gebruikt, krijgt een lederen voetbal met handtekeningen van alle spelers.

De rekening biedt voorts nogal wat lokkertjes, zoals prijsvragen met kans op vrijkaartjes, VIP-ontvangsten en Ajax-shirtjes. Iedere rekeninghouder krijgt een eenmalige korting op het lidmaatschap van de Ajax-supportersvereniging. Actieve rekeninghouders krijgen driemaal per jaar een aardigheidje. In november kunnen ze alvast de kalender van de ploeg tegemoet zien.

Eensgezind slot Angolatop in Gabon



■ *FRANCEVILLE - In de stad Franceville in Gabon werd een Angola-top gehouden ter afronding van het vredesverdrag tussen de regering en het Unita-verzet. Aan het einde van het overleg toonde men de wil tot vrede door als leiders van Angola en Gabon elkaar bij de hand te houden. Op de foto v.l.n.r. de leider van het Angolese Unita-verzet Jonas Savimbi, president Omar Bongo van Gabon en president José Eduardo dos Santos van Angola. Aan twintig jaar bloedige burgeroorlog moet nu officieel een einde komen.*
(AFP-satellietfoto)

Fedebon wil meer aandacht voor bus- en taxi chauffeurs

KRALENDIJK — De Fedebon zal een dezer dagen een algemene vergadering beleggen voor taxichauffeurs. De vakbond vindt dat er diverse zaken geregeld moeten worden waaronder een collectieve verzekering voor de taxichauffeurs.

De problemen van de taxichauffeurs komen aan de orde in een vergadering waar eerst een bestuur gekozen wordt van de taxichauffeurs, vervolgens wordt een werkplan besproken en daarna kunnen er vragen gesteld worden. De bijeenkomst vindt plaats in het gebouw van de Fedebon op dinsdag 15 augustus om half acht 's avonds.

Een tweede vergadering is die voor de buschauffeurs die een dag later belegd zal worden. De agenda voor die avond is hetzelfde als voor de taxichauffeurs. De vakbond wil aandacht besteden aan de verbeteringen die er moeten komen voor de buschauffeurs, maar wil ook aandacht besteden aan enige verbeteringen voor de passagiers.

Waarnemend vakbondsvoorzitter Addy Everts zegt dat het naar zijn mening de hoogste tijd is dat het openhaar vervoer geregeld wordt zoals het in het algemeen belang behoort te zijn.

Fusoku solidair met slavenopstand

KRALENDIJK — Op 17 augustus wil de Fundashon Union Sosial Kultural (Fusoku) zich solidair tonen met de slaven die 200 jaar geleden in opstand kwamen. Daarmee wil de Fusoku aandacht besteden aan dit historische feit, waarbij ook Bonaireaanse slaven betrokken waren.

De bedoeling van de avond is vooral om te overdenken wat de strijd 200 geleden vandaag nog betekent op Bonaire, zegt Fusoku-voorzitter Raymond Sambo. De Fusoku zal aan vertegenwoordigers van de overheid, de vakbond en het bedrijfsleven de gelegenheid geven het woord te voeren. Daarnaast zal er ook gereciteerd en gezongen worden.

De avond vindt plaats in het gebouw van Fusoku aan de Kaya Bubi, eerste straat rechts na Pos di Amor.

Met medewerking van FNV

Seminar bonden Curaçao voor collega's Bonaire

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft de voorzitter van de Curaçaose vakbondscentrale Randolph 'Doy' Gijsbertha een bezoek gebracht aan Bonaire. Tijdens dat bezoek heeft de vakbondsman een grote hoeveelheid informatie gegeven over het seminar dat de SSK in de maand september voor de bestuursleden van de Bonaireaanse vakbonden zal organiseren.

Het seminar is bedoeld als een intensief programma dat gericht is op het beter functioneren van vakbondsbesturen op Curaçao en Bonaire. Het programma werd mede mogelijk gemaakt door de hulp en medewerking van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV). De financiering voor het seminar is tot stand gekomen door medewerking van de Sede Antia en het KabNA.

Gijsbertha heeft tijdens zijn recentelijk verblijf in Nederland diverse gesprekken gevoerd met vertegenwoordigers van de FNV. Daarbij werd duidelijk dat het erg belangrijk is dat de vakbonden in de Antillen via een aantal seminars technische bijstand krijgen. De SSK wil daarmee bereiken dat er een wat meer evenwichtiger balans komt tussen de sociale gemeenschap.

Gijsbertha hoopt uiteraard, dat de Bonaireaanse vakbonden goed gebruik zullen maken van deze mogelijkheid die hun nu geboden wordt. Het seminar zal vijf dagen duren en wordt gegeven door Curaçaose docenten en medewerkers van de FNV. Een bekende docent is bijvoorheeld Kommer de Knegt die zal spreken over prioriteiten en de laatste ontwikkelingen binnen de vakcentrales en de vakbonden.

Verder komen tijdens het seminar de grondbeginselen van het communiceren, functieklassificatie, arbeidsrecht en arbeidsbemiddeling aan de orde. Ook wordt een bezoek gebracht aan de Stichting Vakopleiding.

Op de laatste dag zijn de staatkundige vraagstukken van de Nederlandse Antillen aan de orde, gevolgd door een spreekbeurt over Veiligheid en gezondheid in en om het bedrijf.

Record voor Cambodjaanse autoriteiten

Vangst van 71 kg heroïne

PHNOM PENH - De autoriteiten in Cambodja hebben vijf drugshandelaren gearresteerd en 71 kilo heroïne in beslag genomen, een recordvangst. Dit heeft de Cambodjaanse minister van Justitie, Cham Sgnoun, zaterdag bekend gemaakt.

De Cambodjaanse minister maakte de drugavangst bekend bij de ondertekening van een verdrag met de VS over drugsbestrijding. De heroïne werd onderschept bij de grens met Thailand. Het was de grootste vangst in de geschiedenis van Cambodja. In de VS zou de partij een waarde van 15,6 miljoen dollar hebben gehad.

Onder het verdrag met de VS krijgt Cambodja bijstand voor het opleiden van politiemensen en het opzetten van een laboratorium. Doorvoer van drugs is een groot probleem geworden in Cambodja. Politiekringen schatten dat wekelijks zo'n zeshonderd kilo heroïne via Phnom Penh wordt verscheept. Het grootste deel ervan is afkomstig uit de zogenoemde 'Gouden driehoek'.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	60	39	--
New York	51	48	9
Baltimore	46	53	14
Detroit	43	56	17
Toronto	42	57	18

Divisie Centraal:

Cleveland	66	32	--
Milwaukee	49	49	17
Kansas City	47	49	18
Chicago	42	55	23½
Minnesota	35	63	31

Divisie West:

California	62	38	--
Texas	52	48	10
Seattle	50	49	11½
Oakland	46	55	16½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	63	36	--
Montreal	49	51	14½
Philadelphia	49	51	14½
Florida	45	51	16½
New York	41	59	22½

Divisie Centraal:

Cincinnati	60	37	--
Houston	56	44	5½
Chicago	50	49	11
Pittsburgh	40	58	20½
St Louis	40	60	21½

Divisie West:

Los Angeles	54	46	--
Colorado	53	47	1
San Diego	49	50	4½
San Francisco	45	55	9

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Boston Red Sox-Baltimore Orioles 3-2, New York Yankees-Cleveland Indians 4-1, Milwaukee Brewers-Detroit Tigers 8-3, California Angels-Minnesota Twins 2-1, Kansas City Royals-Seattle Mariners 6-3, Chicago White Sox-Oakland Athletics 8-7, Texas Rangers-Toronto Blue Jays 6-1.

NATIONAL LEAGUE:
Atlanta Braves-Colorado Rockies 3-2, Montreal Expos-Philadelphia Phillies 3-2, Los Angeles Dodgers-Pittsburgh Pirates 4-1, San Francisco Giants-Chicago Cubs 6-3, Florida Marlins-Cincinnati Reds 6-4, Houston Astros-New York Mets 5-3.

Mickey Mantle overleden

WASHINGTON — De honkballegende Mickey Mantle is gisteren op 63-jarige leeftijd overleden. De Amerikaan leed aan kanker.

Mantle had in juni nog een levertransplantatie ondergaan. Artsen in het Baylor University Medical Centre in Dallas maakten vorige week echter bekend dat de kanker zich had verspreid naar zijn longen.

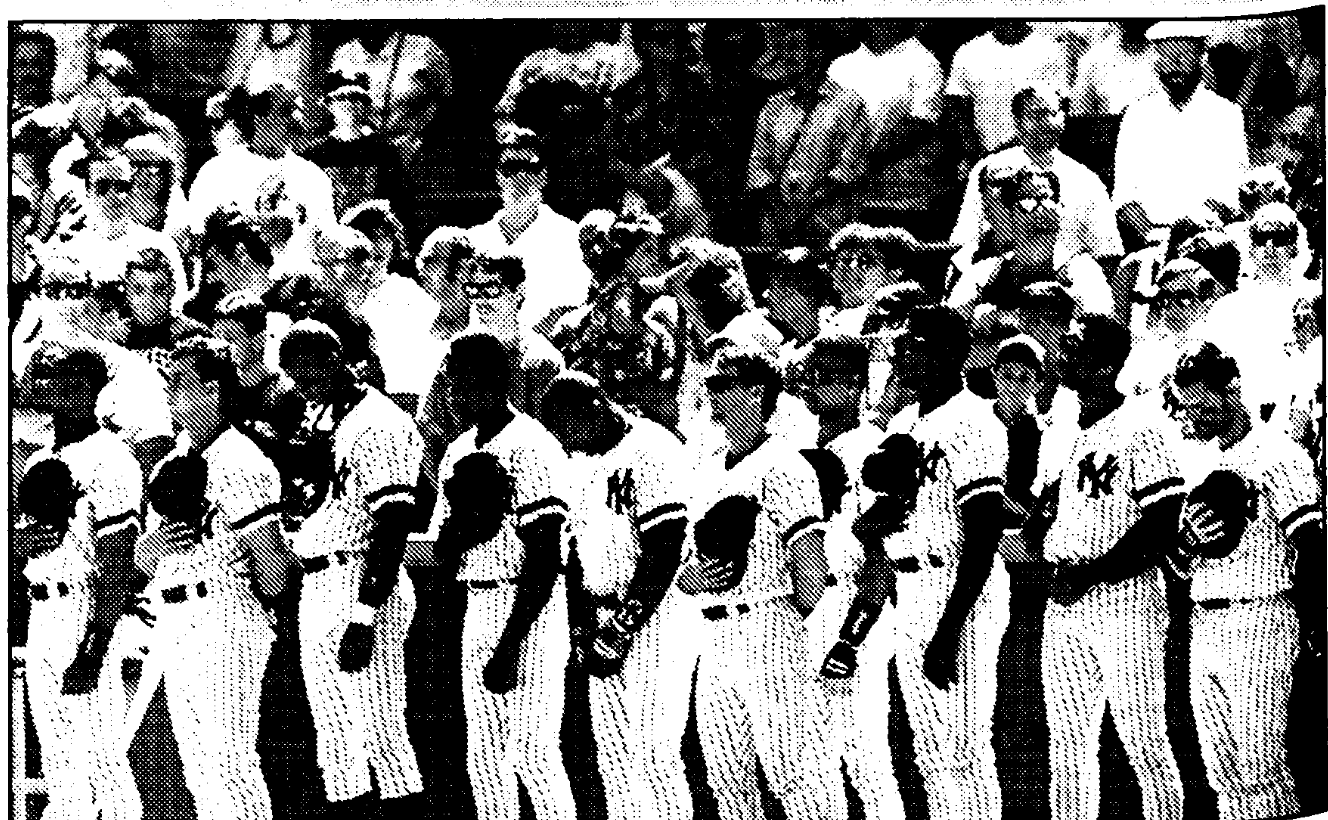
De sterspeler van de New York Yankees was een van de beste spelers in de geschiedenis van *Major League*. Hij leidde zijn club naar zeven overwinningen in de *World Series*. Hij sloeg in zijn carrière 536 homeruns, waarvan een record van achttien in de *World Series*. Hij werd driemaal verkozen tot de meeste waardevolle speler.

Mantle was de eerste speler bij de Yankees die van de *Class C* doorstroomde naar de top. Hij kende een moeilijke start bij de club in New York. Hij moest sterspeler Joe Dimaggio vervangen. In de jaren vijftig groeide hij echter uit tot het idool van de Amerikaanse jeugd. Ondanks dat hij ieder seizoen wel te kampen had met een blessure, bleef zijn populariteit groeien.

Drankproblemen hebben Mantle's honkbalcarrière verkort. De honkballer, die zijn opa, vader en een van zijn zonen aan de ziekte van Hodgkin's verloor, had last van blackouts, geheugenverlies en tenslotte werd zijn lever aangetast. Vorig jaar heeft hij zich in de Betty Ford Clinic nog laten behandelen om van de drank af te komen.

"Ik dacht dat ik zou leven tot mijn 40e", zei hij eens. "Dat heb ik zoveel mogelijk plezier gemaakt toen ik jong was. Als iemand mij vraagt wat er op mijn grafsteen moet komen te staan, zeg ik: Hij was een grote teamspeler."

Legendarische Mickey Mantle herdacht



■ *NEW YORK - Vóór de wedstrijd die de New York Yankees gistermiddag thuis speelden tegen de Cleveland Indians, werd de legedarische Mickey Mantle herdacht. Mantle was de grote ster van het Amerikaanse honkbal in de jaren '50-'60 toen hij als middenvelder van de Yankees maar liefst 18 homeruns en in totaal 40 punten binnensloeg in acht World Series. Hij overleed zaterdagnacht in een ziekenhuis in Dallas als gevolg van leverkanker.*

Breukink tweede in Subida a Urkiola

DURANGO — Erik Breukink is gisteren als tweede geëindigd in de Spaanse semi-klassieker Subida a Urkiola. De Nederlandse prof had in de wedstrijd over 160 kilometer tussen Durango en de col Urkiola 56 seconden achterstand op de 23-jarige Italiaan Leonardo Piepoli, die zijn eerste overwinning bij de beroepsrenners veroverde.

Piepoli was zaterdag in de clasica San Sebastian als zesde geëindigd. De neo-prof van het Italiaanse Refin-team soleerde een dag later naar de zege. Claudio Chiappucci eindigde achter zijn landgenoot en Breukink als derde op 1.12.

Formule I

Damon Hill wint GP na perfecte race

BOEDAPEST — Schumacher mogelijk naar Ferrari. Coulthard naar McLaren? Blijft Hill toch bij Williams? Heeft Indycar-coureur Villeneuve al een contract getekend bij Williams? Het gonsde af de afgelopen dagen van de geruchten op de Hungaro-ring. De transfercarroussel draaide met de snelheid van een Formule I-bolide. Bevestigingen en ontkenningen wisselden elkaar razendsnel af.

Slechts een ding was zeker na drie dagen speculeren en gissen: Damon Hill won de Grand Prix van Hongarije. Wereldkampioen Michael Schumacher viel drie ronden voor het einde uit met motorpech. Beide vaststaande feiten brachten de spanning terug en revalueerden de race om de wereldtitel.

GERUCHTEN

Maar ze gaven tegelijkertijd voeding aan nieuwe geruchten. Motorleverancier Renault zou Hill bevoordelen, omdat Schumacher voor 40 miljoen gulden definitief gekozen lijkt te hebben voor Ferrari. Het Franse concern voelt er niets voor de wereldkampioen aan de concurrentie te schenken. Schumacher wees de insinuaties af. Diens teamchef Flavio Briatore twijfelde echter openlijk aan de integriteit van de Fransen. "Als jullie meer willen weten, moeten jullie bij Renault zijn", was zijn korte maar krachtige antwoord.

Schumacher was wel woedend. "Het electronicasysteem was volledig naar de knoppen. Hill is de terechte winnaar, maar ik had hier als tweede moeten eindigen. Ik heb geen idee wat de oorzaak is. Sabotage? Aan zulke onzin doe ik niet mee", antwoordde de pas getrouwde coureur. "Dit was een zwart weekeinde. De auto was slechter dan ooit. We hebben veel werk te doen, willen we de wereldtitel niet verspelen."

Hill verkleinde zijn achterstand van 21 punten op zijn Duitse aartsrivaal tot elf. Hills teamgenoot bij Williams Renault David Coulthard maakte het feest voor de Britse renstal compleet. De Schot eindigde als tweede op ruim een halve minuut. De Oostenrijker Gerhard Berger werd in een Ferrari derde, op een ronde.

Hill leidde van start tot finish. Schumacher klom in de dertiende ronde op naar de tweede plaats. Hij vormde in een race die gekenmerkt werd door de vele pitstops -ieder team kwam drie keer naar de kant- geen moment een serieuze bedreiging voor Hill. De transferperikelen lijken Schumacher niet onberoerd te hebben gelaten. De anders zo koele coureur reageerde de afgelopen dagen geïrriteerd op de vragen rond zijn vermeende overstap naar Ferrari.

"Nu ligt de druk bij Schumacher", zei Hill na zijn triomf. "Op het moment dat ik hoorde dat Schumacher was uitgevallen, kreeg ik een prettig gevoel. Tevoren wist ik echter dat de zege me niet kon ontglippen. Voor het eerst sinds lange tijd heb ik weer een perfecte race gereden. De strijd om de wereldtitel is weer volledig open. Dit was de ommekeer."

Dat moet blijken, net zoals iedereen zit te wachten op de beslissing van Schumacher voor de volgende jaren. Flavio Briatore bijvoorbeeld. En niet alleen de flamboyante Italiaan. Want zo lang 'Schumi' nog geen beslissing heeft genomen, is de transfermolen niet te remmen. Op het moment dat de Duitser een keus heeft gemaakt, komt de carroussel even tot stilstand en worden de posities verdeeld.

Uitslagen:

1. Hill (Eng) Williams-Renault 77 ronden in 1.46.25 (172,248 km/U); 2. Coulthard (Sch) Williams-Renault 33,398, op een ronde: 3. Berger (Oos) ferrari; 4. Herbert (Eng) Benetton-Renault; 5. Frentzen (Dui) Sauber-Ford; 6. Panis (Fra) Ligier-Mugen-Honda; 7. Barrichello (Bra) Jordan-Peugeot. Op vier ronden: 11. Schumacher (Dui) Benetton-Renault.

WK stand:

1. Schumacher 56 punten; 2. Hill 45; 3. Alesi (Fra) Ferrari 32; 4. Coulthard 29; 5. Herbert 28; 6. Berger 25.

Monica Seles heeft veel zin in rentree

TORONTO — Relatief ontspannen heeft Monica Seles zich gemeld in Toronto, om voor de eerste keer sinds 30 april 1993 deel te nemen aan een grote wedstrijd. "Ik ga de baan op, wil fantastisch spelen en vooral plezier hebben."

Wel gaf de 21-jarige voormalige Joegoslavische nummer één van de wereld toe soms nog te worden achtervolgd door het verleden. "Er zijn dagen dat ik het er nog heel moeilijk mee heb. Van een obsessie is echter geen sprake meer. Ik heb vertrouwen in de toekomst."

Seles verklaarde dat Jerry Russel, een psycholoog uit Nevada, haar terug heeft gebracht op het rechte pad. "Het is goed dat ik iemand heb om mee te praten. Daarom durf ik nu weer in die stoel te gaan zitten." Seles werd destijds aangevallen terwijl ze op een stoel naast de baan zat.

In Toronto is Seles naast Graf als co-nummer één geplaatst. Wegens haar langdurige periode van inactiviteit komt ze formeel niet meer in de ranking voor. Over haar vorm maakt ze zich niet druk. "Ik zie wel hoe het gaat. Dit toernooi is voor mij een voorbereiding op de US Open. Mijn doel is zo veel mogelijk ritme op te doen."

Als alles volgens schema verloopt, ontmoet Seles in de halve finale de nummer twee van de wereld, Arantxa Sanchez. Daarna wacht eventueel Steffi Graf, die in Toronto eveneens een met veel belangstelling tegemoet geziene terugkeer maakt. De Duitse treedt voor de eerste maal op in de openbaarheid sinds haar vader op verdenking van belastingfraude werd gearresteerd.

Ook Graf verklaarde in Toronto de moeilijkste tijd van haar leven achter de rug te hebben. Haar laatste wedstrijd was die op Wimbledon, waar ze won. Een blessure aan de rug hield haar sindsdien van de baan. In Canada zei Graf een nieuwe zaakwaarnemer te hebben aangetrokken. Het gaat om de 42-jarige Amerikaan Phil de Picciotto, sinds jaar en dag een vertrouweling van de familie Graf.

Derde zege op rij van Andre Agassi

CINCINNATI — Andre Agassi heeft gisteren zijn derde achtereenvolgende toernooi-zege behaald. De Amerikaan won in de finale in Cincinnati met 7-5, 6-2 van zijn landgenoot Michael Chang.

Agassi lijkt klaar te zijn voor de US Open, dat op 28 augustus in New York begint.

Chang was titelverdediger in het met 3 miljoen gulden gedoteerde toernooi in de staat Ohio. Dit jaar was hij als vierde geplaatst. Agassi, de nummer een van de wereld, was zondag te sterk. Zoals hij in de halve finales ook de Zweed Enqvist geen kans had gegund. Chang had het zaterdag aanzienlijk moeilijker met Stich, 7-6 in de derde set.

De komende week speelt Agassi in New Haven. Het is de laatste voorbereiding op de Open Amerikaanse kampioenschappen, het vierde Grand Slam-toernooi van 1995.

TENNIS — Tennisser Jan Siemerink is op de ATP-wereldranglijst van 35e naar de 28e plaats gestegen. De Nederlander dankte dit aan zijn goede optreden op het toernooi in Cincinnati. Hij bereikte daar de derde ronde door de Duitser Boris Becker in twee sets te verslaan.

Baseball

Dubbel winst Pirates, dubbel verlies Stars

WILLEMSTAD — Een goed weekeinde voor Sta. Maria Pirates en een slecht voor Groot Kwartier Stars in het kader van de AA-klasse baseballcompetitie. De Sta. Maria-ploeg behaalde dubbele winst, terwijl de formatie van Groot Kwartier twee nederlagen te verwerken kreeg. De belangrijkste mutatie op de standenlijst is dan ook dat GK Stars nu zijn lange tijd met succes verdedigde tweede plaats met Wild Cats moet delen.

Omdat het speelveld in het Johnny Vrutaal stadion nog steeds niet in goede conditie is, konden in het weekeinde slechts vier wedstrijden worden gespeeld. Pirates veroverde met zijn twee overwinningen belangrijke terreinwinst op zijn concurrenten in de strijd om kwalificatie voor de eindronde. Zaterdagavond zette de Sta. Maria-ploeg lijstaanvoerder Royal Scorpions op verlies met 4-2 en gistermiddag werd Groot Kwartier Stars met 11-8 geklopt.

De krachtmeting tussen Piraten en Scorpions was voornamelijk een duel tussen de werpers. Arthur Bonifacio en Ronnie Inesia zorgden gedurende het grootste deel van de wedstrijd voor evenwicht tussen de twee negentallen hetgeen ook in het scoreverloop tot uitdrukking kwam. Gedurende een lange reeks innings was de stand gelijk (2-2) en pas in de laatste twee innings raakten de pitchers hun greep op het spel kwijt. Eerst Ronnie Inesia, die in de achtste inning drie vrije lopen wierp. Zijn vervanger Lester Victoria wierp ook tweemaal vierwijd waardoor Pirates met 4-2 de leiding kon nemen. In de negende inning kreeg ook Bonifacio plotseling problemen met zijn controle. Hij wierp ook drie vrije lopen maar hij was fortuinlijker daar zijn vervanger, Ernesto Marks, de eerstvolgende Scorpionsslagman een roller in het binnenveld afdwong die in een doubleplay werd omgezet. De eindcijfers waren: 4-6-2 en 2-4-0.

Gistermiddag leek de partij reeds vroeg beslecht toen de Piraten in de eerste twee innings al een voorsprong van 6-1 namen. In beide innings kregen niet minder dan acht spelers een slagbeurt en in beide innings lieten zij vier honkslagen noteren. In de vierde inning scoorden zij er nog een punt bij en leken onbedreigd op winst af te stevenen. Zij werden in de tweede helft van de vierde inning echter opgeschrikt door een fikse rally van GK Stars dat met vijf punten de voorsprong van Pirates tot slechts een punt terugbracht. De Groot Kwartier-ploeg sloeg in deze slagbeurt vier honkslagen en profiteerde verder van twee vrije lopen en twee veldfouten.

De Piraten maakten echter in hun daaropvolgende slagbeurt reeds een eind aan alle twijfels door uit te lopen tot 10-6. Uiteindelijk wonnen zij met 11-8. De eindcijfers luiden: 11-13-4 en 8-11-3. Ernesto Marks eindigde als winnende werper en Erickson Windster als verliezer. Besten aan slag waren Marks en Edward Cannister met 4-4.

De nederlaag tegen de Sta. Maria-ploeg kwam ongetwijfeld hard aan bij het Groot Kwartier-team omdat zaterdag ook met 4-5 aan het kortste eind werd getrokken tegen Sta. Rosa Indians. GK Stars startte sterk met twee runs in de eerste inning dankzij een homerun van vierde slagman Edward Cannister. De vreugde was echter van korte duur aangezien Sta. Rosa in de tweede inning al terugsloeg. En met meer succes: met honkslagen van Jundry Balentina en Renato da Costa Gomez, twee vrije lopen en een wildpitch werd de score omgegooid (4-2). In de vijfde liep Indians verder uit tot 5-2, terwijl GK Stars pas in de achtste weer tot scoren kwam en daarbij net niet het vereiste aantal punten haalde om gelijk te maken. De eindcijfers waren: 5-6-1 en 4-11-2. Julius Veeris was de winnende werper en Reinier Polonius de verliezer.

UITBLINKER

Ondanks de twee nederlagen van GK Stars, was het toch een van zijn spelers die zich in het weekeinde als absolute uitblinker ontpopte. Vierde slagman Edward Cannister faalde namelijk in geen van zijn slagbeurten. Zowel tegen Sta. Rosa als tegen Sta. Maria sloeg hij 4 honkslagen in 4 beurten en sloot het weekeinde dus af met 8-8. Hij had een homerun, vijf tweehonkslagen en twee honkslagen. In de wedstrijd van gistermorgen tussen Wild Cats en Sta. Rosa Indians viel er geen beslissing. Na ruim vier uur werd de strijd gestaakt. De stand was toen nog steeds gelijk: 8-8. Het duel had een bijzonder enerverend verloop. Indians nam het initiatief met 4-0 waarna de score als volgt verliep: 4-3, 6-3, 7-6 voor Cats, 7-7, 8-7 voor Indians en 8-8. Deze wedstrijd zal waarschijnlijk later worden overgespeeld indien van belang voor de rangschikking van de ploegen.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Amstel Brewers en Groot Kwartier Stars. GK Stars won dit seizoen reeds driemaal van Brewers. De scores waren achtereenvolgens 8-3, 2-0 en 7-6.

VOETBAL — Freddy Rincon tekent vandaag een driejarig contract bij Real Madrid. Dit melden kranten in Spanje. De 29-jarige Colombiaanse international stond vorig seizoen onder contract bij Napoli, maar vertrok halverwege naar het Braziliaanse Palmeiras. Rincon wordt na de Chileen Zamorano, de Deen Laudrup en de Argentijnen Redondo en Esnaider de vijfde buitenlander bij de Spaanse landskampioen.

PLO en Israël vervolgen overleg over reeks geschilpunten

Dode bij onrust op Westoever

JERUZALEM - Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) hervatten zondagavond in de Israëlische badplaats Eilat de onderhandelingen over de uitbreiding van de Palestijnse autonomie. Op de Westelijke Jordaanoever was in het weekeinde weer de nodige onrust. Palestijnen en joodse kolonisten zaten elkaar in de haren; een Palestijnse jongeman werd daarbij door een kolonist doodgeschoten. Het Israëlische leger heeft inmiddels drie illegale nederzettingen van kolonisten opgeruimd.

Nabil Abu Rdainah, een van de woordvoerders van PLO-leider Yasser Arafat maakte het vervolg van het Israëlisch-Palestijnse overleg, bekend. De nieuwe onderhandelingsronde zal naar verwachting twee weken duren. Beide partijen sloten vrijdag in de Egyptische stad Taba een deelakkoord over de uitbreiding van Palestijns zelfbestuur op de Westelijke Jordaanoever, maar enkele moeilijke punten zijn nog steeds niet geregeld. Dat geldt met name een Israëlische terugtrekking uit de stad Hebron, waar zo'n vierhonderd kolonisten temidden van ruim honderdduizend Palestijnen wonen.

HEBRON TIJDBOM

Israël wil zijn leger er daarom handhaven, maar de Palestijnen staan erop dat de Israëlische militairen vertrekken. Nu worden varianten bekeken om de veiligheid van de kolonisten op andere manieren te waarborgen. Arafats woordvoerder Marwan Kanafani noemde vrijdag de kwestie Hebron 'een tijdbom die alsnog het hele akkoord kan doen springen'. De Palestijnse burgemeester van de stad, Mustafa Natsheh, waarschuwde dit weekeinde voor botsingen tussen kolonisten en Palestijnen als er niet snel een regeling voor Hebron komt. "Zolang de stad onder Israëlische bezetting blijft, zal de situatie alleen maar verslechteren."

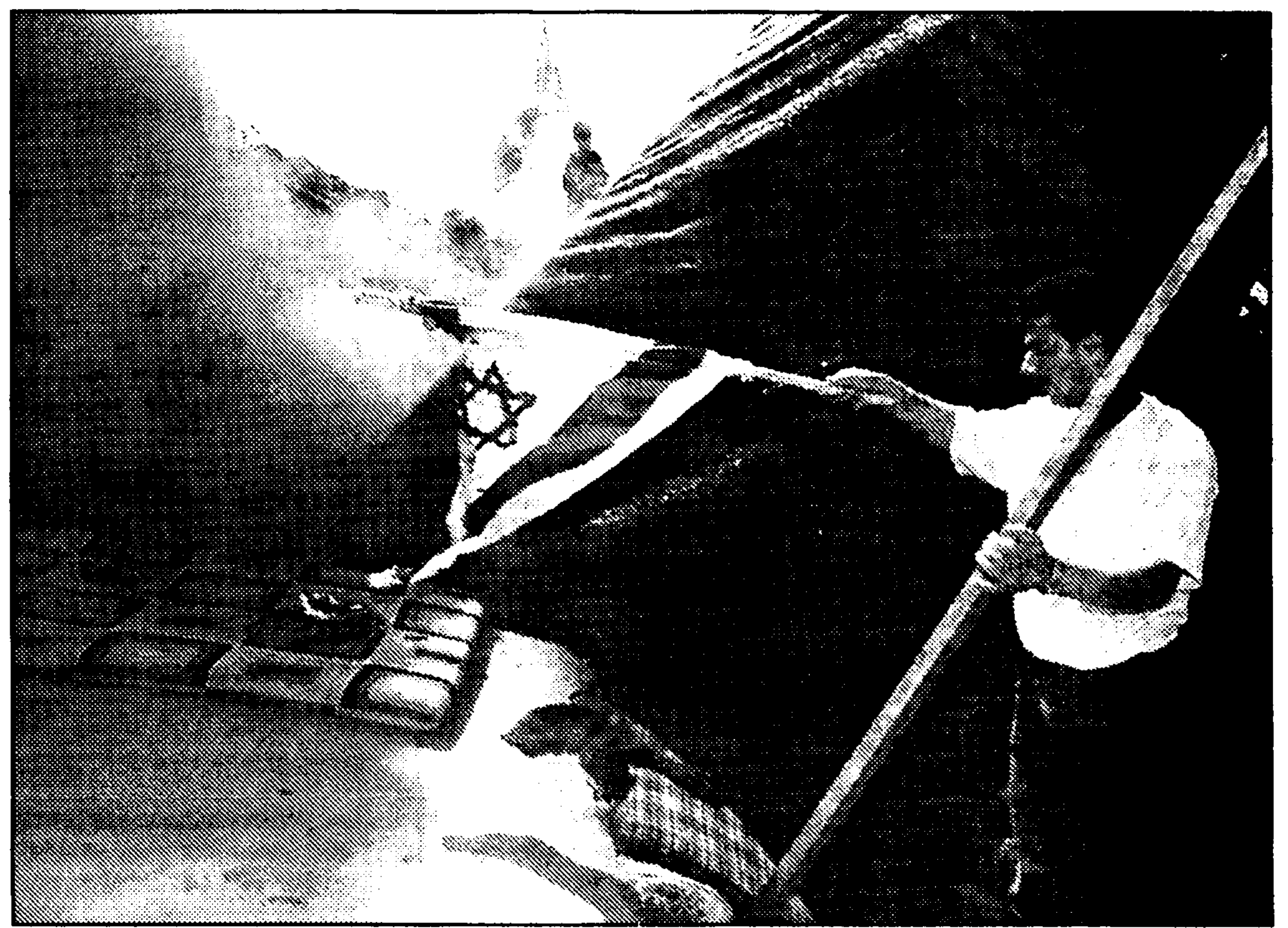
Behalve over Hebron zijn er nog geen afspraken over de waterhuishouding, het tijdstip van de verkiezingen in de Palestijnse autonome gebieden en de omvang en bevoegdheden van een Palestijnse Raad voor de Autonomie. Beide partijen gaan er nu vanuit op 6 september in Washington een volledig akkoord te kunnen tekenen.

PALESTIJN GEDOOD

Het Israëlische leger heeft zondag drie symbolische illegale nederzettingen opgeruimd die kolonisten hadden opgezet in het kader van een campagne tegen het akkoord met de PLO over uitbreiding van de Palestijnse autonomie. Twee van de nederzettingen waren al verscheidene dagen geleden opgezet bij de nederzettingen Efrat en Yatir. De derde was bij Karnei Shomron in het noorden van de Westelijke Jordaanover. De acties van het leger en de grenspolitie verliepen zonder incidenten. Twintig kolonisten bij Yatir die zich verzetten werden korte tijd vastgehouden.

De Israëlische politie hield zondag tevens drie kolonisten aan van de nedezetting Beth El in verband met de dood van een Palestijn die werd doogeschoten bij een Palestijnse protestactie tegen de illegale bezetting van een heuveltop door kolonisten. De Palestijn, een man van 23 jaar, werd door vuur van de kolonisten gedood, toen een honderdtal Palestijnen provisorische onderkomens van de kolonisten verwoestten.

Activisten verbranden Israëlische vlag



■ *BEIT EL - Een Palestijnse jongeman met een brandende Israëlische vlag bij de tent van de joodse kolonisten die bij een aanval van zo'n honderd Palestijnen in brand was gestoken. Deze was met andere bouwsels opgetrokken door de kolonisten op een heuvel bij de Arabische plaats Dura al Qan. Bij een daarop volgende tegenaanval van de kolonisten werd een der Palestijnen gedood en raakten verschillende personen gewond.*

(AFP-satellietfoto)

Secretaris generaal Vrouwenconferentie:

Paus onze bondgenoot

NEW YORK/MILAAN - Secretaris-generaal Gertrude Mongella van de komende VN-Wereldvrouwenconferentie in Peking ziet in paus Johannes Paulus II geen vijand maar een bondgenoot. Hoewel het Vaticaan zware kritiek op de ontwerpverklaring van de conferentie heeft geuit, prijst Mongella de pauselijke visie op vrouwen.

"De rooms-katholieke kerk in het algemeen en de paus in het bijzonder waren mij als de meest uitgesproken tegenstanders van de conferentie in Peking beschreven. Toen ik door paus Johannes Paulus II werd ontvangen, heb ik in hem echter een van mijn beste bondgenoten ontdekt", aldus Mongella in het Italiaanse rooms-katholieke dagblad Avvenire.

De Tanzaniaanse politica prijst vooral de uitspraken van de paus over de erkenning van de waardigheid van de vrouw als voorwaarde voor het succes van de strijd om gelijke rechten. "Dat is juist ook het doel van de conferentie van Peking", aldus Mongella. "Ik zou wensen dat alle delegaties met die houding naar Peking komen. En ik zou ook wensen dat alle fanatici van de wereld net zo evenwichtig denken als de paus."

Volgens Mongella wordt het standpunt van de paus over vrouwen te veel verengd tot de abortuskwestie. "Ik heb de indruk dat de paus verder is", zei ze. Ze constateert dat de roomskatholieke kerkleider in zijn onlangs gepubliceerde brief aan de vrouwen abortus slechts eenmaal noemt en er zich terecht over beklaagt dat niemand zich bezighoudt met de problemen die aan het abortusvraagstuk ten grondslag liggen.

Noord Korea 'grootmoedig in spionagezaak'

Boot Zuid Korea vrijgegeven

SEOUL/TOKYO - Het Zuidkoreaanse vrachtschip Samsun Venus dat in Noord-Korea rijst heeft afgeleverd is met 21 bemanningsleden aan boord veilig naar huis teruggekeerd.

Het schip meerde maandag af in de Zuidkoreaanse havenstad Pohang. Dat heeft een woordvoerder van de havenautoriteiten bekend gemaakt. Het schip was een week vastgehouden in het communistische noorden wegens vermeende spionage. De Samsun Venus had vijfduizend ton rijst naar de Noordkoreaanse havenstad Chongjin gebracht.

Pyongyang beschuldigde de bemanning van spionage, omdat een van de opvarenden daar foto's zou hebben gemaakt. Maar Pyongjang zei zondag deze 'misdaad met mildheid' te betrachten en kondigde aan dat het schip zou worden vrijgegeven.

Protest tegen hervatten kernproeven Mururoa

Bern: aanslag Franse trein

BERN - In de nacht van zaterdag op zondag is bij de Zwitserse stad Bern een brandaanslag op een Franse hoge-snelheidstrein (TGV) gepleegd.

Volgens de politie zijn de locomotief en verscheidene wagons beschadigd. Er zijn geen slachtoffers; de trein stond in een remise geparkeerd. De schade bedraagt meer dan een miljoen francs (Nf 1,35 miljoen). Zwitserse media ontvingen zondag een brief waarin vier mannen en vier vrouwen, die alleen met voornamen hadden getekend, de verantwoordelijkheid voor de aanslag opeisen. Zij protesteren tegen de voorgenomen nieuwe serie Franse kernproeven op Mururoa, 'Arrogant gedrag van de koloniale mogendheid Frankrijk'.

Op de spoorweg Bern-Neuchâtel is 16 juli ook al een aanslag op een Franse TGV gepleegd. Onbekenden goten toen van boven de ingang van een tunnel een brandende vloeistof op de passerende trein. In een verklaring werd later gemeld dat de actie bedoeld was om te protesteren tegen de Franse kernproeven in de Stille Zuidzee. De politie sluit een verband tussen beide aanslagen niet uit. Vier namen in de toenmalige verklaring komen overeen met die onder de boodschap die zondag is ontvangen.

Ontvoering advocaat en moord ten laste gelegd

Nieuwe klacht tegen Japanse sekteleider

TOKYO - Tegen de leider van de sekte van de Hoogste Waarheid, Shoko Asahara, is maandag opnieuw een aanklacht ingediend, dit keer wegens de ontvoering en moord op een broer van een van zijn volgelingen. Dat heeft de Japanse politie meegedeeld.

Asahara en zes andere sekteleden worden ervan beschuldigd in februari van dit jaar de 68-jarige advocaat Kiyoshi Karya te hebben ontvoerd. De advocaat is een dag na zijn ontvoering overleden, nadat bij hem een injectie met een waarheidsserum was toegediend. Volgens een politiewoordvoerder wilde Asahara op die manier de verblijfplaats van zijn zus te weten komen. Zij wilde de sekte verlaten vanwege een geschil over het afstaan van haar vermogen.

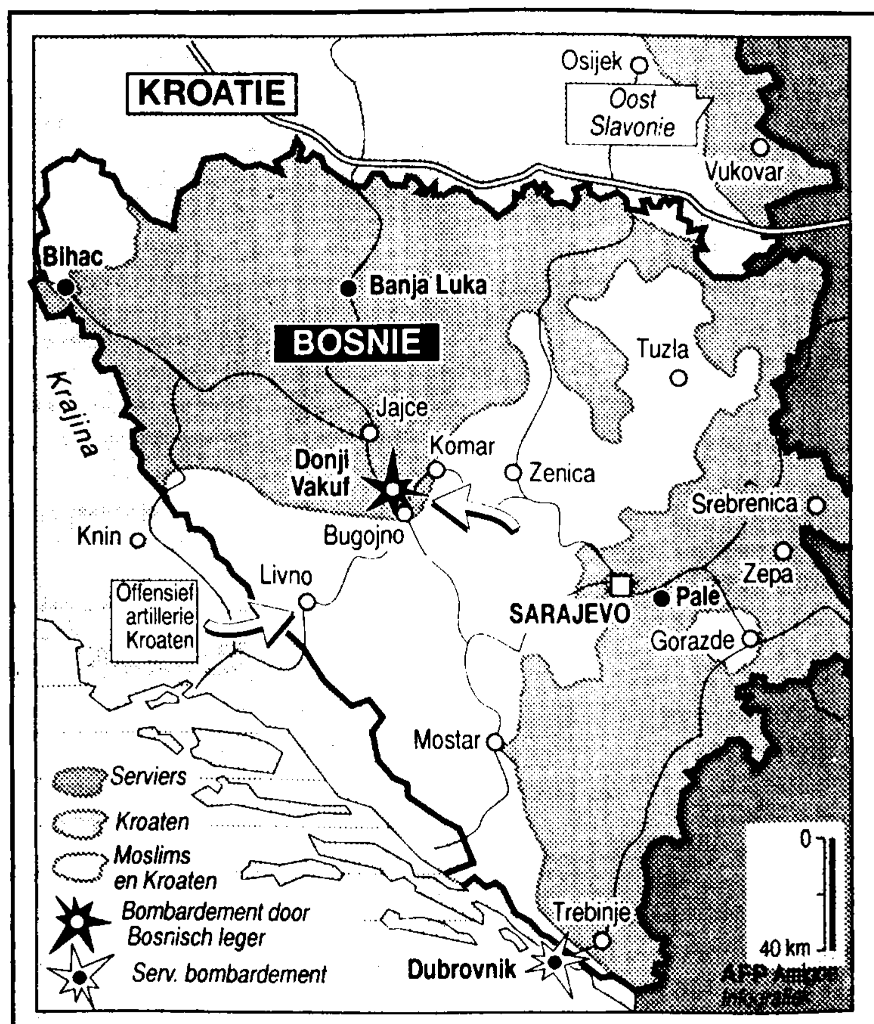
Het lichaam van de advocaat zou in een speciale magnetronoven in het hoofdkwartier van de sekte zijn verbrand. Dit is de vijfde aanklacht tegen de sekteleider, die sinds 16 mei gevangen zit.

VN-troepen weg uit oost Slavonie en deel Bosnië

Interventiemacht Igman schiet terug

SARAJEVO/ZAGREB - Bij een aanval op een VN-post op de berg Igman bij Sarajevo zijn de Bosnische Serviërs onder vuur genomen door de snelle-interventiemacht (RRF) van de VN. Dat hebben de VN zondag in Sarajevo bekendgemaakt.

De Servische artillerie vuurde zaterdagavond granaten af die in de buurt van een VN-observatieopost neerkwamen. Daarop schoten eenheden van de RRF met granaatwerpers op de Servische artilleriestellingen. Er zijn geen berichten over slachtoffers.



VATICAAN

De Franse curiekardinaal Roger Etchegaray is zaterdag naar de Bosnische hoofdstad Sarajevo vertrokken. Met zijn bezoek wil Etchegaray de solidariteit van paus Johannes Paulus II jegens de al meer dan drie jaar belegerde inwoners van Sarajevo overbrengen, aldus het Vaticaan. Etchegaray, voorzitter van de pauselijke raden Justitia et Pax en Cor Unum, zal dinsdag met aartsbisschop Vinko Puljic en andere rk-geestelijken in de stad het feest van Maria Tenhemelopneming vieren. De paus wilde een jaar geleden zelf een bezoek aan Sarajevo brengen, maar zegde zijn reis op aanraden van de Verenigde Naties uit veiligheidsoverwegingen af.

VN UIT SLAVONIE

Binnen vijf maanden wil de VN-vredesmacht in Kroatië (UNcro) zich volledig hebben teruggetrokken, ook uit het deel van oost-Slavonië dat de Kroatische Serviërs nog bezet houden. In Kroatië zullen wel circa achthonderd buitenlandse waarnemers actief blijven. "Binnen 150 dagen proberen we de terugtocht te voltooien. Van twaalfduizend militairen tot nul. Dus als het kan ook uit oost-Slavonië", aldus zondag de Nederlandse generaal Ton Kolsteren, de tweede man van de VN-operatie in het voormalige Joegoslavië. De VN beginnen woensdag met de terugtrekking. Het overgrote deel van de Blauwhelmen is overbodig geworden sinds de Kroaten ruim een week geleden tijdens een bliksemoffensief de Krajina heroverden.

Verplaatsing van VN-troepen van Kroatië naar Bosnië is niet voorzien. Sterker nog, de militaire leiding studeert op plannen ook in Bosnië haar aanwezigheid te verminderen. Door de komst van de snelle-interventiemacht zouden de VN in Bosnië kampen met overbezetting. Kolsteren verwacht een terugtrekking van drie tot vier bataljons. De moslim-enclave Gorazde in het oosten van Bosnië blijft wel een knelpunt. De VN proberen momenteel een internationale eenheid te formeren die de Britten en Oekraïeners kan aflossen. De besprekingen verlopen moeizaam omdat NAVO-lidstaten, waaronder Nederland, weinig voelen voor deelname. Landen als Nepal, Oekraïne, Rusland en Pakistan hebben wel militairen ter beschikking gesteld.

Español over de rode

KERKRADE — Een [illegible]velend avondje Roda JC. In Kerkrade kwamen [illegible]teravond dui[illegible] mensen af op de la[illegible] serieuze test van Ro[illegible] JC. Die werd verst[illegible] door de spaanse te[illegible]stander Español. Sch[illegible]rechter Hugo Luy[illegible] moest acht keer [illegible] trekken, waarvan d[illegible] voor de Limburgers, [illegible] vier keer rood. De uit[illegible]tingen betroffen sle[illegible] spelers van Español [illegible]rera, Pacheta, Benit[illegible] de Argentijn Pochett[illegible]

Luyten besloot na de [illegible]rde rode kaart het du[illegible] staken. De arbiter trok [illegible] keer direct rood en st[illegible] een speler na twee gele [illegible]rten weg. Op het mo[illegible] van afbreken leidde roda met 2-1. Lardin scoorde voor [illegible] rust voor Español, Van H[illegible]dalem twee keer voor [illegible] Limburgers in het laat[illegible] kwartier. Roda JC raakt[illegible] aanvaller Babangida kw[illegible] met een enkelblessure.

Aannemers claimen miljoenen van Rijk

AMSTERDAM - Nederlands bekendste aannemers, die verenigd zijn in het samenwerkingsverband Combinatie Westerschelde, gaan bij het Rijk een claim indienen van enkele tientallen miljoenen guldens wegens contractbreuk. De combinatie, bestaande uit onder meer HBG, Volker Stevin, Ballast Nedam en Boskalis, vindt dat de overheid de kosten voor het ontwerpen van een brugtunnelverbinding over en onder de Westerschelde alsnog moet betalen. Dit meldt het dagblad voor de bouw, Cobouw, in zijn laatste uitgave.

De claim is gebaseerd op een overeenkomst uit 1971 tussen het rijk en de aannemerscombinatie. De bouwers zouden een oeververbinding voor de Westerscheide ontwerpen, bestaande uit een brug en een tunnel. De provincie Zeeland echter brak in het begin van de jaren negentig de onderhandelingen met Combinatie Westerschelde af.

Een openbare aanbesteding moest een nieuwe kandidaat opleveren. Ook daarvoor was het samenwerkingsverband in de markt, maar de combinatie haakte af door de strenge randvoorwaarden van de overheid. De aannemers vonden het risico te hoog. Ze vonden het project niet haalbaar meer. Zeeland ging hierop in zee met een andere aannemersclub, die een tunnel onder de Westerschelde wil boren. Of de operatie doorgaat, is afhankelijk van een kabinetsbesluit. Na het zomerreces neemt Den Haag een beslissing.

Woordvoerder J. van IJken van de Combinatie Westerschelde zegt in Cobouw de claim in te dienen op grond van het niet nakomen van een overeenkomst: "Wij hebben een ontwerp gemaakt en veel tijd geïnvesteerd in overleg. Dat moet gewoon betaald worden." De stap naar de rechter werd pas laat gemaakt, omdat er lang met de overheid is gesproken over een kostenvergoeding.

De Combinatie heeft nog meer pijlen op haar boog, zo blijkt uit het verhaal. Bekeken wordt of er geen fouten zijn gemaakt bij de aanbestedingsprocedure van de provincie Zeeland. De provincie beziet momenteel of de aannemersvereniging alle gegevens over de aanbestedingsprocedure kan krijgen. Volgende maand wordt er een advies van de commissie voor Bezwaarschriften aan Gedeputeerde Staten uitgebracht.

Aimcor failliet

ROTTERDAM - De brikettenfabriek van Aimcor in de Botlek is dicht. Het Amerikaanse moederconcern en de banken hebben vrijdag het faillissement aangevraagd. De 50 werknemers staan op straat, zo heeft directeur W.P. Melles bevestigd.

Vier jaar geleden werd de fabriek voor 50 miljoen gulden gebouwd. Het bedrijf ging briketten vervaardigen die voor de helft uit kwartszand bestonden. De afnemers, onder andere in Duitsland, konden volgens dit nieuwe procedé met relatief weinig energie silicium uit de briketten winnen. Silicium wordt onder andere gebruikt in chips voor computers en in siliconen. De winning kost grote hoeveelheden elektriciteit.

In het laboratorium werkte het procedé. In de praktijk werd het gewenste rendement bij de verbranding van de briketten echter niet gehaald. "Dat is het trieste. De briketten voldoen niet aan de eis", aldus Melles.

Behalve in de bouw investeerde het Amerikaanse moederconcern nog eens 40 miljoen gulden in de fabriek in het Rotterdamse havengebied. Van die 90 miljoen gulden is weinig over. Er is ook geen geld meer voor een sociaal plan voor de werknemers. Volgens Melles praat het bedrijf hier nog wel over met de bonden. Bovendien zal met de te benoemen curator worden gezocht naar voortzetting van de bedrijvigheid. De fabriek is volgens Melles ook geschikt voor de fabricage van briketten voor bij voorbeeld de barbecue.

Republikeinse bijval voor Ross Perrot



■ *DALLAS - De Republikeinse presidentskandidaat Bob Dole (links) en zijn echtgenote Elisabeth, reageren positief op de woorden van politicus Ross Perrot tijdens diens redevoering zaterdag in Dallas. Perrot organiseerde in het weekend de eerste grote manifestatie van de door hem opgerichte beweging 'United We Stand America'. Hij wil met deze organisatie naar eigen zeggen de Verenigde Staten voorbereiden op de 21ste eeuw.*

Winst voor ASM

BILTHOVEN - ASM International, een fabrikant van machines om computerchips te produceren, heeft in de eerste zes maanden van dit jaar een nettowinst van f 22,2 miljoen geboekt. Over dezelfde periode vorig jaar meldde de in Nederland gevestigde en aan de Amerikaanse schermenbeurs Nasdaq genoteerde fabrikant nog een verlies van f 8,3 miljoen.

De omzet ging met 32 procent omhoog naar f 300,8 miljoen. De verbetering van de resultaten wordt toegeschreven aan de grote vraag naar de 'wafelijzer'-apparatuur. Met deze machines worden de verschillende lagen waaruit chips bestaan op elkaar gelegd. Om chips te verkrijgen, moeten de aldus gemaakte wafels in stukjes worden gesneden en van pootjes worden voorzien.

De wafelijzer-activiteit was enkele jaren verliesgevend, maar sinds eind vorig jaar wordt eraan verdiend. Dat is niet alleen te danken aan de uitbreidingsplannen van chipsfabrikanten als Philips, Motorola en IBM, maar ook aan herstructureringen in Japan, de Verenigde Staten en Europa.

De onderdelen in China en Hongkong behielden hun winstgevendheid. Hier bezit ASM International 51 procent van fabrikanten, die machines produceren om van de wafels chips te maken.

Pro-Aegon-man weg bij Vital

DEN HAAG - Björn Elvestad, de algemeen directeur van de Noorse verzekeraar Vital die zegt persoonlijk voorstander te zijn van een overname door het verzekeringsconcern Aegon, is opgestapt. Daarmee lijken de Nederlanders de race om de overname van Vital definitief te hebben verloren.

Den Norske Bank (DNB) was ook kandidaat voor de Vital-aandelen en bracht een hoger bod uit dan Aegon. Inmiddels heeft DNB 87,9 procent van de aandelen in handen. Het wachten is nog op goedkeuring van deze overname door het Noorse ministerie van Financiën. Deze beslissing wordt in de herfst verwacht. "Als ze de concessie krijgen, dan zijn er voor Aegon geen mogelijkheden meer om Vital over te nemen", zo meent Elvestad.

In een persbericht schrijft Vital dat 'Elvestad in de huidige situatie niet de meest logische kandidaat is om Vital te leiden binnen de DNB groep'. Volgens het bericht is Elvestad vrijwillig opgestapt.

Aegon zegt in een reactie dat het opstappen van Elvestad en een eventuele overname door het Nederlandse concern 'twee gescheiden dingen zijn'. "Beide partijen willen nog steeds graag met elkaar in zee gaan", aldus een woordvoerder.

DNB is voor 75 procent eigendom van de Noorse staat. Het is nog maar de vraag of deze Noorse bank toestemming krijgt voor de fusie met Vital, aangezien er dan mogelijk een volgens Noorse wetten te groot consortium ontstaat. Vital is de op een na grootste levensverzekeraar van Noorwegen.

Alleen als het ministerie van Financiën de plannen dwarsboomt, is Aegon opnieuw een serieuze kandidaat.

Aegon bracht begin mei een bod van f 700 miljoen uit op de aandelen van Vital, maar werd drie dagen later overtroefd door DNB dat bijna 7 procent meer bood.

Duitse autofabrikanten beloven behoud banen

BONN - Duitse autofabrikanten zullen in eigen land blijven produceren. Deze toezegging deden zij vrijdag aan de premiers van de belangrijkste deelstaten. Die beloofden op hun beurt de auto-industrie geen extra lasten op te leggen en haar niet verder aan tal van strenge regels te zullen binden.

Porsche, Merdeces-Benz, BMW en Volkswagen willen bij de ontwikkeling van een milieuvriendelijkere auto niet langer door de overheid worden gehinderd. Zij verklaarden in het jaar 2000 een nieuw model op de markt te brengen dat 100 kilometer op drie liter dieselbrandstof kan afleggen. Daarnaast gaan zij ook de benzinemotoren zuiniger maken en de hoeveelheid schadelijke stoffen in uitlaatgassen terugdringen.

Behalve het achterwege laten van uitgebreide regelgeving verklaarden de premiers Gerhard Schröder (SPD) van Nedersachsen, Erwin Teufel (CDU) van Baden-Württemberg en Edmund Stoiber (CSU) van Beieren tevens deze industrietak niet met extra sociale premies en belasting te zullen lastigvallen. De wens van de autofabrikanten geen algemene maximumsnelheden door te voeren, werd eveneens door de premiers aanvaard.

Bestuursvoorzitter Bernd Pischetsrieder van BMW verklaarde dat de autofabrikanten weliswaar meer in het buitenland gaan produceren, maar dat dit niet ten koste zal gaan van de arbeidsplaatsen in Duitsland. "We hebben flink veel geld in de opleiding van werknemers in Duitsland gestoken en we beschikken nu over een zeer goed geschoolde binnenlandse beroepsbevolking. Het heeft geen zin geld te besteden aan het vertrek van deze mensen."

De reacties op de afspraken liepen uiteen. Het ministerie van Economische Zaken onderstreepte het belang van de werkgelegenheid. In Duitsland is een op de zes arbeiders direct of indirect bij de auto-industrie betrokken.

De laatste tijd overwegen steeds meer Duitse bedrijven hun produktie over te plaatsen naar het buitenland. De pittige loonsverhogingen die dit jaar in de cao's werden afgesloten hebben de arbeidskosten voor de werkgevers flink opgeschroefd. Bovendien hebben veel bedrijven last van de hoge koers van de mark. Die maakt Duitse produkten in het buitenland duurder wat nadelig kan uitpakken voor de vraag en daarmee voor de financiële resultaten van de Duitse fabrikanten.

Milieu-organisaties toonden zich heel wat minder gelukkig. De overeenkomst gaat niet ver genoeg, zo was de overheersende conclusie. Verder bestond vooral over de maximumsnelheden teleurstelling. "Politici hebben de belofte van een drie-literwagen geaccepteerd in ruil voor het uitsterven van de Duitse bossen", aldus voorzitter Hubert Weinzierl van de Bund Freunde der Erde.

Het Britse chemieconcern **ICI** heeft in het tweede kwartaal van 1995 een winst voor belastingen van 289 miljoen pond geboekt tegen 141 miljoen pond in dezelfde periode van vorig jaar. De verbetering is te danken aan hogere verkoopprijzen. De omzet steeg van 2,3 miljard tot 2,6 miljard pond.

DAMRAK

Beursplein 5 ongemotiveerd

AMSTERDAM - Beursplein 5 begon maandagochtend ongemotiveerd. De sterkere dollar werd dit keer voor kennisgeving aangenomen. De onrust op de obligatiemarkt zorgde voor een domper. De koersen van de vastrentende waarden daalden gemiddeld drie tot vier dubbeltjes door de stijging van de rente. "De dollar kan niet compenseren wat we aan de rente kwijt zijn", aldus een handelaar. De AEX-index ging omlaag tot 457,40, een min van 1,60.

De hoofdfondsen kwamen nauwelijk in beweging. Uitzondering was Hoogovens. Voor het eerst na de publikatie van de mooie cijfers vorige week liet Hoogovens een plusje zien. De staal- en aluminiumverkoper boekte een winst van f 0,70 op f 67,60. Daarmee was Hoogovens procentueel de sterkste stijger op de hoofdmarkt.

Fokker zakte weg, ondanks de stijging van de dollar in de afgelopen week. Bij een dollar van boven de f 1,70 is het fonds gered. De vliegtuigbouwer liet f 0,30 liggen op f 9,10. Woensdag publiceert de noodlijdende vliegtuigfabrikant nabeurs zijn ongetwijfeld rampzalige halfjaarcijfers.

De internationals waren lager. Unilever gaf f 1,50 af op f 204,50. Koninklijke Olie verloor f 0,80 op f 193. KLM liet vijf dubbeltjes liggen op f 56,50.

Bolswessanen dat later op de dag met de cijfers zal komen, had last van verkoopdruk. De verwachtingen zijn niet hoog gespannen. "We schatten dat het concern een winst per aandeel van f 1,08 zal laten zien tegenover f 1,34 in dezelfde periode van vorig jaar", aldus de handelaar. De vloer wacht op de nieuwe stroom bedrijfsgegevens die de handel inspiratie moet geven. Deze week verschijnen Wegener, Nedlloyd, Getronics, ACF en Van Ommeren met de kwartaalcijfers.

Op de lokale markt waren er meer uitschieters. Van der Hoop Effectenbank was de sterkste daler, ondanks een verbetering van het resultaat. De Effectenbank verloor liefst zes dubbeltjes op f 9. Norit die de halfjaarwinst met 56 procent zag stijgen, werd beloond met een winst van f 1,10 op f 22,60.

Dollar houdt koerswinst vast

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft maandagmorgen de forse koerswinst van eind vorige week goed weten vast te houden. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,6080 genoteerd, slechts weinig lager dan de slotkoers van f 1,6095 afgelopen vrijdag.

Op de valutamarkt in Tokyo steeg de dollar in de loop van de handel tot 94,45 yen, het hoogste peil in vijf maanden. Maar de slotkoers was ongeveer een yen lager. Bij het begin van de handel in Europa werd 93,55 yen genoteerd.

Het pond sterling, dat vorige week ook een aardige opmars liet zien, moest een stap terug doen. De koers daalde van f 2,5390 tot f 2,5345. De koersstijgingen van de Franse frank en de Italiaanse lire kwamen eveneens tot staan. De frank ging omlaag van f 32,560 per honderd tot f 32,495 en de lire van f 1,0060 per duizend tot f 1,0040.

De effectenbeurs in Tokyo sloot hoger. De Nikkei-index steeg met 124,23 punten ofwel 0,74 procent tot 16.916,57. Het koersgemiddelde kwam in de loop van de dag boven de grens van 17.000 punten, maar verloor terrein toen de dollarkoers terugzakte.

De beurs van de Taiwanese hoofdstad Taipei kreeg opnieuw een flinke dreun te verwerken. De koersindex kelderde met 3,1 procent tot het laagste niveau in twintig maanden. Beleggers zijn nog steeds uiterst nerveus wegens het voornemen van China dinsdag raketproeven te beginnen in de omgeving van Taiwan. Bovendien waren er berichten dat de Chinese president Jiang Zemin heeft gerept van mogelijk gebruik van geweld tegen Taiwan. De beursindex in Tapei daalde vrijdag met 4,6 procent, maar liet zaterdag een herstel zien met 2,1 procent.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP MAANDAG 14 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.285	1.305	1.325
PND STERLING	2.740	2.795	2.855
NED GLD (per Nf. 100)	110.34	111.06	111.86
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	148.83	149.55	150.35
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	34.80	35.90	36.60
DUITSE MARK (per Dm. 100)	123.70	124.42	125.22
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	190.18	191.04	191.84
ECU (per Ecu 100)	-.-	233.28	234.08

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 1.75%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 17 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.73% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.55% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.71% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.48% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.74% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.05% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.62% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

Hond alarmeert brandweer

Na in allerhaast te zijn uitgerukt, ontdekten Japanse **brandweerlieden** dat zij op unieke wijze te hulp waren geroepen. Toen de brandweermannen het huis door een van de ramen waren binnen geklommen, troffen ze alleen een hond aan die braaf voor een telefoon zat waar de haak naast lag. "Dit hebben we nog nooit meegemaakt. De hond had bij toeval de combinatie 119 gedraaid", aldus een brandweerman.

De Japanse brandweer is uitgerust met een installatie die het mogelijk maakt de *herkomst* van een telefonische brandmelding te lokaliseren. Toen de bewuste melding bij de kazerne binnenkwam, bleef het stil op wat geblaf na. De brandweer nam daarom aan dat de beller zo verzwakt was dat hij geen woord meer kon uitbrengen. Het meest verrast was de eigenaresse van de hond. Ze arriveerde net na de brandweer bij haar woning waar van brand geen sprake was.

Meest originele ontwerp



■ *JAKARTA - Dit is een creatie van de Indiase ontwerper Manish Arora die gepresenteerd werd tijdens een Aziatische modewedstrijd in de Indonesische hoofdstad. Arora kreeg de prijs voor het meest originele ontwerp met deze extravagante creatie.*

Politicus wil baby's weggeven

Alleenstaande moeders moeten hun kind maar laten adopteren om geld van belastingbetalers te sparen. Met deze uitspraak heeft de Britse conservatieve politicus **John Redwood**, onlangs uitdager van premier Major, weer voor opschudding gezorgd.

Oppositionele politici en een sociale instelling voor kinderen uitten maandag hun verontwaardiging over de mening van de voormalige minister, die in juli tevergeefs een gooi deed naar het leiderschap van de Conservatieve Partij.

Volgens Redwood moeten de Britse belastingbetalers per jaar bijna 25 miljard gulden opbrengen voor alleenstaande moeders. "Als niemand in de familie kan helpen, zou het meisje wellicht eens moeten overwegen om haar kind te laten adopteren door een echtpaar, om zo een omgeving te verschaffen die de baby nodig heeft", aldus de politicus in een zondagskrant.

'Zendingssekte' in opspraak

De rechtbank in Den Haag heeft nog twee maanden nodig om te bepalen of er een gerechtelijk vooronderzoek komt naar de beschuldigingen van malversaties aan het adres van de **Johan Maasbach Wereldzending** (JMWZ). De rechtbank gaat eerst aan de hand van openbare bronnen een oriënterend onderzoek verrichten, aldus persofficier S. Horstink.

Zes oud-medewerkers hebben de 76-jarige Maasbach, die ruim veertig jaar geleden begon aan de bouw van zijn op Amerikaanse leest geschoeide evangelisatie-imperium, beschuldigd van geldzucht, oplichting en seksueel misbruik van vrouwelijke werknemers. Zij hebben de rechtbank een Zwartboek doen toekomen.

Zoon David Maasbach deed eind juli de beschuldigingen af als *'oude koek'*. "Het gaat om dingen die zijn opgerakeld door mensen die op een onprettige wijze zijn weggegaan. Maar het zijn geen feiten. Wij zijn een solide, betrouwbare stichting."

Enkele jaren geleden verlieten zes voorgangers met hun gemeenteleden de JMWZ. De stichting telt in Nederland vijftien gemeenten met ongeveer 10.000 leden. Ze heeft ook vestigingen in de Verenigde Staten, Indonesië en India. Wekelijks organiseert de JMWZ ongeveer zestig bekerings- en genezingsbijeenkomsten.

Kunstwerk Wolkers vernield

Onbekenden hebben in de nacht van zaterdag op zondag in Wanneperveen een glazen kunstwerk van **Jan Wolkers** van zijn sokkel getrokken en totaal vernield. De politie heeft nog geen enkel idee wie voor de vernieling verantwoordelijk is.

Het kunstwerk werd drie jaar geleden in Wanneperveen geplaatst. Dat gebeurde toen een aantal Overijsselse gemeenten de Milieuprijs 1992 kreeg van het ministerie van Economische Zaken.

Jan Wolkers reageerde geschokt op het stukmaken van zijn glazen kunstwerk. "Ik heb het zelf nog niet gezien, maar het kunstwerk is totaal vernield. Het valt niet meer te repareren. Triest, want het was erg mooi en stond op een schitterende plek, vlakbij het water."

Het is de tweede maal dat vandalen een kunstwerk van Wolkers vernielen. Eerder gebeurde dat bij het *Auschwitz-monument* in Amsterdam.

Zyclon-achtbaan

De **joodse gemeenschap** in Groot-Brittannië is boos op de manager van een recreatiepark in het zuid-Engelse Brighton die zijn nieuwste achtbaan de naam 'Zyclon' heeft gegeven. *Zyclon b* was het dodelijke zenuwgas dat in de Tweede Wereldoorlog in concentratiekampen werd gebruikt.

"Buitengewoon smakeloos", noemt Mike Whine van het overkoepelend orgaan van Britse joden de keus voor de naam, die in grote neonletters boven de jongste attractie prijkt. "De joodse gemeente van Brighton zal het ongetwijfeld niet leuk vinden dat het woord 'zyclon' elke avond voor hun ogen oplicht."

De manager van het amusementspark zegt dat louter op grond van de klank voor de naam van de achtbaan is gekozen. Hij zal erop aandringen dat de achtbaan in de toekomst anders zal heten. "We hebben er niet aan gedacht. Het is een vergissing van de Italiaanse fabrikant."

Sexshows op Internet

Liefhebbers van sexshows kunnen zich binnenkort een tocht naar de Amsterdamse Wallen besparen. Eind augustus wordt er een videoverbinding tot stand gebracht tussen het beroemde sextheater **Casa Rosso** aan de Oudezijds Achterburgwal en het computernetwerk Internet.

Het bedrijf *Funtertainment* heeft een overeenkomst met Casa Rosso gesloten, waardoor het mogelijk werd een aantal camera's boven het podium van het sextheater aan te brengen. Die zullen de erotische optredens registreren en over de wereld verspreiden.

De beelden zullen worden ondergebracht in *The Red Light District*, de 'volwassenenrubriek' die Funtertainment op Internet exploiteert. De shows worden opgenomen in een hele reeks pikanterieën die het bedrijf Digitaal aanbiedt, variërend van complete sexfilms tot contactadvertenties.

Van vloeiende beelden kan nog geen sprake zijn: Degenen die de sexshows thuis via modem en computer bekijken, krijgen elke twee seconden een nieuw plaatje op hun scherm. Dat kan zeven dagen per week van twee uur 's middags tot drie uur 's nachts, aldus een woordvoerder van Funtertainment, conform de openingstijden van Casa Rosso. Voor een toegangscode tot The Red Light District betaalt de digitale toeschouwer een kleine 25 gulden per maand.

Furore voor Buñuel-film

Een 29-jaar oude film maakt momenteel furore in de Verenigde Staten. De Franstalige film **'Belle de jour'** uit 1966 van de Spaanse surréalist en cineast Luis Buñuel is een topper en de best lopende buitenlandse film van dit moment.

De Financial Times meldt dat de film momenteel in 69 Amerikaanse bioscopen en filmhuizen te zien is. De film is in de VS opnieuw uitgebracht door de onafhankelijke produktiemaatschappij Miramax, die ook de omstreden film *'Pulp fiction'* van Quentin Tarantino op de markt bracht.

'Belle de jour' gaat over de seksuele fantasieën of wensen van een brave, getrouwde burgervrouw. De onberispelijke dame is Catherine Deneuve die veel van haar man houdt, maar tegelijkertijd de hoer speelt. Buñuel, de sedert 1925 in Parijs wonende Spanjaard, die de dictatuur van Primo de Rivera was ontvlucht, moest destijds in zijn film knippen omdat de Franse katholieke censuur onverbiddelijk was. Later stoorden ook sommige feministische groepen zich aan 'Belle de jour', door veel filmcritici beschouwd als een van de hoogtepunten van de filmgeschiedenis van deze eeuw.

Abortus-voorvechtster omgeturnd

Amerikaanse **gelovigen** hebben in hun kruistocht tegen abortus een onverwachte overwinning geboekt. De bekendste voorvechtster van abortus in de VS, de feministe Norma McCorvey, is bekeerd en gelooft dat abortus *'verkeerd'* is.

McCorvey vocht onder de naam Jane Roe voor het recht op abortus. Haar strijd baande de weg voor legalisatie van zwangerschapsonderbrekingen in alle Amerikaanse staten.

Zij spande een rechtszaak aan tegen de autoriteiten van haar woonplaats Wade, die abortus als een misdrijf beschouwden. Het Amerikaanse Hooggerechtshof gaf McCorvey in 1973 gelijk, in het beroemde Roe versus Wade-proces.

"Wat ik toen gedaan heb was fout, denk ik", aldus McCorvey in een gesprek met *ABC News*. De vrouw, die jarenlang streed voor het recht op abortus, nam deze week ontslag bij een abortuskliniek in Dallas. Ze liet zich dopen als een wedergeboren christen.

Phil Harris overleden

Een van de belangrijkste **bandleiders** uit de jaren dertig en veertig, Phil Harris, is vrijdag op 91-jarige leeftijd in Rancho Mirage in de staat Californië overleden. Hij trad in talloze radio- en televisieshows op van beroemde sterren als Jack Benny, Perry Como, Ed Sullivan en Dinah Shore.

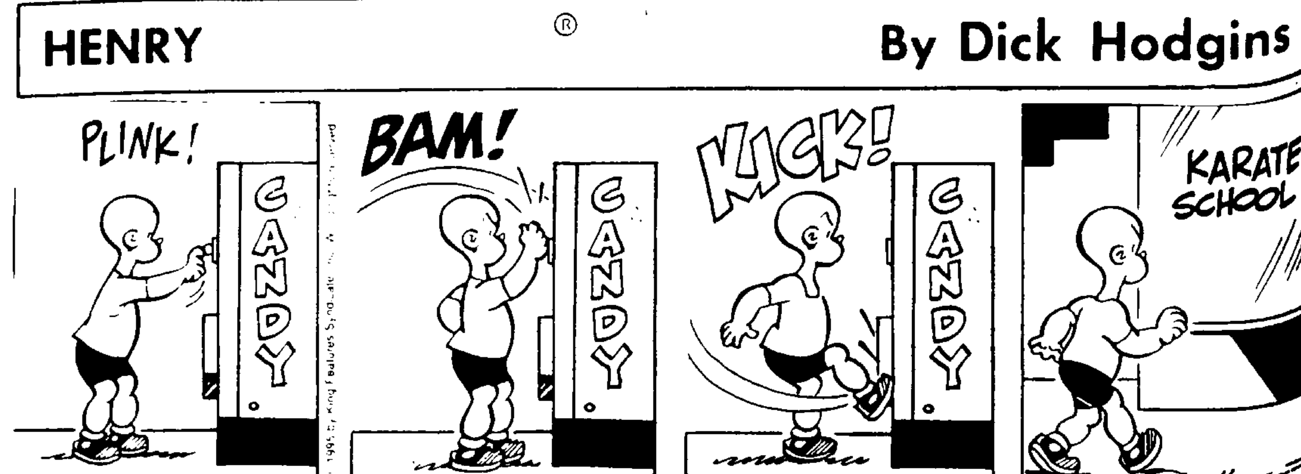
De zoon van een circusmuzikant uit Lindon in Indiana liet het beertje Baloo uit de Disney-tekentrucagefilm *'Junglebook'* het lied 'The bare necessities' zingen. Het leverde Harris een Oscarnominatie op. Aan de zijde van John Wayne vertolkte de muzikant ook nog een filmrol.

Harris was in zijn eerste huwelijk getrouwd met de Australische toneelspeelster Mary Ralstonn, de tweede keer trad hij in het huwelijksbootje met de Amerikaanse actrice Alice Fay.

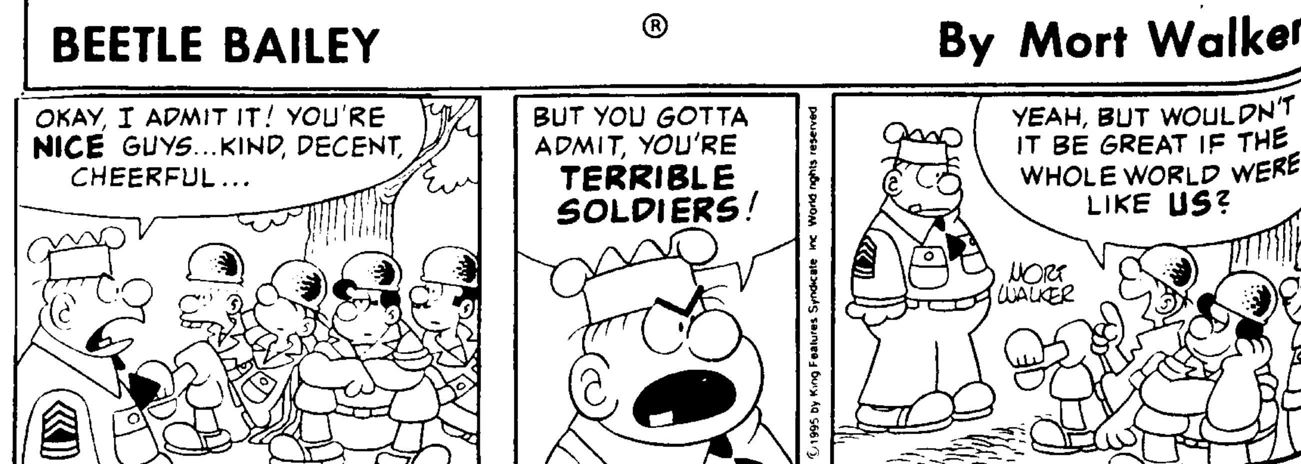
Mej. Flower overleden

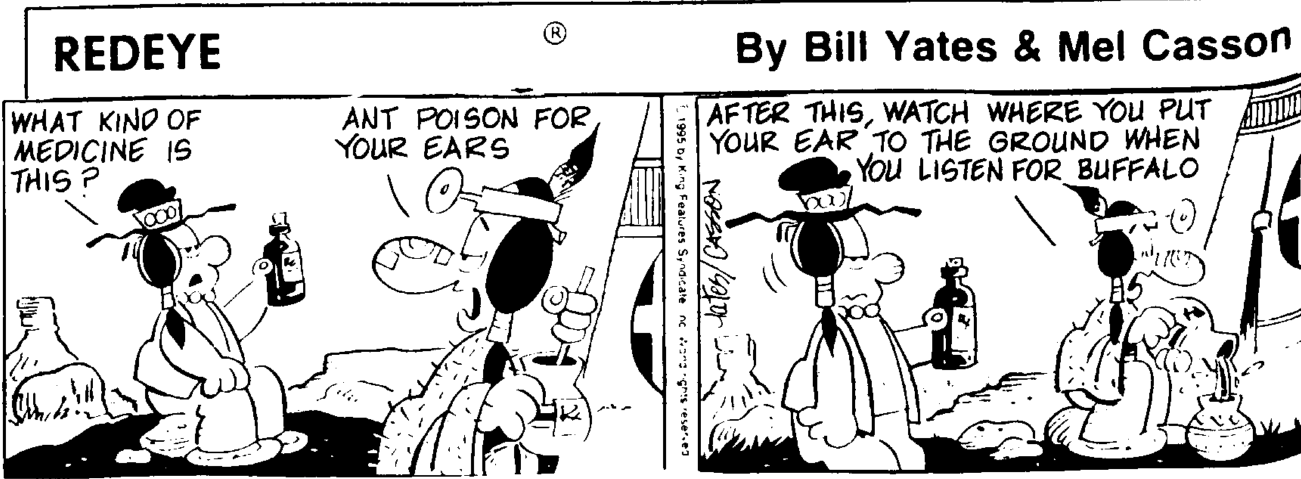
In het verzorgingstehuis **Rhederhof** in Rheden is de oudste inwoner van Nederland overleden. Dat was mej. Flower, die 110 jaar oud was. Zij overleed afgelopen woensdag, zo is zaterdag bekend gemaakt. De oudste inwoner van ons land is nu *Johanna van Dommelen-Hamer*, die in verzorgingstehuis de Meent in Groesbeek woont. Zij hoopt 20 oktober 110 jaar oud te worden.

Een nieuw leven
is een wonder
Het klinkt zo gewoon
maar 't is zo bijzonder
Geboren
Lyenne Stèphanie ten Holt
Freddy en Karin ten Holt - Suiters & Samantha
Curaçao, 11 augustus 1995
San Nicolasweg 3.









TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder



4802 — Heer Bommel beklom met vaste tred het bordes van de kliniek en schelde aan.
"Ik kom voor een spoedgeval", zo sprak hij toen de nachtportier hem opendeed. "Ik moet onmiddellijk dokter Zielknijper spreken."
"Dat kan iedereen wel zeggen", meende de ander. "Hebt u een blauwe kaart?"
"Die heb ik niet", hernam heer Ollie waardig. "Maar ik heb hier papieren, die beter zijn dan uw kaarten, goede vriend."
Zo sprekende had hij zijn portefeuille getrokken en nu bracht hij enkele bankbiljetten te voorschijn. De portier zette grote ogen op en de bezoeker glimlachte voldaan.
"Men denkt zo licht, dat ik geen ideeën heb", sprak hij terzijde. "Maar het moet al raar lopen wanneer een Bommel geen list kan verzinnen!"
"Net wat u zegt", hernam de deurbewaker, die niet geluisterd had. "Ik zal zien wat ik doen kan, meneer. Waar gaat het over?"
"Hm... over het monster", zei heer Ollie. "Ik kan iets listigs vertellen... iets belangrijks, bedoel ik."
De portier stak het geld weg en haastte zich naar de spreekkamer waar de geleerde met zijn behandeling bezig was.
"Licht is mooi", hoorde hij de zielkundige zeggen, toen hij na een korte klop binnentrad. "Licht is prettig! O, wat is licht mooi. Ik houd van licht, licht is prachtig! Wat is er, Knuffels?"
"Er is iemand om u te spreken", fluisterde de portier. "Over het licht... Over het monster meen ik. Het is belangrijk, zegt hij. Het is een dikke heer in een ruitjesjas!"
"In een ruitjesjas!" riep de doctor uit.
"Jawel", beaamde de ander. "Een echte heer, hoor! Hij komt iets listigs vertellen, zei hij."

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 11 augustus 17.00 uur t/m 18 augustus 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: De Savaan, De Savaan 109-A. Tel. 697770.
Punda: Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel. 613300/654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Fundashon Lechi di Mama:	**672289**
	375628
	375023

****

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

MAANDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
19.30 uur Royal Scorpions vs Sta. Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou.

VOLLEYBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
19.30 uur (dames-A) White Sharks vs OK;
19.30 uur (heren-A) Kolibri vs Zjuntan;
20.30 uur (heren-A) Birds Olympia vs White Sharks;
20.30 uur (heren-A) Xaverianen vs Wishi Tigers - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur (B-klasse) Karussel vs Pichingolo;
21.00 uur (AA-klasse) Blue Angels vs Baretta Angels - Little League Ballpark (Suffisant).

****

WEGA di number Kòrsou
4012
1520
1445
zaterdag

WEGA di number Kòrsou
3549
5085
7872
zondag

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Doi
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djapie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,- p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,- p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met vornamelijk komende nacht en morgencohtend kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige, overdag mogelijk af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen vijf en twintig knopen).

Weeroverzicht:
De aangevoerde lucht zal ook in de komende 24 uur van tijd tot tijd vochtig en onstabiel zijn. Als gevolg hiervan kunnen voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend op de benedenwindse eilanden enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen
Het centrum van orkaan *Felix* bevond zich vanmorgen om acht uur nabij 30.0 graden noorderbreedte en 63.3 graden westerlengte. Dit is ongeveer 295 kilometer ten zuidzuidoosten van Bernuda. Met sterkste winden van ongeveer 150 kilometer per uur en trekt *Felix* in noordwestelijke richting verder. Naar verwachting zal de orkaan later vandaag het weer op Bermuda gaan beïnvloeden. Voor het Caribisch gebied vormt *Felix* geen bedreiging.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
	Vanmorgen 08.00 L.T.	Afgelopen 24 uur		
Aruba	zwaar bewolkt	32	28	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	neerslag op afstand	33	27	0.8
Sint Eustatius	licht bewolkt	33	25	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	23	11	sp
Atlanta	nevel	28	24	0.0
Bogotá	laaghangende mist	--	05	-.-
Caracas	zwaar bewolkt	29	19	1.0
Havana	mistbank	31	25	0.0
Miami	nevel	35	27	0.0
New York	licht bewolkt	32	24	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	33	23	0.4
Port-of-Spain	half bewolkt	33	24	10.7
San Juan	zwaar bewolkt	33	26	0.0
Santo Domingo	half bewolkt	33	25	0.0

Nieuwe wapens voor Kroatisch leger



■ *GLINA - Kroatische soldaten met 'stoffer en blik' bewapend op weg naar een nieuwe taak in Glina, Krajina, dat door het Kroatische leger bij zijn offensief werd veroverd. De wapens kunnen in het kampement achterblijven, nu wacht een vredestaak: de stad opruimen.*

Cijfers Eurotunnel zijn teleurstelend

Eurotunnel heeft in het tweede kwartaal van dit jaar teleurstellende omzetcijfers behaald. De beheerder van de tunnel onder het Kanaal kreeg in de maanden april, mei en juni 60,3 miljoen pond (f 153 miljoen) binnen. Financiële analisten in de Londense City hadden gerekend op een omzet van ongeveer 70 miljoen pond.

De tegenvaller komt in het jaar dat Eurotunnel moet bewijzen voldoende inkomsten te kunnen binnenhalen om de enorme schuldenlast af te lossen. De verplichtingen van de onderneming zijn de afgelopen jaren gestaag toegenomen doordat de bouwkosten van de ondergrondse oververbinding danig uit de hand zijn gelopen. Ook kon de tunnel pas veel later in gebruik worden genomen dan het bedrijf had voorzien. Hierdoor had Eurotunnel extra kapitaal nodig. Sommige analisten vrezen dat het bedrijf later dit jaar opnieuw geld van de banken moet lenen.

In het eerste kwartaal van dit jaar noteerde Eurotunnel een omzet van 41,6 miljoen pond (f 105 miljoen). De cijfers zijn niet te vergelijken met vorig jaar. De onderneming kon toen halverwege het tweede kwartaal pas de tunnel openstellen voor een beperkt aantal treinen. Dat leverde toen niet meer op dan 1,7 miljoen pond.

Leider Bosnische rebellen Abdic in Zagreb:

Overleg over lot manschappen

ZAGREB - De leider van de verslagen moslimrebellen uit Bihac, Fikret Abdic, is opgedoken in de Kroatische hoofdstad Zagreb.

De Bosnische krijgsheer onderhandelt met de Kroaten en het Bosnische regeringsleger over het lot van zijn twintigtot dertigduizend aanhangers, die naar Kroatië zijn gevlucht. De Bosnische regering beschouwt de voormalige zakenman Abdic als een verrader. Ook bij de Kroatische autoriteiten is hij weinig geliefd. Waarnemers veronderstelden eerder dat hij naar de Servische hoofdstad Belgrado was gevlucht.

Naar verluidt krijgen de soldaten van Abdic de keus uit twee mogelijkheden. Zij kunnen integreren in het Kroatische leger, of terugkeren naar west-Bosnië. Hoe reëel die laatste optie is, is de vraag. Woordvoerder Kris Janowski van de VN-organisatie voor de Vluchtelingen UNhcr meent in ieder geval dat een behouden terugkeer van de opstandige moslims 'zeer moeilijk is voor te stellen'. Zondag bleek dan ook dat duizenden Abdicaanhangers uit vrees voor repressailles niet terug wilden.

Gevangenis voor Vietnamese contrarevolutionairen

's HANOI - Een Vietnamese rechtbank heeft negen 'contrarevolutionairen' tot gevangenisstraffen veroordeeld, variërend van vier tot vijftien jaar.

De Vietnamese legerkant meldde dat de negen donderdag en vrijdag in een proces schuldig zijn bevonden aan een poging tot omverwerping van het huidige regime. De verdachten waren allemaal voormalige medewerkers van het pro-Amerikaanse regime van Saigon (het voormalige Zuid-Vietnam), meldde de krant. De leider van de groep, Nguyen Dinh Huy, zou in het zuiden een 'contra-revolutionaire' organisatie hebben gesticht en contacten hebben aangeknoopt met 'vijandige krachten in binnen- en buitenland'. Doel daarvan was verzet te plegen tegen de staat Vietnam.

TDS / TELECURACAO

TUESDAY
AUGUST 15, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: supermodel Paulina Porizkova; authors Bob Berman ("Secrets of the Night Sky") and Walter Mosley ("RL's Dream"). (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: music producer Don Was, chef Wolfgang Puck. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: author Jean Carper, living a stress-free life. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** From May: searching for the perfect mate. (R) (CC)
77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** From June: actors Tom Hanks ("Apollo 13") and Jason David Frank ("Mighty Morphin Power Rangers: The Movie"), country singer Garth Brooks. (R)
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** From May: Viewers confront guests from past shows. (R)
95 **SUR Muy Personal**
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** From July: Sexy stars discuss their need for love in a world filled with lust. (R)
85 **NBC Leeza** Scheduled: teens who are surviving cancer. ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: actor Charlie Sheen, actress-author Carrie Fisher, chef to the stars Johnny Ciao, radio personality Ellen K. (CC)
85 **NBC Donahue** From 1994: Washington insiders James Carville and Mary Matalin discuss their marriage and their differing political views. (R) ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** From July: Sexy stars discuss their need for love in a world filled with lust. (R)
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From February: men from small towns meet women from big cities. (R) (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Muy Personal**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: Rep. Sonny Bono, R-Calif. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actor Bob Newhart, singer Michael Bolton. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: author Mickey Spillane, music guest Brother Cane. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** Scheduled: actor Christopher Lambert. ∩ (CC)
1:37 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: Dave Thomas, founder of Wendy's. ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From February: men from small towns meet women from big cities. (R) (CC)

MAANDAG
14 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Yubia Bendita
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. World of Tools

TV TeleCuraçao TDS

MONDAY EVENING — **AUGUST 14, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.05) Desirée's Banket: Reskuk à la Desirée	Musical Special	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) 60 Minutes		Dr. Quinn, Medicine Women	(10.45) Nova		
71 TBN	Mike Purkey	Bishop Jakes	Behind the Scenes	Jay Sekulow	Benny Hinn		Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Resurrection in Black and White" A magazine writer hires Rockford to help her free a man convicted of homicide who she believes is innocent. (CC)		Biography "Gen. Douglas MacArthur: Return of a Legend" While victory in the Pacific elevated MacArthur to hero status, his own arrogance brought him down.		Sherlock Holmes Mysteries "The Man With the Twisted Lip" Holmes searches in an opium den for a missing man. (R)		Lovejoy Mysteries Lovejoy has 48 hours to save a friend's island property from shady land developers.		Law & Order "American Dream" Stone and Kincaid investigate even further when a businessman who is a self-taught defendant is acquitted of murder.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Nanny Fran and Maggie enter a contest where the winner appears on the cover of a Billy Ray Cyrus album.	Dave's World "How Long Has This Been Going On?" (R) ∩ (CC)	Murphy Brown Jealousy reigns when McGovern is asked to be on the cover of Rolling Stone magazine. (R)	Cybill On a soap opera, Cybill and the show's prima donna are in comas and learn only one will be back. (R) ∩	Chicago Hope "The Quarantine" Alan is in charge of the hospital when almost all of the staff is quarantined in the OR after being exposed to a deadly virus. (R) ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: actor Scott Bakula, singer Willie Nelson. ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	NFL Preseason Football Chicago Bears at Cleveland Browns. (Live) ∩ (CC)						News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Pro Beach Volleyball Bud Light Tour. From Manhattan Beach, Calif. (Taped)		Women's Pro Beach Volleyball From St. Paul, Minn. (Taped)		Tennis Volvo International – Early Rounds. From New Haven, Conn. (R)				Sportscenter	
83 CINE	(6:15) Pelicula "Avalancha" (1994, Suspenso) Michael Gross. Un padre y sus hijos confrontan a un contrabandista peligroso cuando su casa en las montañas es cubierta de nieve.		Pelicula ★★★ "Dragon: La Vida de Bruce Lee" (1993, Biografía) Jason Scott Lee, Lauren Holly, Robert Wagner. La leyenda de artes marciales se enfrenta al racismo y encuentra el amor durante los primeros años de su carrera.				(:15) Pelicula ★★ "Cuatro Mujeres y un Destino" (1994, Oeste) Madeleine Stowe, Mary Stuart Masterson, Andie MacDowell. Cuatro mujeres acaban al otro lado de la ley porque las circunstancias las fuerzan a entrar al mundo de la traicion.			
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Fresh Prince of Bel-Air Will is placed in an ethical dilemma by Uncle Phil's friend. (R) ∩ (CC)	In the House "The Lost Weekend" (R) ∩ (CC)	Movie "Fast Company" (1995, Drama) Ann Jillian, Tim Matheson, Nina Foch. Premiere. Sparks fly when a TV crime reporter and her detective husband are assigned to investigate the same murder case. ∩ (CC)				News (CC)	(:35) Tonight Show ∩ (CC)
87 TOON	Scooby and Scrappy-Doo	Scooby and Scrappy-Doo	Horton Hears a Who (R)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy		Tom and Jerry		Scooby and Scrappy-Doo	Scooby and Scrappy-Doo
89 TBS	(:05) Andy Griffith Ernest T. goes back to school when his girl spurns him as an illiterate.	(:35) Major League Baseball Florida Marlins at Atlanta Braves. From Atlanta-Fulton County Stadium. (Live) (CC)						(:35) Movie ★★½ "Matlock: Nowhere to Turn" (1990, Mystery) Andy Griffith, Nancy Stafford, Clarence Gilyard Jr.. Time Approximate. Matlock is accused of murdering the Los Angeles judge who was presiding over his latest case. From the TV series.		
91 LIFE	Designing Women "Carlene's Apartment" ∩ (CC)	Designing Women "Married" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries The 1985 disappearance of a 4-year-old boy from Lake Tahoe, Nev.; a British psychic who claims to be in touch with a 19th-century sheriff. ∩		Movie ★★ "Chiller" (1985, Horror) Michael Beck, Beatrice Straight, Paul Sorvino. Wes Craven directed this tale of a cryogenically frozen man being revived after a 10-year sleep.				Unsolved Mysteries Evidence that reveals Butch Cassidy and the Sundance Kid may not have died in a shoot-out; the death of a woman after seven years of terror. ∩	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★★ "Con el Mundo a Sus Pies" (1967, Aventura) Michael Caine, Karl Malden. Un agente británico lucha contra un gerente loco que quiere destruir los paises comunistas.		Pelicula ★★½ "The End" (1978, Comedia) Burt Reynolds, Sally Field, Dom DeLuise. Tras saber que solo tiene tres meses de vida, un hombre arregla su situacion familiar antes de intentar suicidarse.				Pelicula "Appointment for a Killing" Markie Post. La esposa de un dentista de un pequeño pueblo arriesga su vida para ayudar a las autoridades a capturar a su esposo.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	(6:00) Movie ★★ "Richie Rich" (1994) Macaulay Culkin. The world's wealthiest youngster uncovers a villainous executive's scheme to cash in on the Rich family fortune. ∩ 'PG' (CC)		Movie ★★★ "Murder in the First" (1995, Drama) Christian Slater, Kevin Bacon, Gary Oldman. An attorney decides to expose the inhuman conditions within Alcatraz after he is assigned to defend an abused prisoner. ∩ 'R' (CC)				Movie ★★★ "Disclosure" (1994, Drama) Michael Douglas, Demi Moore, Donald Sutherland. A sexually harassed employee finds the tables turned when his female boss accuses him of initiating the misconduct. ∩ 'R' (CC)			

TE KOOP
Pontiac Grand Prix
Bouwjaar 1989 Full equip.
Prijs Fls. 19.500,- (auto is i.z.g.s)
Tel: 615314 voor Xiomara

Pickup Chevrolet S10
Bouwjaar 1991(mac wheels airco enz)
Prijs fls. 14.500,-

Pickup Chevrolet S15
Bouwjaar 1976(met een nieuw motor)
Prijs Fls. 3.700,-
Tel:. 605051

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2
Handgekleurde prenten
"AWASA DI PUNDA"
(40x30cm)
Fl. 60,- só

TE KOOP
Oud Hollands ANTIEK

[redacted]

ONZE SUPER UITVERKOOP GAAT DOOR NU MET
[redacted]
KORTING OP ALLE ARTIKELEN
Rasonable Clothing Store
BRIEVENGAT EN STA MARIA

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst. Technische School
Tel.: 672204 - 674673

PRAKTIJK HERVAT:
F.H.A. van Eijndhoven
diëtist/voedingskundige
Adres:
Cassandraweg 56
Jongbloed
Tel.: 374143
Consult volgens afspraak.

Paperworks
CURACAO'S FAVORITE PARTY SHOP
Caracasbaaiweg 16 - Tel.: 618931
Jan Noorduynweg - 7/7 Center - Tel.: 696371
POCAHONTAS
■ Verjaardag sets van o.a. Pocahontas, Barbie, Batman Forever, Casper ballonnen en nog veel meer.
■ Uitnodigingen, feest versiering, snoepgoed, piñatas op bestelling, piñata artikelen, kwartet speletjes .... kom zelf even langs op Salinja of de Jan Noorduynweg!
Paperworks
Your 1-Stop Party Shop

CERAMICA TROPICAL
CERINCA
CASA RAFEL

AMIGOE
FAXNUMMERS
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

ZONDER SCHOOL

Erich, 27 jaar Marketing NIMA-A
Rudy, 23 jaar Ambulante Handel
Allen, 23 jaar Praktijkdiploma Informatica
Cor, 25 jaar Speans
Sidsen, 20 jaar Vakbekwaamh. Parfumerie
Milva, 19 jaar Tekstverwerking
Berthe Textielbrevet
Kristin, 19 jaar Basiskennis Boekhouden

'n prima baan!

OFFICIEEL ERKENDE DIPLOMA'S
Niemand van ons ging één dag naar school. Toch zijn wij er allemaal in geslaagd ons doel te bereiken. En nu hebben we een baan waarin wij veel plezier hebben. Alleen Cor deed het voor iets anders...
Eurodidakt begeleidt u volledig totdat u bent geslaagd. Voor niemand is het dus te moeilijk. En bovendien betaalt u nooit meer dan éénmaal het toch al lage lesgeld. Vraag daarom snel en geheel vrijblijvend de gratis studiegids aan.

Basiskennis Boekhouden (BKB) * ☐
BKB met de PC ☐
Computerboekhouden ☐
Praktijkexamen Boekh. (PB) * ☐
Moderne Bedrijfsadministratie (MBA) * ☐
Staatspraktijkdipl. Boekhouden (SPD) * ☐
Doktersassistent(e) ☐
Alg. en/of Bedr. Correspondentie:
Nederlands * ☐ Engels * ☐ Frans * ☐
Leid(st)er Kinderopvang ☐
Stresscounsellor ☐
Basisdiploma Beveiliging * ☐
PR & Voorlichting (NGPR-A) * ☐
Marketing (PD+NIMA-A) * ☐
Binnenhuisarchitectuur ☐
Midden Management (PMM) * ☐
Praktijkdiploma Loonadministr. (PDL) * ☐
Houder Administratiekantoor ☐
NIEUW! Makelaardij * ☐

Ook per vak mogelijk
HAVO ☐ MAVO ☐
VWO ☐ MEAO ☐

Middenstandsdiploma * ☐
Parfumerie * ☐ Drogisterij * ☐
Textielbrevet -TX (DETEX) * ☐

Café-/Restaurantbedrijf * ☐
Reisbureaubedrijf (SEPR) * ☐

Met voorspeelcassettes
beginners ☐ gevorderden ☐
Keyboard ☐ Zang ☐
Gitaar ☐ Piano ☐

Zelf kleding maken, incl. mat. ☐
Vrij tekenen, inclusief materialen ☐
Kalligrafie, inclusief materialen ☐
Ned. foutloos schrijven/spreken ☐
Kinderverzorging ☐
Algemene ontwikkeling ☐
Praktische Elektronica, inclusief mat. ☐
Fotografie, inclusief materialen ☐
Praktische Psychologie ☐
Kinderpsychologie ☐
Hatha Yoga ☐
Schoonheidsverzorging, inclusief mat. ☐
Astrologie ☐
Praktisch Beleggen ☐

Met uitspraakcassettes
beginners ☐ gevorderden ☐
Engels ☐ Frans ☐
Nederlandse taal foutloos ☐

* *met officieel erkend diploma*

BON In een envelop met postzegel zenden aan: Eurodidakt, Orionweg 28, Curaçao.
Per fax kan ook: 367.370 (fax)
Stuur mij de gratis studiegids met alle informatie over de
cursus:
Dhr./Mevr.:
Straat:
Plaats:

OF BEL NU **61.88.44**
24 uur per dag voor de:
GRATIS
148 pagina's dikke

ERKEND
ORIONWEG 28 ■ CURAÇAO
EURODIDAKT
OOK IN LESGELD 'T MEEST GESLAAGD
Voor persoonlijk advies:
maandag t/m vrijdag 08.00 tot 17.00 uur

Eurodidakt Caribe is de grootste onderwijsinstelling van de Nederlandse Antillen.

Te huur
centraal gelegen 1 pers.
APPARTEMENT
zit /sl. kamer, eeth./ keuken
BADKAMER
+ BERGRUIMTE
GROTE PORCH
GEDEELTELIJK GEMEUBILEERD
700,- p/m incl.
(excl. airco) 2 mnd Borg
TEL 375132
na 18.00 uur

Met spoed te huur gevraagd:
Jong echtpaar met kinderen zoekt
woonhuis
met min. 3 slaapkamers in rustige buurt.
Tl.Plantenkwekerij 370699 Mw Martina

Te koop binnen Resort
Leuk woonhuis, met twee slaapkamers, badkamer, moderne Europese keuken en overdekte porch, met zwembad.
Naf. 189.500,=
Tel: 677060/606571

Wordt binnen enkele maanden een,
PRIMA DANSER
in stijl en vaardigheid van alle Caraïbische-Zuid/Latijns Amerikaanse en Europese dansen.
Bel nog heden
Tel: 653172

Stoffeerderij Antilliana
Montagne Rey 114 tel: 671789
Uw aangewezen adres voor het Bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon, en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop geopend tot 7 uur. Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

KOPGALV is Voor Uw loodgieterswerk klus Kopgalv
* Loodgietersbedrijf
• Sanitair
• Water
• Gasleiding
Tel.: 677849/603845

BUREAU NEERLANDICA
Schottegatweg Oost 209 - A -
Tel. 652833 - 613465 - 613882 - Fax 657342
JULES MARCHENA
Vertaalbureau - Nederlands - Engels - Papiamentu - Spaans
Cursussen en bijlessen Nederlands
Teksten schrijven (propaganda e.d.)
Corrigeren en begeleiden van scripties, rapporten enz.
Correct, snel en discreet!

Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes, zoals div. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:
L'Amiga Heerenstraat 25 tel 611681

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel: 368366
Wij hebben alles voor uw feest:
servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes, sekuerdo's en allerlei soorten piñata's

JAPANESE FURNITURE AND HOME DECORATION
Gelder, Japanese gifts, Insence, Lamps, Futon beds, Screens, Blinds, Marble tables, Handpainted cushions and bedcovers a.o.
ALEXANDER DESIGN
Dr. W.R Maalweg 3-C - Tel 656830

Rasonable Clothing Store
[redacted]
W. Churchillweg - Winkelcentrum Brievengat

KEYCOMP
INTERNET
veel nieuwe software binnen, zowel op CD-ROM als Diskette

De Boeken Carrousel
Bloempot Shopping Center# 17
Tel. 368726.
Volop
SCHOOL - AGENDA'S
tegen super lage prijs.
De Boeken Carrousel.

COMPUTERTAFEL
Inl.: Tel.: 367007 /
Fax.: 378780
Dr. Evertszweg 15
Wij accepteren:
Visa / Master en Kompa Leon.

ABC TRANSLATIONS
Vertaalburo, Oficina para traducciones, Ofisina di tradukshon
Fast and reliable service.
Tel. 373125 Fax. 375726, Margrietlaan 21
Dagelijks vanaf 2 uur n.m.
Weekend ook bereikbaar.

Onze zeer uitgebreide sortering bloemen en planten is weer binnen
Discount Home Center & Floriade
Chobolobo Shopping Center

INTER PHOTO
Al staat alles op z'n kop. INTERPHOTO maakt, ondanks dat, perfecte foto's en lijst deze voor U in.
INTER PHOTO *Gewoon..... te gek!!*
Dokweg z/n Tel: 376263

Caribelle ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
De temperatuur stijgt, maar onze prijzen dalen.
Profiteer van de sterke prijsverlagingen op handenarbeidsmateriaal, naaifournituren en instructieboekjes. De complete serie DMC garen is weer voorradig en ook de alfabetkraaltjes. Komt U zelf langs en overtuigt U zelf!

RM REKENMEESTER heet voortaan Account View FINANCIËLE SOFTWARE
Meer dan betrouwbaar
TROPICAL BUSINESS SERVICES NV
Tel.: 615237

WASSERETTE ZUIKERTUINTJE
Tel: 371143
Voor wassen, drogen, vouwen: we zijn tot uw dienst

486DX2-66 Fls. 3650.
4MB RAM, 420MB HARD DISK, 1MB SVGA VIDEO CARD, 14" N.I. SVGA MONITOR, 2X CD-ROM DRIVE, 16 BIT SOUND CARD, KEYBOARD, MOUSE.

Tile Plus N.V.
Een grote sortering Spaanse en Italiaanse tegels voor wand en vloer tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Jongbloedweg (02 (achter praktijk van dr. David)
tel. 378157

WEGWIJZER